

29<sup>th</sup> INTERNATIONAL  
ANKARA MUSIC FESTIVAL  
05<sup>th</sup>- 28<sup>th</sup> APRIL 2012  
ULUSLARARASI

# 29 ANKARA MÜZİK FESTİVALİ

05-28 Nisan 2012

Cumhurbaşkanı  
Sayın Abdullah Gül'ün  
yüksek himayelerinde



Başbakanlık Tanıtma Fonu,  
Kültür ve Turizm Bakanlığı,  
Dışişleri Bakanlığı,  
Millî Eğitim Bakanlığı  
ile sanatsever kişi ve  
kuruluşların katkılarıyla



FESTİVAL ONUR ÜYELERİ

SABANCI VAKFI

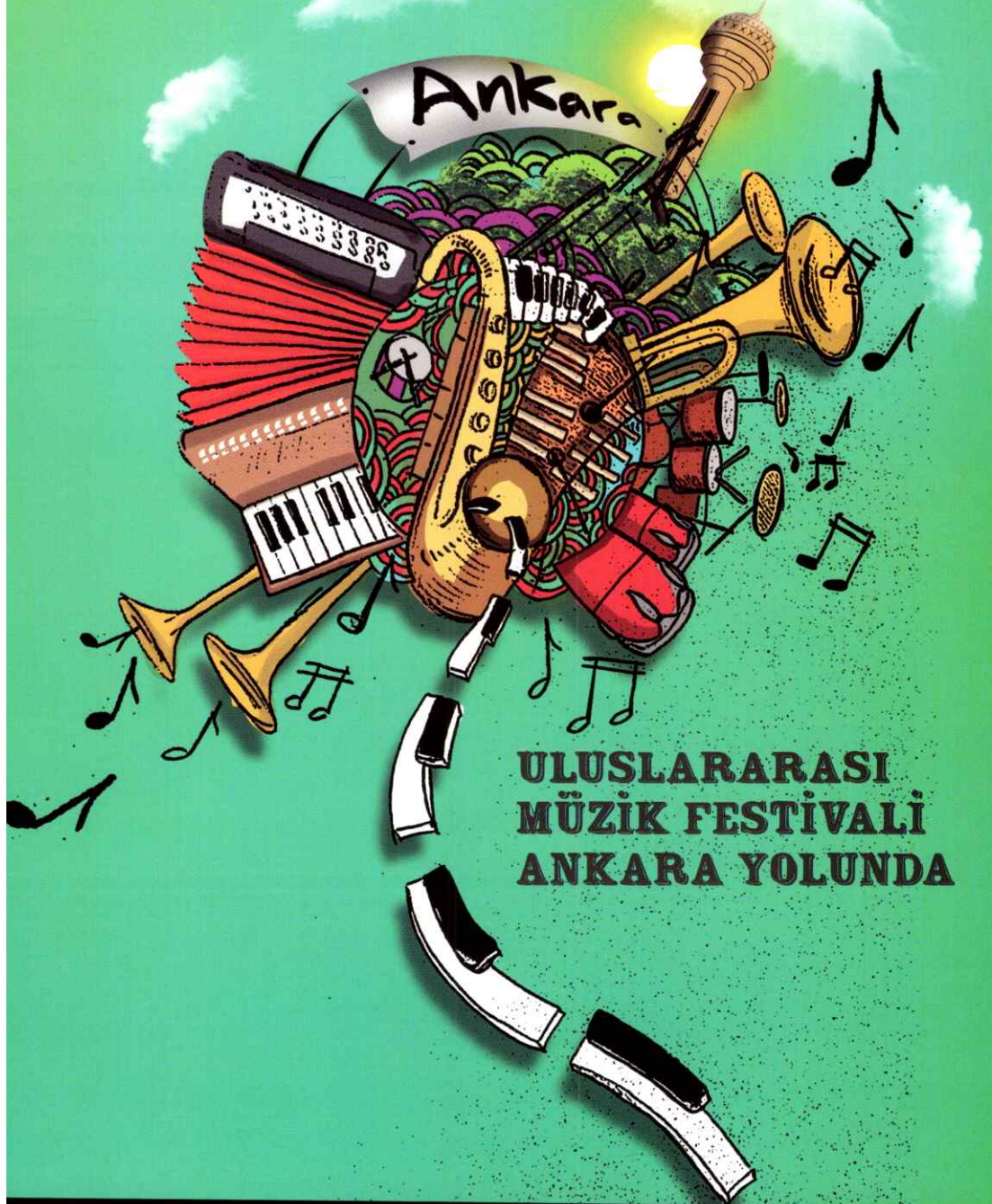
KAVAKLIDERE

*Sirkeller Çarşısı*

AND TTS

29<sup>th</sup> INTERNATIONAL  
ANKARA MUSIC FESTIVAL  
05<sup>th</sup> - 28<sup>th</sup> APRIL 2010  
ULUSLARARASI

29 ANKARA  
MÜZİK  
FESTİVALİ  
05-28 Nisan 2012



ULUSLARARASI  
MÜZİK FESTİVALİ  
ANKARA YOLUNDA

29<sup>th</sup> INTERNATIONAL  
ANKARA MUSIC FESTIVAL  
05<sup>th</sup>- 28<sup>th</sup> APRIL 2012  
ULUSLARARASI  
**29** ANKARA  
MÜZİK  
FESTİVALİ  
05-28 Nisan 2012



Uluslararası Ankara Müzik Festivali,  
Avrupa Festivaller Birliği üyesidir.

*The International Ankara Music Festival  
is a member of the  
European Festivals Association.*



SEVDA - CENAP AND  
MÜZİK VAKFI  
SCA  
MUSIC FOUNDATION



European  
Festivals  
Association  
music-theatre-dance



29. Uluslararası Ankara Müzik Festivali  
Program Kataloğu

29<sup>th</sup> International Ankara Music Festival  
Programme Catalogue

Kapak ve Afif tasarımı  
Cover design  
REKMAY

Yayına hazırlayan  
Editor  
Yasemin YILDIRIM

Tercümelemler  
Translations  
Dilek DAĞ

Dizgi, baskı  
Type-setting and printed by  
REKMAY LTD.  
Ankara (+90.312) 231 09 26  
www.rekmay.com.tr

Nisan /April 2012, Ankara



Sevdâ-Cenap And Müzik Vakfı  
SCA Music Foundation

Tunalı Hilmi Cad. 114/43, 06700 Kavaklıdere  
Ankara, Türkiye  
Tel: (+90.312) 427 08 55 - 468 07 44 • Fax: 467 31 59

e-mail: sca@ankarafestival.com  
http://www.ankarafestival.com

H. Atarink



## Çok değerli müzik ve sanatsever dostlarımız,

Ankara Festivalimizin kuruluşundan beri bugün olduğu gibi, her yıl aynı tarihlerde, Festivalimizin Açılış konuşmasını büyük bir heyecanla, bir görev anlayışının getirdiği mutlulukla yaptım ve yapıyorum. İçeriği nedeniyle kalıplaşan konuşmalarımı, sabırla dinleyen ve festivallerimizi ayakta tutan değerli Ankaralı müzik ve sanatseverlerimize teşekkürlerimi tekrarlıyorum.

Bugün, sizlerle beraber 29'uncu Festivalin açılış konserini beraber izleyeceğiz, ülkemizin ilk ve dünyada kuruluş tarihleri sıralamasında ön sıralarda yer alan Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası tarafından seslendirilen konserin solisti başkentimizin ünlü kemancısı.

Kapanış konserimizde ise, 29'uncu Festival için değerli bir orkestra şefi ve bestecimize sipariş verilen ve Saint Petersburg Akademik Senfoni Orkestrası tarafından, "Karadeniz'den Tablolar" bestesinin dünyada ilk seslendirilişini yine sizlerle birlikte izleyeceğimize inanıyorum.

Bu yılın Festival programında;, ayrıca, ülkemizin Hollanda ile diplomatik ilişkilerin kurulmasının 400'üncü yılını kutlama etkinlikleri, üyesi bulunduğumuz Avrupa Festivaller Birliği'nin (EFA), "Radyoda Yayınlanan Müzik Ustaları"nın "Piyano Resitali" ve Dünya Gençlik Müzik Örgütü'nün (JMI) "Arap Baharı" etkinlikleri yer almıştır.

Bu festivalin gerçekleştirilmesinde maddi ve manevi katkıda bulunan, Başbakanlık Tanıtma Fonuna, Kültür ve Turizm, Dışişleri ve Milli Eğitim Bakanlıklarına, Festivale desteklerini esirgemeyen Genel ve Etkinlik Sponsorlarımıza; Festivalimizi tanıtan ve gündemde tutan yazılı sözlü ve canlı basınımıza; Vakfımızın, Kurul ve çalışanlarına ve özellikle, Festivallerimizi izleyen ve destekleyen sizlere, çok değerli Ankara müzik ve sanatseverlerimize sonsuz teşekkürlerimizi, şahsen ve Yönetim Kurulumuz adına tekrarlar, gelecek yıl kutlayacağımız 30'uncu Festivalimizde de yine sizlerle birlikte olmak umudu ile saygılarımızı sunarım.

Mehmet A. BAŞMAN  
Vakıf Başkanı

## *Our Distinguished music and artlover friends,*

*Like today, I always did and still doing the opening speech of Ankara Festival at the same date each year with passion and happiness merged with the sense of duty since the day of its foundation. I reiterate my gratitude to all distinguished music and artlovers of Ankara who listen to my formal speeches with patience and keep our festival alive.*

*We'll watch the opening concert of the 29<sup>th</sup> Festival today all together. The soloist of the concert to be performed by the Presidential Symphony Orchestra, one of the world's leading orchestras in terms of foundation dates and the first in our country, is the famous violinist of our capital.*

*We'll also have the chance to witness the world premiere of the composition "Karadeniz'den Tablolar" by Saint Petersburg Academic Symphony Orchestra, that has been commissioned to a valuable orchestra conductor and composer for the 29<sup>th</sup> Festival, as the closing concert.*

*This year's festival programme also includes the celebration events of the 400<sup>th</sup> Anniversary of the start of our diplomatic relations with the Netherlands, "Piano Recital" of the "Music Masters On Air" of the European Festivals Association (EFA) and the "Arab Spring" events of the Jeunesses Musicales International (JMI).*

*I would like to reiterate my gratitude personally and either on behalf of our Board of Directors to the Prime Ministry Promotion Fund, Ministries of Culture and Tourism, Foreign Affairs and National Education, that never disregard its material and spiritual support during the realization of the festival, our General sponsors and Event sponsors, which do not refrain to support our festival, written, oral and live media promoting our festival and keeping it at agenda, employees and Board of our Foundation and especially to you, to all music and artlovers of Ankara participating and supporting our festival and hope to be together again at the 30<sup>th</sup> Festival to be celebrated next year.*

Mehmet A. BAŞMAN  
President of the Foundation



Sevda-Cenap And Müzik Vakfı  
29. Uluslararası Ankara Müzik Festivali'nin gerçekleşmesine katkıda bulunan  
**FESTİVAL ONUR ÜYELERİ'ne**  
teşekkürlerini sunar.

**SABANCI VAKFI**

**KAVAKLIDERE®**

*Şirketler Grubu*



*Sevda-Cenap And Music Foundation is grateful to Festival Honour Members  
for their contributions to the 29<sup>th</sup> International Ankara Music Festival.*

*\* Sıralamalar katkı payına göredir.  
Listed according to the amount of the contribution.*

Sevda-Cenap And Müzik Vakfı  
29. Uluslararası Ankara Müzik Festivali'ne katkıda bulunan /  
*Sevda-Cenap And Music Foundation is grateful to*

**BAKANLIKLAR / MINISTRIES**

DIŞİŞLERİ BAKANLIĞI / *THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS*  
KÜLTÜR ve TURİZM BAKANLIĞI / *THE MINISTRY OF CULTURE AND TOURISM*  
MİLLİ EĞİTİM BAKANLIĞI / *THE MINISTRY OF NATIONAL EDUCATION*

**RESMİ ve ÖZEL KURULUŞLAR / OFFICIAL and SPECIAL INSTITUTIONS**

ANKARA VALİLİĞİ / *GOVERNORSHIP OF ANKARA*  
BAŞBAKANLIK TANITMA FONU / *PRIME MINISTRY PROMOTION FUND*  
BAŞKENT ÜNİVERSİTESİ / *BAŞKENT UNIVERSITY*  
BİLKENT ÜNİVERSİTESİ / *BİLKENT UNIVERSITY*  
CUMHURBAŞKANLIĞI SENFONİ ORKESTRASI / *PRESIDENTIAL SYMPHONY ORCHESTRA*  
ÇANKAYA BELEDİYESİ / *ÇANKAYA MUNICIPALITY*  
HACETTEPE SENFONİ ORKESTRASI / *HACETTEPE SYMPHONY ORCHESTRA*  
TRT / *TURKISH RADIO AND TELEVISION*

**DIŞ ÜLKE TEMSİLCİLİKLERİ ve KÜLTÜR MERKEZLERİ/  
DIPLOMATIC MISSIONS and CULTURAL CENTERS**

ALMAN KÜLTÜR MERKEZİ / *GOETHE INSTITUT*  
HOLLANDA BÜYÜKELÇİLİĞİ / *EMBASSY OF HOLLAND*  
İSPANYA BÜYÜKELÇİLİĞİ / *EMBASSY OF SPAIN*  
İSRAİL BÜYÜKELÇİLİĞİ / *EMBASSY OF ISRAEL*  
İSVEÇ BÜYÜKELÇİLİĞİ / *EMBASSY OF SWEDEN*  
İTALYAN KÜLTÜR MERKEZİ-ANKARA / *ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI ANKARA*

teşekkürlerini sunar.  
*for their contributions to the 29<sup>th</sup> International Ankara Music Festival.*

\* Sıralamalar alfabetiktir / *In alphabetical order.*



Sevda-Cenap And Müzik Vakfı  
29. Uluslararası Ankara Müzik Festivali'nin  
gerçekleşmesine katkıda bulunan /  
Sevda-Cenap And Music Foundation is grateful to

**ETKİNLİK SPONSORLARI'na/  
PERFORMANCE SPONSORS\*\***



**YÜKSEL ERİMTAN**

**NCY Mali Müşavirlik**





**AKBAK**  
plaza



**İLAN KATKISI'na/  
CONTRIBUTIONS OF ADVERTISEMENT**



**ULAŞIM SPONSORU'na/  
TRANSPORT SPONSORS**



**AYNI KATKI SPONSORLARI'na/  
IN-KIND SPONSORS\*\***



**RADYO SPONSORU'na/  
RADIO SPONSOR**



**MEDYA SPONSORLARI'na/  
MEDIA SPONSORS\*\***



teşekkürlerini sunar. /  
sponsors of  
The 29<sup>th</sup> International Ankara Music Festival.



\* Sıralamalar katkı payına göreidir. /  
according to amount of contribution.  
\*\* Sıralamalar alfabetiktir / In alphabetical order.





## İÇİNDEKİLER / CONTENTS

### KLASİK / CLASSICAL

- 1 CUMHURBAŞKANLIĞI SENFONİ ORKESTRASI  
*PRESIDENTIAL SYMPHONY ORCHESTRA*
- 5 CAMERATA SALZBURG
- 10 NEDERLANDS BLAZERS ENSEMBLE
- 12 MUSIC MASTERS ON AIR  
SALİHCAN GEVREK PİYANO RESİTALİ / *PIANO RECITAL*
- 14 FAZIL SAY PİYANO RESİTALİ / *PIANO RECITAL*
- 16 GRNETA ENSEMBLE
- 29 ELISSO BOLKVADZE PİYANO RESİTALİ / *PIANO RECITAL*
- 35 BERLİN VİRTÜÖZLERİ
- 51 EREN SÜALP GİTAR RESİTALİ / *GUITAR RECITAL*
- 53 ORKESTRA AKADEMİK BAŞKENT  
*ORCHESTRA ACADEMIC BAŞKENT*
- 59 ST. PETERSBURG AKADEMİK SENFONİ ORKESTRASI  
*ST. PETERSBURG ACADEMIC SYMPHONY ORCESTRA*

### KORO / CHOIR

- 19 CAPPELLA AMSTERDAM
- 26 HOLLANDA GENÇLİK KOROSU  
*NETHERLANDS YOUTH CHOIR*

### DANS / DANCE

- 8 ROJAS VE RODRIGUEZ FLAMENKO  
TOPLULUĞU / *COMPANY*
- 22 AUGSBURG BALLET THEATRE

<b>CAZ FLAMENKO / JAZZ FLAMENCO</b>	
BUIKA	24
<b>CAZ / JAZZ</b>	
AMOS HOFFMAN QUARTET	31
<b>ARAP MÜZİĞİ / ARABIC MUSIC</b>	
AMMAN ARAP DÖRTLÜSÜ ARABIC QUARTET	33
<b>VURMALI / PERCUSSION</b>	
KOMODO PERKÜSYON BEŞLİSİ / PERCUSSION QUINTETTE	41
<b>FİLM MÜZİKLERİ / FILM MUSICS</b>	
BİLKENT SENFONİ ORKESTRASI VE AVERBUKH BUZ BALESİ BİLKENT SYMPHONY ORCHESTRA AND AVERBUKH ICE BALLET	43
<b>KOMEDİ KLASİK / COMEDY CLASSIC</b>	
PAGAGNINI	57
MEB ŞURA SALONU İYİLEŞTİRME PROJESİ/ RENOVATION MEB HALL PROJECT	68
SCA VAKFI ONUR ÖDÜLÜ GÜMÜŞ MADALYA SAHİPLERİ/ SCA MUSIC FOUNDATION WINNERS OF HONOUR AWARD SILVER MEDAL	77
SCA VAKFI KURULLARI / SCA FOUNDATION COMMITTEES	79
KONSER SALONLARI / CONCERT HALLS	81



## 29. ULUSLARARASI ANKARA MÜZİK FESTİVALİ 05-28 Nisan 2012

Tarih	Etkinlik	Salon	Saat
5 Nisan, Perş.	<i>Senfonik Müzik</i> Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası Marek Pijarowski, şef Suna Kan, keman	MEB	20:30
6 Nisan, Cuma	<i>Oda Orkestrası</i> Camerata Salzburg Gottlieb Wallisch, piyano	MEB	20:30
7 Nisan, Cmt.	<i>Dans</i> Rojas ve Rodriguez Flamenko Topluluğu	MEB	20:30
8 Nisan, Pazar	<i>Üflemeli</i> Nederlands Blazers Ensemble	MEB	18:00
9 Nisan, Pzt.	<i>Resital</i> Music Masters On Air Salih Can Gevrek Piyano Resitali Liszt Gecesi	RHM	20:30
10 Nisan, Salı	<i>Resital</i> Fazıl Say Piyano Resitali	MEB	20:30
11 Nisan, Çarş.	<i>Oda Müziği</i> Gmeta Ensemble Ismail Lumanovski - Vasko Dukovski, klarinet Alexandra Joan, piyano	MEB	20:30
11 Nisan, Çarş.	<i>Koro</i> Cappella Amsterdam Daniel Reuss, şef	HACETTEPE M SALONU	20:30
13 Nisan, Cuma	<i>Dans</i> Augsburg Ballet Theatre	MEB	20:30
14 Nisan, Cmt.	<i>Caz Flamenko</i> Buika	MEB	20:30
15 Nisan, Pazar	<i>Koro</i> Hollanda Gençlik Korosu Wilma ten Wolde, şef	BİLKENT	18:00
16 Nisan, Pzt.	<i>Resital</i> Elisso Bolkvadze Piyano Resitali	RHM	20:30
17 Nisan, Salı	<i>Caz</i> Amos Hoffman Quartet gitar, ud, yan flüt, kontrabas, davul	MEB	20:30
18 Nisan, Çarş.	<i>Arap Müziği</i> Amman Arap Dörtlüsü Arap Baharı ud, keman, kanun, tef	RHM	20:30
19 Nisan, Perş.	<i>Oda Müziği</i> Berlin Virtuozleri piyano, keman, viyola, viyolonsel	MEB	20:30
20 Nisan, Cuma	<i>Vurmali</i> Komodo perkúsyon beşlisi	MEB	20:30
21 Nisan, Cmt.	<i>Film Müzikleri</i> Bilkent Senfoni Orkestrası ve Averbukh Buz Balesi	ATO	20:30
22 Nisan, Pazar	<i>Resital</i> Eren Sualp Gitar Resitali	RHM	18:00
25 Nisan, Çarş.	<i>Oda Orkestrası</i> Orkestra Akademik Başkent Ertuğ Korkmaz, şef Rocco Filippini, çello	MEB	20:30
26 Nisan, Perş.	<i>Komedi Klasik</i> Pagagnini 3 keman ve çello	MEB	20:30
27 Nisan, Cuma	<i>Senfonik Müzik</i> St. Petersburg Akademik Senfoni Orkestrası Alexander Dmitriev, şef Miroslav Kultyshev, piyano	MEB	20:30
28 Nisan, Cmt.	<i>Senfonik Müzik</i> St. Petersburg Akademik Senfoni Orkestrası Erol Erdinç, şef Cihat Aşkın, keman	MEB	20:30

### Bilet Satış Noktaları:



www.biletix.com  
Çağrı Merkezi: 0 216 556 98 00

**ANKAMALLI SANATOLIA SAHNESİ**  
Ankamallı, Akköprü  
(Her gün 10:00 - 20:00)

**BİLKENT DOST KİTABEVİ**  
Ankuva Alışveriş Merkezi  
No:18/19/20 Bilkent  
(Hafta içi ve Cumartesi 10:30 - 19:30 /  
Pazar 11:00 - 19:00)

**ÇAYYOLU DOST KİTABEVİ**  
Arcadium Alışveriş Merkezi Karşısı  
8. Cadde No: 179/1 Çayyolu  
(Her gün 10:00 - 19:00)

**TUNALI DOST KİTABEVİ**  
Atatürk Bulvarı 237/14-15 Kavaklıdere  
(Hafta içi ve Cumartesi 09:00 - 19:30 /  
Pazar 12:00 - 18:00)

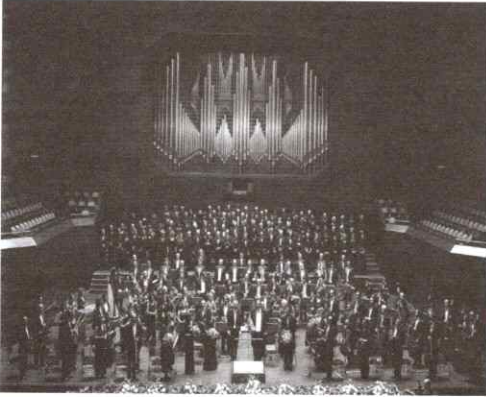
**KIZILAY DOST KİTABEVİ**  
Karanfil sokak 11 / A Kızılay  
(Hafta içi ve Cumartesi 09:30 - 19:20 /  
Pazar 12:00 - 18:45)

(Kredi kartları kullanılabilir.)

\* Vakıf, Festival Programında değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

\* Foundation, reserves the right to make further changes in the programme.

CUMHURBAŞKANLIĞI SENFONİ ORKESTRASI  
PRESIDENTIAL SYMPHONY ORCHESTRA



Şef Conductor  
MAREK PIJAROWSKI

Keman *Violin*  
SUNA KAN

Sanat Yönetmeni *Art Director*  
EROL ERDİNÇ



THE BOEING COMPANY ve CUMHURBAŞKANLIĞI SENFONİ ORKESTRASI'nın katkılarıyla  
Supported by contributions from THE BOEING COMPANY  
and PRESIDENTIAL SYMPHONY ORCHESTRA



05

Nisan *April*  
Perşembe *Thursday*

Milli Eğitim Bakanlığı  
Şura Salonu  
20.30  
Congress Hall of the  
Ministry of  
National Education  
8.30 pm

SENFONİK MÜZİK  
SYMPHONIC MUSIC

PROGRAM *PROGRAMME*

W. A. Mozart	Sihirli flüt uvertürü
W. A. Mozart	Sol Majör Keman Konçertosu No. 3
	***
J. Brahms	Senfoni No. 1 Do Minör Op. 68

## CUMHURBAŞKANLIĞI SENFONİ ORKESTRASI PRESIDENTIAL SYMPHONY ORCHESTRA

Orkestra, 1826 yılında kurulmuş ve bugüne kadar kesintisiz bir şekilde konser yaşamını sürdürebilmiştir. Bu özelliği ile dünyada en eski senfoni orkestraları arasında yerini almıştır. İlk zamanlar Muzika-i Hümayun adıyla anılan orkestra, saraya özel bir nitelik taşımış ve orkestranın ilk şefi ve müzik yönetmenliğini Giuseppe Donizetti yapmıştır. 1924'de bu sanat kurumu, Atatürk'ün emri ile Ankara'ya taşınmış ve yepyeni bir anlayışla halkın kültür ve sanat düzeyini yükseltmek amacıyla faaliyet gösteren bir eğitim kurumuna dönüştürülmüştür. Cumhuriyet döneminin kültür ve sanattaki gelişim sürecinde kuralan Musiki Muallim Mektebi de orkestrayla bütünleşmiş, destek vermiştir.

1934 yılında Ahmet Adnan Saygun, 1935'de ise besteci Paul Hindemith'in önerisi ile tanınmış Alman orkestra şefi Dr. Ernst Praetorius, orkestranın yöneticiliğine getirilmiştir. Değerli bir orkestra pedagogu olan Praetorius teknik yönden orkestrayı uluslararası düzeye çıkartmış, onun ölümünden sonra orkestrayı uzun yıllar başta Ferit Alnar ve G. E. Lessing olmak üzere, Yehudi Menuhin, Aaron Copland gibi önemli şefler yönetmiştir. Özellikle Lessing; Çağdaş Türk Bestecileri'nin birçok eserinin ilk icralarını orkestrayla yapmış, bunları orkestranın repertuarına kazandırmış, yurtiçi ve yurtdışındaki konserlerde, Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası'nı yöneterek ve bant kayıtları yaparak orkestranın tanınmasını sağlamıştır.

Jean Pierre Rampal, Pierre Fournier, Alirio Diaz, İdil Biret, Suna Kan, Fazıl Say gibi pek çok ünlü ve değerli soliste eşlik etmiş olan Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası, yurtdışındaki etkinliklerinin yanı sıra ABD'den çeşitli Avrupa, Asya ve Uzak Doğu'ya kadar pek çok ülkede konserler vermiştir. Sevda-Cenap And Müzik Vakfı tarafından 2008 Onur Ödülü Altın Madalyası verilen Orkestranın Genel Müzik Yönetmeliğini 2011 yılından bu yana Erol Erdinc yapmaktadır.

*The orchestra was founded in 1826 and gave concerts continuously till today which made the orchestra one of the oldest symphony orchestras of the world. Orchestra, known with the name Muzika-i Hümayun, gave a special quality to the palace and Giuseppe Donizetti was appointed the first conductor and music director of the orchestra. This art institution was moved to Ankara in 1924 by the command of Atatürk and became an educational institution acting for improving the cultural and artistic level of the public with a new perception. Musiki Muallim Mektebi, established during the cultural and artistic development process of the republican period, had contributions to the orchestra.*

*In 1934, Ahmet Adnan Saygun became the conductor of the orchestra and in 1935, Dr. Ernst Praetorius, well-known German Orchestra Conductor, was assigned to the same position with the advice of the composer Paul Hindemith. Praetorius, who is a distinguished orchestra pedagogue, achieved to take the orchestra up to an international level in technical terms and after he passed away,*



*the orchestra was led by prominent conductors such as Ferit Alnar and G.E. Lessing, Yehudi Menuhin, Aaron Copland for years. Especially, Lessing who premiered several works of Contemporary Turkish Composers with the Orchestra, enriched the repertoire of the orchestra with such works and promoted the orchestra through recordings and by conducting the Presidential Symphony Orchestra in Turkey and abroad.*

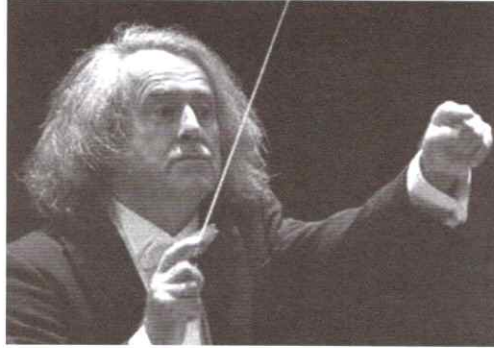
*Apart from its performances inland, the Presidential Symphony Orchestra, which accompanied several well-known and distinguished soloists like Jean Pierre Rampal, Pierre Fournier, Alirio Diaz, İdil Biret, Suna Kan and Fazıl Say, gave concerts in several countries in the US, Europe, Asia and Far East. Since 2011, Erol Erdinc is the General Music Director of the Orchestra which has been awarded the Honorary Price Gold Medal (2008) by Sevda-Cenap And Music Foundation.*

## MAREK PIJAROWSKI

Şef / Conductor

Wrocław'da 1951 yılında doğan sanatçı, müzik eğitimi sırasında piyano, keman, obua ve org çalışmıştır. Weimar'da Uluslararası Müzik Okulu'nda Avid Jansons ile orkestra yönetimi eğitimini tamamlamıştır. Daha sonra Viyana'da Hochschule Für Musik und Darstellende Kunst Okulu'nda şeflik eğitimini Prof. Carl Oesterreicher ile geliştirmiş, Claudio Abbado ve Herbert von Karajan gibi ünlü şeflerden feyz alma fırsatı bulmuştur. Profesyonel kariyeri ise 1974 yılında Wrocław Devlet Filarmoni Orkestrası şefliğine atanması ile başlamıştır. Aynı yıl Polonya orkestra şefleri yarışmasında en genç yarışmacı ödülü ve Silesian Devlet Filarmoni Orkestrası özel ödülünü kazanmıştır. Bu başarısı onun, çeşitli orkestralardan davet almasını sağlamıştır.

Sanatçı, 1980 yılından bu yana, W. Lutoslawsky Devlet Filarmoni Orkestrası'nın yöneticisi ve sanat yönetmeni, aynı zamanda Polonya Çağdaş Müzik Festivali "Musica Polonka Nova"nın da sanat yönetmenidir.



*Pijarowski, born in Wrocław in 1951, studied piano, violin, oboe and organ during his musical education. He completed his education on orchestral conducting with Avid Jansons at the International Music School in Weimar. Later, studying under Prof. Carl Oesterreicher at Hochschule Für Musik und Darstellende Kunst in Vienna, he progressed with conducting and there he has the opportunity to have inspiration from prominent conductors such as Claudio Abbado and Herbert von Karajan. His professional career on conducting started with his assignment to the Wrocław State Philharmonic Orchestra in 1974. The same year, he won the prize for the youngest competitor in the competition for orchestra conductors in Poland and special prize*

*of the Silesian State Philharmonic Orchestra. This achievement led him to be invited by several orchestras.*

*Since 1980, he is the conductor and art director of W. Lutoslawsky State Philharmonic Orchestra. Also he works as the art director of the Polish Contemporary Music Festival "Musica Polonka Nova"*

## SUNA KAN

Keman / Violin

Adana'da 1936 yılında doğan sanatçı, ilk keman derslerini Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası viyola sanatçısı olan babası Nuri Kan'dan henüz beş yaşındayken almaya başlamıştır. Ardından Ankara Devlet Konservatuarı sınavlarını kazanarak müzik eğitimine burada devam etmiştir. İlk resitalini on yaşındayken veren Suna Kan, Mozart'ın 5. Keman Konçertosu'nu olağanüstü bir başarı ile seslendirmiş ve "harika çocuk" olarak anılmaya başlamıştır. Çıkarılan özel bir yasayla yurtdışında müzik eğitimine devam etmek üzere Paris Konservatuarı'na gönderilmiştir. Burada Gabriel Bouillon ile çalışan sanatçı konservatuarı birincilikle bitirmiştir. Sanatçının başarıları bundan sonra da devam etmiş, 1954'te Cenevre Yarışması birinciliğini, 1955'te Viotti Yarışması birinciliğini, 1956'da Münih Yarışması ikinciliğini, 1957'de Long-Thibaud Yarışması Paris Kenti ödülünü kazanmıştır. Aynı yıl yurda dönmüş, pek çok başarılı konser ve resital vermiştir. Ferhunde Erkin ile kurduğu keman-piyano ikilisi ile yurtiçi ve yurtdışında verdiği konserler, dinleyicilerin müzik hafızasında yer etmiştir. 1970'li yılların başında ise orkestra şefi Gürer Aykal ve Faruk Güvenç ile Ankara Oda Orkestrası'nın kuruluşunda yer almış bu orkestranın 1977-1986 yılları arasında başkembancısı ve solist sanatçısı olmuştur. Türk bestecilerinin keman konçertolarını sıklıkla ve başarıyla seslendiren Suna Kan, 1971 yılında Devlet Sanatçısı unvanına layık görülmüş, 1996 yılında Sevda Cenap And Müzik Vakfı'nın Onur Ödülü Altın Madalyası sahibi olmuştur.



*Suna Kan, born in Adana in 1936, started taking violin lessons at the age of five from her father Nuri Kan who was a viola player in the Presidential Symphony Orchestra. Later, she won the entrance examination of the Ankara State Conservatory and continued her music education therein. Suna Kan who gave her first recital when she was ten performed Mozart's 5<sup>th</sup> Violin Concerto with extraordinary success and started to be called as "Child Prodigy". She was sent to the Paris Conservatory in line*

*with a special law, enacted, to continue her music education abroad. Kan, who studied under Gabriel Bouillon in this Conservatory, graduated with a first degree. Her achievements went on since then and was awarded the second prize at the Geneva Competition in 1954, the first prize at the Viotti Competition in 1955, the second prize at the*

*Munich Competition in 1956 and Paris City prize at the Long-Thibaud Competition in 1957. She turned back to Turkey in the same year and gave several successful concerts and recitals. Her concerts performed with the violin-piano duo, she founded with Ferhunde Erkin, were imprinted on the music minds of the audience. She acted in the foundation of the Ankara Chamber Orchestra together with the orchestra conductor Gürer Aykal and Faruk Güvenç in the early 1970s and performed as the principal violinist and soloist of the orchestra between 1977-1986. Suna Kan, who interprets the violin concertos of the Turkish composers frequently and successfully, was awarded as the State Artist in 1971 and won the Golden Medal for the Prize of Honor given by Sevda Cenap And Music Foundation.*

## CAMERATA SALZBURG



### Piyano *Piano* GOTTLIEB WALLISCH



06

Nisan April  
Cuma Friday

Milli Eğitim Bakanlığı  
Şura Salonu  
20.30  
Congress Hall of the  
Ministry of  
National Education  
8.30 pm

## ODA ORKESTRASI CHAMBER ORCHESTRA

### PROGRAM PROGRAMME

J. S. Bach	Ricercare from Musikalische Opfer
W. A. Mozart	Piano Concerto in E flat Major KV271
***	
W. A. Mozart	Adagio & Fuga KV546
J. Haydn	Symphony in E flat-Major Hob.I:43

## CAMERATA SALZBURG

Orkestra, Salzburg'ta Bernhard Paumgartner tarafından 1952 yılında Mozarteum'dan eğitimci ve öğrencileri bir araya getirilerek Camerata Academica de Mozarteums Salzburg adıyla kurulmuştur. Paumgartner, hem yönetici hem de birinci şef olarak vefat ettiği 1971 yılına kadar orkestraya hizmet vermiştir. Daha sonra orkestranın şefliğini sırasıyla Antonio Janigro, Sándor Végh, Roger Norrington, Leonidas Kavakos yapmıştır. 2011 Haziranında orkestranın altıncı şefi Louis Langrée olmuştur.

Orkestra, klasik müzik kayıtları yapan önde gelen firmalarla CD kayıtları da gerçekleştirmiştir.



*The Orchestra was founded with the name "Academica de Mozarteums Salzburg" in 1952 by Bernhard Paumgartner in collaboration with the tutors and students from Mozarteum. Paumgartner served for the orchestra as both the director and first conductor till 1971, the year he died. Later, the conductors of the orchestra were respectively Antonio Janigro, Sándor Végh, Roger Norrington and Leonidas Kavakos. The sixth conductor of the orchestra became Louis Langrée in June 2011.*

*The Orchestra recorded CDs under the brand of the leading companies broadcasting classical music.*

## GOTTLIEB WALLISCH

Piyano / Piano

Viyana'da 1978 yılında müzisyen bir ailede doğan sanatçı, ilk müzik eğitimini annesinden henüz dört yaşındayken almıştır. Viyana Müzik ve Drama Okulu'na altı yaşında başlamış ve onur derecesiyle mezun olmuştur. Önemli piyanistlerin master sınıflarına katılmış olan sanatçı, onaltı yaşındayken genç piyanist yarışmasında birincilik ödülü kazanmıştır. 1995 yılında ABD'de Stravinsky Yarışması'nda birincilik ödülü almış, 1999 yılında Belçika'da Kraliçe Elizabeth Uluslararası Piyano Yarışması'nda ve 2005 yılında İsviçre'de Clara Haskil adına düzenlenen piyano zirvesinde finale kalmıştır. Wallisch, Avusturya'nın hızla yükselen genç sanatçıları arasında yer almış, yaratıcı çalışı, kendine özgülüğü ile piyano çalışı, adeta bir marka olmuştur.

Sanatçı; Viyana Filarmoni, Viyana Senfoni Orkestrası, Londra Filarmoni Genç Orkestrası, Zagreb Filarmoni Orkestrası gibi pek çok önemli orkestra eşliğinde; Yehudi Menuhin, Giuseppe Sinopoli, Dennis Russell Davies gibi ünlü şefler yönetiminde çalışmıştır. Çeşitli ülkelerde verdiği konserlerin yanı sıra Lucerne Festivali, Salzburg Festivali, Budapeşte Bahar Festivali gibi etkinliklerde yer almıştır. Kendi ülkesinden başka Fransa, İngiltere, Belçika gibi ülkelerde radyo programları yapmış, özellikle Haydn, Schumann, Brahms, Schubert eserlerini içeren CD kayıtları gerçekleştirmiştir.



*Wallisch, born in Vienna in 1978 within a musician family, had his first music education when he was just four years old. He entered Vienna Music and Drama School at the age of six and graduated with the honorary degree. He attended the master classes of the leading pianists and won the first prize at the young pianist competition when he was sixteen. He won the first prize at Stravinsky Awards in the U.S in 1995 and became the finalist at the Queen Elizabeth International Piano Competition in 1999 and at the piano summit organized in the memory of Clara Haskil in 2005. He was rated among the rapidly rising young artists of Austria and became a brand with his creative performance and his unique piano interpretation.*

*Wallisch performed in accompaniment with several leading orchestras such as Vienna Philharmonic, Vienna Symphony Orchestra, London Philharmonic Youth Orchestra, Zagreb Philharmonic Orchestra and performed under the baton of famous conductors like Yehudi Menuhin, Giuseppe Sinopoli and Dennis Russell Davies. He not only gave concerts in several countries but also participated in numerous events such as Lucerne Festival, Salzburg Festival and Budapest Spring Festival. Apart from his own country, he realized radio programs in abroad such as France, England and Belgium. He also recorded CDs covering the works of Haydn, Schumann, Brahms and Schubert.*



Nisan April  
Cumartesi Saturday

Milli Eğitim Bakanlığı  
Şura Salonu  
20.30  
Congress Hall of the  
Ministry of  
National Education  
8.30 pm

**DANS**  
**DANCE**

Cambio de tercio

## ROJAS VE RODRIGUEZ FLAMENKO TOPLULUĞU / COMPANY



Sanat Yönetmeni, Koreografi, İçerik  
Art Director, Choreography  
**ROJA & CARLOS RODRIGUEZ**

Gitar *Guitar*  
**DANIEL JURADO**

Gitar *Guitar*  
**GASPAR RODRÍGUEZ**

Keman *Violin*  
**THOMAS POTIRON**

Perküsyon *Percussion*  
**ENRIQUE TERRÓN**

Vokal *Vocal*  
**DAVINIA JAÉN**

Vokal *Vocal*  
**SANDRA RINCÓN**



TEPE İNŞAAT SANAYİ A.Ş.'nin katkılarıyla  
Supported by contributions from TEPE CONSTRUCTION

## ROJAS VE RODRIGUEZ FLAMENKO TOPLULUĞU / COMPANY

Topluluk, gösterilerini en iyi Flamenko dansçısı ödüllü Ángel Rojas ve Carlos Rodríguez'in yönetmenliğinde ve baş dansçılığında sahneye koymaktadır. Dans topluluğu, üç önemli koreografin Rocío Molina, Rafael Campallo ve Manuel Liñán'nın işbirliği ve yaratıcı çalışmalarıyla danslar sergilemektedir. Topluluk, ortak düşünce gücü, sergilenen üçyüzdenden fazla oyun ve onbeş yıllık deneyimle birlikte "Sangre" adlı gösterileri ile yeni bir döneme başlamıştır. İspanyol dansının yeniden yorumlanmasına odaklanmış olan topluluğun sahneye koyduğu son eser, "Cambio de tercio" olmuştur. Biryandan İspanyol dansına yeni şekiller verilirken, biryandan da özgün tarzına uygun şekilde Flamenko dansı kullanılan gösteride, altı müzisyen de yer almıştır. On bölümde gelişen senaryoda her bölümde cantiñas, sevillanas, fandangos, bamberras, bulerías, seguidillas... gibi bir Flamenko tarzı tanımlanmaya çalışılmıştır. Temadaki değişikliğe bağlı olarak her bölüm için dansçılar da buna uygun kimlik, kostüm ve tarzla sahneye çıkar.

*The Company is directed by and perform with Carlos Rodríguez and Ángel Rojas, having the best Flamenco dancer prize, as the principal dancers. The dance company perform in collaboration with and stage creative works of three important choreographs Rocío Molina, Rafael Campallo and Manuel Liñán. They stepped into a new era with their shows named "Sangre" through their fifteen-year of experience, more than three hundred performances and power of common grounds. The last work staged by the company focused on re-interpreting the Spanish dance was "Cambio de tercio". Six musicians performed in the show using the unique style of Flamenco together with the new forms attributed to the Spanish dance. In the scenario of ten parts, the company tried to define a Flamenco style like cantiñas, sevillanas, fandangos, bamberras, bulerías and seguidillas in each part. In connection with the change in the theme, the dancers took stage in each part with the identity, costume and style suitable to the theme.*



Nisan April  
Pazar Sunday

Milli Eğitim Bakanlığı  
Şura Salonu  
18.00  
Congress Hall of the  
Ministry of  
National Education  
6.00 pm

ÜFLEMELİ  
WIND

## NEDERLANDS BLAZERS ENSEMBLE



4  
TÜRKİYE  
HOLLAND  
DIPLOMATİK İLİŞKİLERİN 400. YILI  
400th ANNIVERSARY CELEBRATIONS

Hollanda-Türkiye Diplomatik İlişkilerinin 400. Yılı Kutlamaları kapsamında  
In the scope of the 400<sup>th</sup> Anniversary celebrations of the  
Netherlands-Turkey Diplomatic Relations.

## NEDERLANDS BLAZERS ENSEMBLE

On beş yıldır birlikte çalan ve yaklaşık yirmi önemli müzisyenden oluşan Nederlands Blazers Ensemble duyguları tetikleyen, hayalgücünü cezbeden her tarz ve stilde, her yaşa uygun her tür müziği icra etmektedir.

Amsterdam'ın önemli mekanlarından Concertgebouw ve Muziekgebouw aan't IJ dışında topluluk her sezon yurtdışında da pekçok önemli sahnede performanslarını sergilemektedir. Ayrıca, her yıl orta okul öğrencileri, topluluğun konser temalarından esinlenen atölye ve program çalışmaları yapmaktadır ve orkestra, bu çalışmaları teşvik etmektedir.

Philips ve Chandos şirketleriyle kayıt çalışmaları yapan Nederlands Blazers Ensemble 1999 yılında NBELIVE adında kendi markasını oluşturmuştur. Mozart'ın Gran Partita'sından oluşan 2005 tarihli kayıt çalışması Edison Dinleyici Ödülüne layık görülen topluluk her yıl, önde gelen yeni projelerinin yer aldığı iki ya da üç kayıt çalışması gerçekleştirmektedir.

*The Nederlands Blazers Ensemble is a group of around twenty leading musicians, playing together for fifteen years. They perform music of all ages, genres and styles, as long as it stimulates the senses and piques the imagination.*

*Besides Amsterdam's Concertgebouw and Muziekgebouw aan't IJ, the ensemble appears abroad in several leading venues each season. Also, each year secondary school pupils develop workshops and programmes inspired by the concert themes of the Ensemble and the orchestra encourages such endeavors.*

*The Nederlands Blazers Ensemble which recorded for Philips and Chandos started their own label "NBELIVE in 1999. The ensemble whose 2005 recording of Mozart's Gran Partita was awarded the Edison Audience Award issue two or three recordings of their major new projects each year.*

09

Nisan April  
Pazartesi Monday

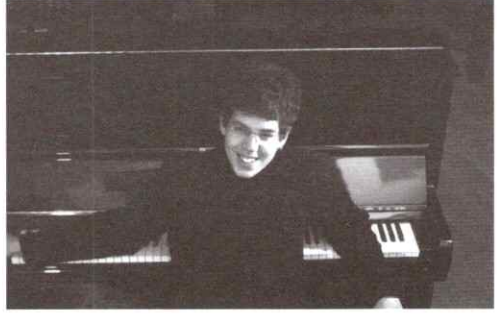
Resim ve Heykel  
Müzesi  
20.30  
Museum of Painting  
and Sculpture  
Concert Hall  
8.30 pm

RESİTAL  
RECİTAL

### PROGRAM PROGRAMME

Vit Zouhar	Knots for piano
Andrea Padova	Waterscapew in Motion
Mateusz Ryzcek	Sub-deep of The Night
Bozidar Obradinovic	Postman Cheval
Orhun Orhon	Piyano için müzik
	***:
F. Liszt	Concert Etudes 'La Legierezza
F. Liszt	Concert Etudes' Waldesrauchen
J. S. Bach- F. Busoni	Chacconne
S. Rachmaninoff	Six Moment Musicaux Op. 16
S. Prokofiev	Tocatta

### MUSIC MASTERS ON AIR SALİHCAN GEVREK PİYANO RESİTALİ / PIANO RECITAL



YÜKSEL ERİMTAN



YÜKSEL ERİMTAN, MUSMA ve EBU-UER'nin katkılarıyla  
Supported by contributions from YÜKSEL ERİMTAN, MUSMA and EBU-UER

## SALİHCAN GEVREK

Piyano / Piano

Sivas'ta 1992 yılında doğan sanatçı, verdiği konserlerle ve kazandığı ödüllerle kısa sürede çok sesli müzik dünyasının parlayan yıldızları arasında yerini almıştır. Eskişehir Anadolu Üniversitesi Konservatuvarı Piyano Yarışması, Lubomir Pipkov Uluslararası Piyano Yarışması, Moskova Devlet Konservatuvarı Uluslararası Piyano Yarışması'nda dereceler almış, Kamuran Gündemir 1. Ulusal Piyano Yarışması'nda birincilik ödülünü ve Selçuk Kamuran Gündemir Jüri Özel Ödülünü kazanmıştır. Halen Londra Kraliyet Müzik Akademisi'nde müzik eğitimine devam eden sanatçının Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası ve Adana Senfoni Orkestrası ile solist olarak çalma ödülleri de bulunmaktadır. Gevrek, Avrupa Festivaller Birliği'nin MUSMA – Music Masters On Air projesinde de yer almaktadır.



*Gevrek, born in Sivas in 1992, became one of the glittering stars of the polyphonic music world in a little while with the prizes, awarded and concerts, given. He was awarded at Eskişehir Anatolian University Conservatory Piano Competition, Lubomir Pipkov International Piano Competition and Moskow State Conservatory International Piano Competition. He also won the first prize at Kamuran Gündemir 1<sup>st</sup> National Piano Competition and Selçuk Kamuran Gündemir Jury Special Prize. Gevrek who studies at the London Royal Academy of Music at the moment is the winner of prizes on soloist performances with the Presidential Symphony Orchestra and Adana Symphony Orchestra. He is also a part of MUSMA-Music Masters On Air project of the European Festivals Association.*



10

Nisan April  
Salı Tuesday

Milli Eğitim Bakanlığı  
Şura Salonu  
20.30  
Congress Hall of the  
Ministry of  
National Education  
8.30 pm

RESİTAL  
RECİTAL

## PROGRAM PROGRAMME

- L. v. Beethoven Ayyığı Sonata  
Sonata quasi fantasia Op. 27/2  
"Mondscheinsonate"  
1- Adagio sostenuto  
2- Allegretto  
3- Presto agitato
- F. Chopin 4 Noktüm  
1- Nocturne No. 16 do diyez minor  
2- Nocturne Op. 72 / 1 mi minor  
3- Nocturne Op. 48 / 1 do minor  
4- Nocturne Op. 48 / 2 fadyez minor
- F. Chopin 4 Etüd  
1- Op. 25/1 labemol major  
2- Op. 25/2 fa minor  
3- Op. 25/4 la minor  
4- Op. 25/12 do minor
- \*\*\*
- W. A. Mozart Sonat la major kv.331 " Türk Marşı "  
1- Andante con variazioni  
2- Menuetto trio  
3- Alla Turca
- F. Say İstanbul Albümü  
F. Say orkestra eserlerinden piyano için uyarlamalar  
1- Nostalji  
İstanbul Senfonisi 1. Bölüm ana teması  
2- Hoş Giyimli Genç Kızlar Adalar Vapurunda  
İstanbul Senfonisi 4. Bölüm  
3- Katibim Çeşitlemeleri  
Haremde 1001 Gece Kerem Konçertosu 3. Bölüm  
4- Galata Kulesi  
Hezarfen Ney Konçertosu 2. Bölüm  
5- İstanbul'da Kış Sabahı  
4 el piyano için  
6- İstanbul Nokturne  
Klarinet Piyano Sonatı 2. Bölüm

FAZIL SAY  
PİYANO RESİTALI/PIANO RECITAL

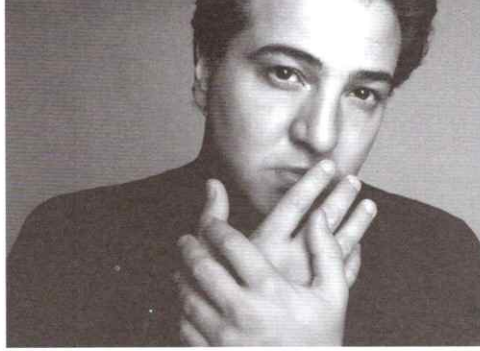


## FAZIL SAY

Piyano / Piano

Müzik eğitimine üç yaşında obuacı Ali Kemal Kaya ile başlamıştır. Eğitimin bir parçası da ritmik jimnastik ve işitme çalışmaları olmuştur. Bir yıl sonra ise Mithat Fenmen ile piyano çalışmaya başlamıştır. Sekiz yıl boyunca Fenmen ile solfej ve teori çalışmasının yanı sıra besteciliğe de hazırlanmıştır. Piyano dersine giderken yolda gördüklerini notalarla anlatmaya başlayarak da besteciliğe doğru ilk adımlarını atmıştır. Fenmen'in 1982 yılında vefatı ile Ankara Devlet Konservatuarı'na giren sanatçı, özel statü olarak nitelenebilecek hızlandırılmış yoğun bir eğitim görmüştür. Kamuran Gündemir ile piyano, İlhan Baran ile kompozisyon çalışmıştır. Sanatçı, eğitiminin bu döneminde armoni, kontrpuan, form bilgisi, analiz, enstrümantasyon, orkestrasyon, antik modlar, Türk müziğinin makamsal ve ritmik sistemleri, caz armonisi ve stil araştırmaları konusunda bilgi derinliğini arttırmıştır. Ayrıca Ertuğrul Oğuz Fırat'tan çağdaş müzik stilleri konusunda destek almıştır. 1987 yılında konservatuarı bitiren Say, aynı yıl DAAD bursu ile Duesseldorf Müzik Yüksek Okulu'nda David Levine'in öğrencisi olmuştur. Yaratıcı yorumculuk açısından örnek bir piyanist olan Levine, Fazıl Say'a da örnek olmuştur.

Dünyada piyano yorumcuları arasında önemli bir yere sahip olan sanatçı, sayısız ülkede verdiği konserlerle müzikseverlerin belleğinde kalıcı bir yer edinmiştir. Fazıl Say, konserlerinin bir kısmında kendi bestelerini de seslendirmiştir.



*His music education started with oboist Ali Kemal Kaya when he was three. Gym and auditory studies were also a part of his education. After a year later he started playing piano with Mithat Fenmen. Besides studying on solfège and theory with Fenmen, he prepared himself ready for composition during the 8-year term. He took the first steps towards composition through starting to explain what he saw on the way to his piano lessons, with the musical notes. When Fenmen passed away in 1982, Say entered Ankara State Conservatory and had an accelerated, intense education that could be considered as special status. He studied piano with Kamuran Gündemir and composition with İlhan Baran. In this part of his education, he enhanced the know-how he had on harmony, counterpoint, form information, analysis, instrumentation, orchestration, antique modes, Turkish music modes and rhythmic systems, jazz harmony and research on style. He also received support from Ertuğrul Oğuz Fırat on contemporary music styles. Say, who graduated from the Conservatory in 1987, began studying under David Levine at Duesseldorf Music Academy with DAAD scholarship. Levin, a master pianist on creative interpretation, set a good example for Fazıl Say.*

*Say who has a significant place among the world's piano interpreters, achieved to gain a lasting place in the memory of musiclovers with the concerts performed in numerous countries.*



11

Nisan April  
Çarşamba Wednesday

Milli Eğitim Bakanlığı  
Şura Salonu  
20.30  
Congress Hall of the  
Ministry of  
National Education  
8.30 pm

## ODA MÜZİĞİ CHAMBER MUSIC

### PROGRAM PROGRAMME

#### Eastern Madness with Western Flavors

Felix Mendelssohn Concert Piece No. 2  
Op. 114  
Gerald Cohen Grneta Variations\*

Amilcare Poncielli Il Convegno

\*\*\*

Bela Bartok Romanian Dances  
Düz. Grneta Ensemble

Marko Videnovic Ivino \*

Gerald Cohen Hebrew Songs \*

Ante Grgin Hameum Suite

(\*) Grneta Ensemble için bestelenmiştir.

### GRNETA ENSEMBLE



Klarinet *Clarinet*  
ISMAIL LUMANOVSKI

Klarinet *Clarinet*  
VASKO DUKOVSKI

Piyano *Piano*  
ALEXANDRA JOAN

 **HALKBANK**

Ünvan Türkiye'nin Bankası

HALKBANK'ın katkılarıyla  
Supported by contributions from HALKBANK

## GRNETA ENSEMBLE

Özgün ve yaratıcı çalış teknikleri ile çeşitli ödüller almış iki klarinet sanatçısı Lumanovski ve Dukovski ortak konser programları yapmış, 2008 yılında Alexandra Joan'ın piyanosuyla onlara katılmasıyla üçlü oluşmuştur. Her üçü de Juilliard Müzik Okulu'ndan mezun olmuştur. Doğu Avrupa birikimi, sıra dışı resital programları, çoklukla folk müzik tınıları, doğaçlama yetenekleri, Balkan ezgilerinden uyarlamaları ile dikkat çekmişleridir. Repertuarları Mendelssohn ve Ponchielli gibi bestecilerin yanı sıra Makedonya ezgilerinden de oluşmaktadır.

*Initially comprised of clarinetists Vasko Dukovski and Ismail Lumanovski, the winners of numerous awards with their unique and creative technique, the group became a trio in 2008, welcoming pianist Alexandra Joan and forming a unique combination of instruments. All three are Juilliard graduates. Sharing the same Eastern European background, these young musicians create engaging and unusual recital programs mostly inspired by folk elements, improvisation and Balkanic tunes. Their repertoire includes works from composers such as Mendelssohn and Ponchielli as well as Macedonian music.*

## ISMAIL LUMANOVSKI

Klarinet / Clarinet

Manastır'da doğan sanatçı, dokuz yaşında klarinet çalmaya başlamıştır. Juilliard Müzik Okulu'ndan üstün başarı ile mezun olmuştur. Ödüllü sanatçı, aldığı müzik eğitiminin oluşturduğu sağlam temellerle, coşkusu, yaratıcı çabası, çalgısından çıkardığı adeta büyülü seslerle folk müziğin ruhu ile klasik müzik eğitimini birleştirmiştir. Henüz onüç yaşındayken Makedonya Filarmoni Orkestrası ile solist olarak Weber'in konçertosunu çalmıştır. New York'ta verdiği konserlerle 2008 yılı müzik yaşamının parlayan bir dönemi olmuştur.

*Lumanovski, born in Monastery, started playing clarinet when he was nine and graduated from the Juilliard School of Music with outstanding success. Awarded musician merged classical music education with the soul of folk music with the sound roots arising from his education, enthusiasm, creative performance and magical sounds made by his instrument. When he was just thirteen, he performed Weber's concerto with the Macedonian Philharmonic Orchestra as a soloist. Concerts given in New York made 2008 the shining period of his music life.*

## ALEXANDRA JOAN

Piyano / Piano

1984 yılında doğan sanatçı, bir topluluk önünde ilk konserini altı yaşında vermiştir. Paris Konservatuvarı'nın ardından üçlünün diğer üyeleri gibi Juilliard Müzik Okulu'ndan üstün başarı ile mezun olmuştur. Çeşitli ödüllerin sahibi olan sanatçı, Avrupa ülkelerindeki konserlerinin yanı sıra İsrail ve ABD'de de birçok etkinlikte yer almıştır.

*Joan, born in 1984, gave her first concert before the public at the age of six. After the Paris Conservatory, he graduated from the Juilliard School of Music with outstanding success like the other members of the trio. Joan, holding several awards, participated in several events in Israel and US apart from the concerts performed in the European countries.*

## VASKO DUKOVSKI

Klarinet / Clarinet

Ohrid'de doğan sanatçı, dokuz yaşında klarinet çalmaya başlamıştır. İlk solo konserini on yaşında vermiştir. Juilliard Müzik Okulu'ndan üstün başarı ile mezun olmuştur. Özellikle Balkan ülkelerinde düzenlenmiş çok sayıda yarışmada ödülleri bulunan sanatçı, New York'ta Eubie Blake Vakfı'nın onur ödülünü de kazanmıştır. Dukovski, ABD, Avusturya, Slovenya ve hemen hemen tüm Balkan ülkelerinde konserler vermiş, pek çok festivale katılmıştır. Çağdaş müzik çalışmaları da yapan sanatçı, genç bestecilerle işbirliği yapmakta, bu çerçevede farklı gruplarla da çalmaktadır.

*Dukovski, born in Ohrid, started playing clarinet when he was nine and gave his first solo concert at the age of ten. He graduated from the Juilliard School of Music with outstanding success. Dukovski who received awards at several competitions organized in especially the Balkan countries won the honorary prize of the Eubie Blake Foundation in New York. He gave concerts in almost all Balkan countries, in the U.S, Austria, Slovenia and participated in several festivals. Dukovski who also works on contemporary music is collaborating with the young composers and performs with different ensembles.*

## CAPPELLA AMSTERDAM



Şef Conductor  
**DANIEL REUSS**



4  
**TÜRKİYE  
HOLLAND**  
DIPLOMATİK İLİŞKİLERİN 400. YILI  
400th ANNIVERSARY CELEBRATIONS

Hollanda-Türkiye Diplomatik İlişkilerinin 400. Yılı Kutlamaları kapsamında  
*In the scope of the 400<sup>th</sup> Anniversary celebrations of the  
Netherlands-Turkey Diplomatic Relations.*



**11**

Nisan April  
Çarşamba Wednesday

Hacettepe M Salohu  
20.30  
Hacettepe M Hall  
8.30 pm

**KORO  
CHOIR**

### PROGRAM PROGRAMME

Rudolf Escher (1912-1980)  
*Le vrai visage de la paix*

Ton de Leeuw (1926-1996)  
*Car nos vignes sont en fleur*

Robert Heppener (1925-2009)  
*Del iubilo del core che esce in voce*

Rudolf Escher (1912-1980)  
*Songs of Love and Eternity*  
*Three poems by W.H.Auden*

## CAPPELLA AMSTERDAM

1970 yılında kurulan Cappella Amsterdam, 1990 yılından bu yana Daniel Reuss'un sanat yönetmenliğinde çalışmalarını sürdürmektedir.

Cappella Amsterdam sadece koro olarak verdiği konserlerle değil Asko|Schönberg, Royal Concertgebouw Orchestra, Orchestre de Paris, Ensemble Intercontemporain, Orchestra of the Eighteenth Century, SWR Vokalensemble, musikFabrik ve RIAS Kammerchor gibi diğer koro, topluluk ve orkestralar ile gerçekleştirdiği başarılı performanslarla da alkışlanmaktadır.

Pekçok CD kaydı gerçekleştiren Cappella Amsterdam, Görgy Ligeti ve Robert Heppener'in eserlerinden oluşan 'Lux Aeterna' çalışmasıyla 'Diapason d'Or de l'année 2009' ödülüne layık görülmüştür. 2009 yılında "Bir oda korosunun elde ettiği en etkileyici başarı" dalında VSCD Klasik Müzik Ödülünü kazanan Koro, 2010 yılında Amsterdam Sanat Ödülü, Edison Klasik Müzik Dinleyicileri Ödülü ve VSCD Klasik Müzik Ödülü için son elemelere çıkarak dikkatleri üzerinde çekmiştir. Daniel Reuss'un yönetiminde icrası gerçekleştirilen Golgotha ile Grammy ödüllerinde en iyi koro performansı dalında Estonya Filarmoni Orkestrası ile aday gösterilmiştir.

Cappella Amsterdam bilgi, repertuar ve deneyimlerin paylaşılması amacıyla Avrupa profesyonel oda kolları ağı olan Tenso'nun kurucularındandır.

*Cappella Amsterdam, founded in 1970, has been under the artistic leadership of Daniel Reuss since 1990.*

*Not only does Cappella Amsterdam enjoy success with its own productions but also through collaborations with other choirs, ensembles and orchestras such as Asko|Schönberg, Royal Concertgebouw Orchestra, Orchestre de Paris, Ensemble Intercontemporain, Orchestra of the Eighteenth Century, Orchestra of the Age of Enlightenment, SWR Vokalensemble, musikFabrik, and RIAS Kammerchor.*



*Cappella Amsterdam that recorded several CDs received 'Diapason d'Or de l'année 2009' with 'Lux Aeterna' including works by Görgy Ligeti and Robert Heppener. In 2009 Cappella Amsterdam won the VSCD Classical Music Award in the category of the "most impressive achievement of*

*a chamber ensemble". The choir was again recognised in 2010 and was shortlisted for the Amsterdam Prize for the Arts, the Edison Classical Listeners award and for the VSCD Classical Music Award. For Golgotha, conducted by Daniel Reuss, the choir was nominated together with the Estonian Philharmonic Orchestra in Grammy for the best choral performance.*

*To share knowledge, repertoire and experiences, Cappella Amsterdam became one of the founders of Tenso, the European network of professional chamber choirs.*

## DANIEL REUSS

Şef / Conductor

1961 yılında doğan Daniel Reuss, Rotterdam Konservatuvarı'nda Barend Schuurman ile çalışmıştır. 1990 yılında, tam zamanlı profesyonel bir topluluk haline gelen ve halen Hollanda'nın en çok aranan gruplardan olan Cappella Amsterdam'ın yönetmeni olmuştur.

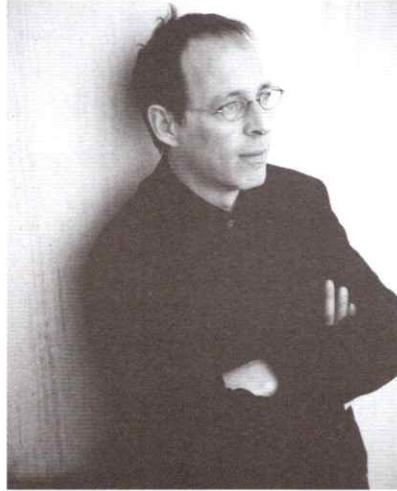
Sanatçı, 2003'ten 2006'ya kadar birlikte sayısız kayıt çalışması gerçekleştirdiği Berlin RIAS Kammerchor'un baş şefliğini yapmıştır. Martin ve Messiaen'in eserlerinden oluşan CD çalışmaları hem "Diapason d'or de l'année 2004" hem de "Preis der Deutschen Schallplattenkritik" ödüllerine layık görülmüştür. Les Noces, Le vin Herbé ve Händels Solomon adlı CD'lerinden ise eleştirmenler tarafından övgüyle bahsedilmiştir.

2006 yazında sanatçı, Pierre Boulez'in daveti üzerine 2006 Lucerne Festival Akademisi'nde eğitimler vermiş ve aynı Akademi'nin şefliğini yapmıştır.

2007 yılının Şubat ayında ise Händel'in Agrippina'sı ile İngiltere Ulusal Operası'nda ilk icrasını gerçekleştirmiştir.

Sanatçı 2008'den bu yana Estonya Filarmoni Oda Orkestrası'nın sanat yönetmenliğini ve baş şefliğini yapmaktadır.

*Daniel Reuss, born 1961, studied with Barend Schuurman at the Rotterdam Conservatory. In 1990, he became the director of Cappella Amsterdam, which he turned it into a full-time professional ensemble that is now one of the most sought after ensembles in the Netherlands.*



*From 2003 until 2006 year he was the chief conductor of the RIAS Kammerchor in Berlin, with whom he recorded a number of successful CDs. Their CD with works by Martin and Messiaen won both the "Diapason d'or de l'année 2004" and the "Preis der Deutschen Schallplattenkritik". The CD's Les Noces, Le vin Herbé and Händels Solomon have also been critically acclaimed.*

*In the summer 2006, at the invitation of Pierre Boulez, Daniel Reuss taught and conducted at 2006 Lucerne Festival Academy.*

*In February 2007, Reuss made his debut at the English National*

*Opera, with Händel's Agrippina.*

*Since 2008 he has been working as the art director and chief conductor of the Estonian Philharmonic Chamber Choir.*



13

Nisan April  
Cuma Friday

Milli Eğitim Bakanlığı  
Şura Salonu  
20.30  
Congress Hall of the  
Ministry of  
National Education  
8.30 pm

## DANS DANCE

### PROGRAM PROGRAMME

Mauro de Candia	Something I had in Mind
Itzik Galili	Things I told Nobody
Alejandro Cerrudo	Lickety Split
William Forsythe	Hermann-Schmerman

### AUGSBURG BALLET THEATRE



## AUGSBURG BALLET THEATRE

Almanya'da Augsburg'da, bulunan Opera Evi'nin sürekli topluluğu olan grup mükemmel repertuarı ve yaratıcılığa verdiği ayrı önem ile tanınmıştır. Bu neo-klasik/çağdaş topluluk William Forsythe, Itzik Galili, Christian Spuck, Mauro Bigonzetti, Davide Bombana, Amanda Miller ve Alejandro Cerrudo gibi sayısız usta ile sahnemeler gerçekleştirmiştir.

Farklı mekanlarda ve farklı ülkelerde önemli performanslar sergileyen topluluk, dünya dans sahnelerinin aranan ismidir.

*The ensemble which is the resident company of the Opera House in Augsburg, Germany has built a reputation with its terrific repertoire and its distinct focus on creativity. This neo-classical/contemporary ensemble has performed works from numerous masters such as William Forsythe, Itzik Galili, Christian Spuck, Mauro Bigonzetti, Davide Bombana, Amanda Miller, and Alejandro Cerrudo.*

*The ensemble presenting outstanding performances in different venues and different countries is an important name in the world dance scenes.*



14

Nisan April  
Cumartesi Saturday

Milli Eğitim Bakanlığı  
Şura Salonu  
20.30  
Congress Hall of the  
Ministry of  
National Education  
8.30 pm

GAZ FLAMENKÖ  
JAZZ FLAMENKÖ

BUIKA



Piyano Piano  
IVÁN "MELÓN" LEWIS

Davul Drums  
HORACIO "EL NEGRO" HERNÁNDEZ

Kahon / Cajón  
RAMÓN PORRINA

Bas Gitar Bass Guitar  
TONI CUENCA

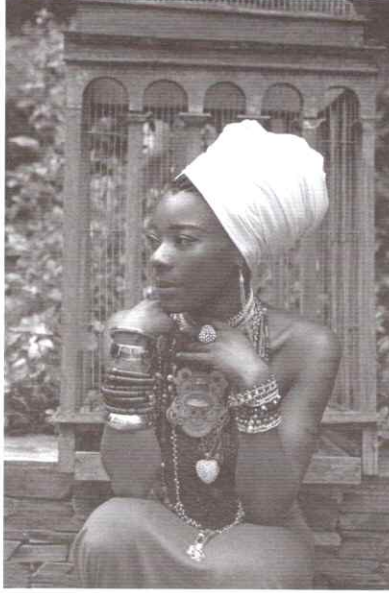
mesa  
GRUP 

MESA GRUP'un katkılarıyla  
Supported by contributions from MESA GRUP

## BUIKA

Palma'da 1972 yılında doğan sanatçı, Mayorka'da birçok sanatçıyla çalışmıştır. Ancak tanınması 2000 yılında Las Vegas'ta bulunmasıyla başlamıştır. Burada geçirdiği parlak yılların ardından Madrid'te yaşamaya başlamış ve burada ilk albümünün kaydını yaparak kendine özgü bir tarzı da oluşturmaya başlamıştır. İkinci albümü olan "Mi Nina Lola", İspanyol müzik ödülleri arasında en iyi prodüksiyon ve en iyi İspanyolca albüm ödüllerini kazanmıştır. Üçüncü albümünde ise kendi yazdığı şarkılara yer vermiştir. Flamenko, caz ve rumba ritimlerini harmanlayarak yarattığı tarzıyla büyük bir hayran kitlelerine sahip olan Buika, Kübalı caz piyanisti ve bestecisi Chucho Valdez ve dördüleriyle kaydettiği albümüyle çıktığı dünya turu kapsamında Türkiye'de de konserler vermiştir. "El Ultimo Trago" adlı son albümünde ise Meksikalı efsane şarkıcı Chavela Vargas'ın 90. doğum gününü kutlayıp onun en güzel şarkılarını seslendirmiştir.

Gitar, piyano, bas ve viyolonsel çalan, sesi, yorumu ve sahnede dinleyici ile kurduğu derin bağlarla başarısını doruğa taşıyan Buika, İspanya'nın en büyük müzik ödülü "Premio de la Musica"nın da sahibidir.



*Buika born in Palma in 1972 worked with several musicians in Mayorka. However, she came to be known in 2000 when she was in Las Vegas. After the glittering years she had in Las Vegas, Buika started living in Madrid where she recorded her first CD and therefore began to*

*set out a unique style. Her second album named "Mi Nina Lola" won the awards for the best production and the best Spanish album during the Spanish Music Awards. She performed her own songs in her third album. Buika, having a great fan of her style created with a blend of flamenco, jazz and rumba rhythms gave concerts in Turkey in the scope of a world tour, organized for the album she recorded with the Cuban jazz pianist and composer Chucho Valdez and his quartet. She celebrated the 90<sup>th</sup> birthday of the legendary Mexican singer Chavela Vargas with her last album "El Ultimo Trago" and performed her best songs therein.*

*Buika, playing guitar, piano, bass and cello raised her success to the peak with her voice, interpretation and with the deep relation she made out with the audience on the stage. She is the owner of "Premio de la Musica", the greatest music award of Spain.*



15 Nisan April  
Pazar Sunday

Bilkent Konser Salonu  
18.00  
Bilkent Concert Hall  
6.00 pm

KORO  
CHOIR

## PROGRAM PROGRAMME

arr. Susanne Rosenberg	Hemlig stod jag
Henk Badings	Kyrie
Max Reger	Im Himmelreich ein Haus steht
Karin Rehnqvist	I himmelen
Maurice Durufle	Tota pulchra es Maria
Pekka Kostianen	Regina angelorum
Traditional Georgie	Shen Veni Khar Venakhi
Pyotr Ilyich Tchaikovsky	Dostyno yest
Johannes Brahms	Regina coeli

### Halk Şarkıları / Folk Songs

Clement Jannequin	Ce moys de May
Arr. Wijnand van Klaveren	Blomstertid
Peteris Barisons	Melodijas
Matti Hyokki	On suuri sun rantas
Hanns Eisler	Little doggie

## HOLLANDA GENÇLİK KOROSU NETHERLANDS YOUTH CHOIR



Şef Conductor  
WILMA TEN WOLDE



4  
TÜRKİYE  
HOLLAND  
DIPLOMATİK İLİŞKİLERİNİN 400. YILI  
2004-2005 DİPLOMATİK İLİŞKİLERİ

Hollanda-Türkiye Diplomatik İlişkilerinin 400. Yılı Kutlamaları kapsamında  
In the scope of the 400<sup>th</sup> Anniversary celebrations of the  
Netherlands-Turkey Diplomatic Relations.

## HOLLANDA GENÇLİK KOROSU NETHERLANDS YOUTH CHOIR

1996 yılında kurulan koro, Hollanda'nın çeşitli kentlerinden onaltı ile yirmisekiz yaşları arasında kadınlardan oluşmaktadır. Tüm koro üyeleri ayda bir kez bir araya gelerek provalar yapmaktadır. Geniş repertuarları ile pek çok CD kaydı da gerçekleştiren koro, sıklıkla profesyonel orkestralar tarafından davet edilmekte ve onlarla konser vermektedir. Bunların arasında Concertgebouw Kralliyet Orkestrası, Berlin Filarmoni ve Radyo Filarmoni Orkestraları sayılabilir. Hollanda Gençlik Korosu, ünlü koro şefleri ile eşiksiz konser programları da düzenlemektedir. Koro, tüm ülkede genç müzik yeteneklerine fırsatlar yaratan, şarkı söyleme, müzik kulağı, koro şarkıcılığı ve genel müzisyenlik konusunda çalışma programları dizisi sunan Hollanda Ses Yetenek Vakfı'nın (Vocaal Talent Nederland), bir parçasıdır. Vakıf, bünyesinde Hollanda Çocuk Korosu, Hollanda Erkek Çocuk Korosu ve Hollanda Gençlik Korosu'nu (kadın ve karışık) barındırmaktadır.



*Choir, founded in 1996, is composed of women between sixteen and twenty eight years old from different cities of the Netherlands. All the choir members is coming together for rehearsals once in a month. Choir having several CD recordings which covers a wide-range of repertoire has frequently been invited by professional orchestras and given concerts with them. Some of them are Concertgebouw Royal Orchesta, Berlin Philharmonic and Radio Philharmonic Orchestra. The Netherlands Youth Choir organizes concert programmes without accompaniment and with prominent choir conductors.*

*Choir is a part of Vocaal Talent Nederland creating opportunities for the young music talents all over the country, offering series of workshops on singing, musical aptitude, choral singing and common musicianship. This foundation covers the Netherlands Children's Choir, Boys' Choir and Youth Choir (woman and mixed).*

## WILMA TEN WOLDE

Koro Şefi / Conductor

Sanatçı, genç koroları alıştırmaktaki uzmanlığı ile uluslararası bir ne sahiptir. Hollanda, Fransa, İsvire, İspanya ve İsvi'te ustalık sınıfları amış ve eğitimler vermiştir. Hague'de Kraliyet Konservatuvarı'nda profesr olan Wolde'nin alışma alanları koroyla şarkı syleme, mzik kulağı ve duyuş alışması olarak tanımlanabilir.

*Wilma Ten Wolde has an international fame for her expertise on conducting youth choirs. She opened master courses and gave lessons in the Netherlands, France, Switzerland, Spain and Sweden. Wolde, working as a professor at the Royal Conservatory in Hague, is experienced in the fields such as singing with choir, musical aptitude and perception.*

ELISSO BOLKVADZE  
PİYANO RESİTALİ / PIANO RECITAL



AGE İNŞAAT ve TİCARET A.Ş.'nin katkılarıyla  
Supported by contributions from AGE A.Ş.



16

Nisan April  
Pazartesi Monday

Resim ve Heykel  
Müzesi  
20.30  
Museum of Painting  
and Sculpture  
Concert Hall  
8.30 pm

RESİTAL  
RECITAL

PROGRAM PROGRAMME

L. V. Beethoven	Sonata No. 17 Tempest
F. Chopin	Ballade No. 4
F. Chopin	Scerzo No. 4
	***
C. Debussy	Debussy-L'Isle Joyeuse Edule No. 11 "Pour les Arpeges composes"
S. Prokofiev	Sonata No. 2 Op.14

## ELISSO BOLKVADZE

Piyano / Piano

Tiflis'te edebiyatçı bir ailede dünyaya gelen sanatçı, çok küçük yaşlarda piyano çalmaya başlamıştır. Yedi yaşında bir orkestra eşliğinde çalmış, Tiflis Konservatuarı'nda müzik eğitimini almıştır. Bolkvadze; Rusya, Fransa ve Avusturya'da önemli müzik şahsiyetleri ile çalışmış, piyanoda önemli ilerlemeler kaydetmiştir. Van Cliburn Uluslararası Yarışması'nda kazandığı büyük başarı, sanatçığı çeşitli konserlerle önemli müzik salonlarına taşımıştır. Washington, Los Angeles, Frankfurt, Münih, Paris, konser verdiği duraklardan bazıları olmuştur. Peter Altrichter, Saulius Sondeckis, Djanzug Khakidze, Michel Tabachnik gibi pek çok ünlü şef yönetiminde önemli orkestralar eşliğinde çalmış olan sanatçı hakkında Fransa ulusal kanalı tarafından belgesel de hazırlanmıştır. Müzik kanalı Mezzo'da da düzenli olarak kayıtları yer almakta olan sanatçının geçen sezon verdiği Fransa, Litvanya ve Avusturya konserleri oldukça ses getirmiştir. 2011-2012 sezonunda ise sanatçı; Ukrayna Ulusal Orkestrası, Kammerorchester Carl Philipp Emanuel Bach, St. Petersburg Filarmoni Orkestrası ile Mozart, Rahmaninov, Haydn, Prokofiev ve Seant-Saens eserlerinden oluşan bir konser programı hazırlamıştır.

*Bolkvadze, born in Tbilisi within a family of literature, started playing piano at early ages. She performed in accompaniment with an orchestra when she was seven and studied in Tbilisi Conservatory. Bolkvadze worked with notable musicians in Russia, France and Austria that made her progress in piano. The outstanding success at the Van Cliburn International Competition took her to the prestigious music halls with several concerts. She performed in several venues in Washington, Los Angeles, Frankfurt, Munich and Paris. Bolkvadze for whom the France national channel prepared a documentary performed under the baton of several prominent conductors such as Peter Altrichter, Saulius Sondeckis, Djanzug Khakidze and Michel Tabachnik with the accompaniment of leading orchestras. The musician whose recordings are being broadcasted regularly in the music channel Mezzo made a tremendous impression with her concerts performed in France, Lithuania and Austria, last season. In 2011-2012 season, she prepared a concert programme composed of works from Mozart, Rahmaninov, Haydn, Prokofiev and Seant-Saens with the Ukraine National Orchestra, Kammerorchester Carl Philipp Emanuel Bach and St. Petersburg Philharmonic Orchestra.*

## AMOS HOFFMAN QUARTET



Ud, Gitar *Guitar*  
AMOS HOFFMAN

Flüt *Flute*  
ILAN SALEM

Kontrabas *Doublebass*  
GILAD ABRO

Davul *Drum*  
AVIV COHEN



BANKPOZİTİF ve İSRAİL BÜYÜKELÇİLİĞİ'nin katkılarıyla  
Supported by contributions from BANKPOZİTİF and THE EMBASSY OF ISRAEL



17

Nisan *April*  
Salı *Tuesday*

Milli Eğitim Bakanlığı  
Şura Salonu  
20.30  
*Congress Hall of the  
Ministry of  
National Education  
8.30 pm*

GAZ  
JAZZ

## AMOS HOFFMAN QUARTET

Tel Avivli sanatçı henüz altı yaşında gitar çalmaya başlamıştır. Daha sonra müzik eğitimine Kudüs'te Rubin Akademisi'nde devam etmiştir. Müzikal arayışlar ve deneyim kazanmak için Amsterdam'a, ardından New York'a gitmiş ve caz müziği yapmıştır. Burada pek çok ünlü ve yetenekli caz müzisyeni ile birlikte çalışmıştır. Bunlardan bazıları; Dennis Charles, Evelyn Blakey, Jason Lindler, Omer Avital, Jay Collins'tir. 1998 yılında ilk solo albümünü çıkarmış, bunu diğerleri takip etmiştir. İsrail'e döndükten sonra sanatçı, besteler yapmaya başlamış, geleneksel sesler, klasik Arap müziği, taksim ve makam gibi ön Asya'ya özgü tarzları kullanarak yeni bir tını yakalamıştır. Cazla Ortadoğu müziğinin uyum bulduğu ezgiler, ritimler, Hoffman'ın daha sonraki albümlerine de yansımıştır.

Gitar ve ud çalan Hoffman, çok eski bir arkadaşı olan Avishai Cohen ile müzikal birlikteliğine kontrbas, piyano ve vokal eklenerek bir grup oluşmuştur.

*Hoffman born in Tel Aviv started playing piano when he was just six years old. Later, he continued his music education at Rubin Academy in Jerusalem. He went to*

*Amsterdam and then to New York where he performed jazz for musical quest and to gain experience. There he staged performances with several prominent and gifted jazz musicians. Some of them are Dennis Charles, Evelyn Blakey, Jason Lindler, Omer Avital and Jay Collins. He recorded his first solo album in 1998 and then the others came after. When he turned back to Israel, Hoffman started making composition and created a new timbre using styles peculiar to Asia Minor like its traditional sounds, classical Arabic music, improvisation and modes. Tunes, rhythms embraced by the harmony between Jazz and Middle East music had effects on his subsequent albums.*

*Hoffman playing guitar and lute founded an ensemble with his very old friend Avishai Cohen adding contrabass, piano and vocal to this musical unity.*



**AMMAN ARAP DÖRTLÜSÜ  
AMMAN ARABIC QUARTET**



Ud  
**HUMAM EID**

Keman *Violin*  
**ISSAM ELAYYAN**

Kanun *Turkish Zither*  
**ABEDALHALEM ALKHATIB**

Tef  
**MOHAMMAD TAHA**

**GAMA HOLDING**

GAMA HOLDING'in katkılarıyla  
*Supported by contributions from GAMA HOLDING*



**18**

Nisan April  
Çarşamba Wednesday

Resim ve Heykel  
Müzesi  
20.30  
Museum of Painting  
and Sculpture  
Concert Hall  
8.30 pm

**ARAP MÜZİĞİ  
ARABIC MUSIC**

## AMMAN ARAP DÖRTLÜSÜ AMMAN ARABIC QUARTET

Dörtlü, ud, kanun, keman ve vurmali çalgılardan oluşan bir topluluktur. Genç ve profesyonel müzisyenlerden oluşan grup, çeşitli sosyal ortamlarda dinlenen ve eğlendiren Arap müziğinin en ilgi çeken ezgilerini repertuarında bulundurmaktadır. Dörtlü; Mısır, Özbekistan, Türkiye, Macaristan, Yunanistan, Kıbrıs, ABD ve Ürdün'de konserler vermiştir. Pek çok ulusal festivale katılan grup, üniversitelerde ve okullarda da konserler vermekte, yeni kuşak dinleyicilere ulaşmakta, aynı zamanda müzikal eğitim hizmeti vermektedir.



*The quartet is an ensemble composed of lute, zither and drums. Group of young and professional musicians has a repertoire covering the most attractive tunes of the entertaining Arabic music preferred in various social media. The quartet gave several concerts in Egypt, Uzbekistan, Turkey, Hungary, Greece, Cyprus, USA and Jordan. Ensemble,*

*attending numerous national festivals gives concerts in universities and schools as well as music education at the same time to reach new generation audience.*

## BERLİN VİRTÜÖZLERİ



Piyano *Piano*  
BJÖRN LEHMANN

Keman *Violin*  
STEPHAN PICARD

Keman *Violin*  
EREN KUŞTAN

Viyola *Viola*  
TATJANA MASURENKO

Viyolonsel *Cello*  
MARKUS NYIKOS

NCY Mali Müşavirlik



GOETHE  
INSTITUT

NCY Mali Müşavirlik ve ALMAN KÜLTÜR'ün katkılarıyla  
Supported by contributions from NCY Müşavirlik and GOETHE INSTITUT



19

Nisan *April*  
Perşembe *Thursday*

Milli Eğitim Bakanlığı  
Şura Salonu  
20.30  
*Congress Hall of the  
Ministry of  
National Education*  
8.30 pm

## ODA MÜZİĞİ CHAMBER MUSIC

### PROGRAM PROGRAMME

R. Schumann      Piyanolu Beşli op. 44  
Mi bemol Majör  
Allegro brillante  
In modo d'una  
marcia. Un poco  
largamente  
Scherzo: Molto vivace  
Allegro ma non troppo

\*\*\*

A. Dvorak      Piyanolu Beşli op. 81  
La Majör  
Allegro, ma non tanto  
Dumka: Andante con moto  
Scherzo (Furiant):  
molto vivace  
Finale: Allegro

## BJÖRN LEHMANN

Piyano / Piano

Oda müziği ve lied dalında yetenekli bir müzisyen olan Lehmann, Hochschule für Musik und Theater Hamburg'da okumuş, sonrasında Berlin Sanat Üniversitesi'nde Prof. Klaus Hellwig'den eğitim almıştır. Ardından sanatçı müzik eğitimine Lausanne'deki Ecole International de Piano'da devam etmiştir. Prof. Wolfram Rieger ve Prof. Axel Bauni birilikte çalıştığı diğer önemli isimlerdendir.

Sanatsal yeteneği Zoltán Kocsis, Leonard Hokanson, Robert Levin, Ferenc Rados, Yara Bernette, the Amadeus Quartet, Ralf Góthoni, Hartmut Höll ve Irwin Gage ile parlanmış olan sanatçı, pek çok Avrupa ülkesinde, Arjantin, Şili, Meksika, Japonya ve Güney Kore'de önde gelen konser salonlarında ve çeşitli festivalerde performanslar sergilemiştir.

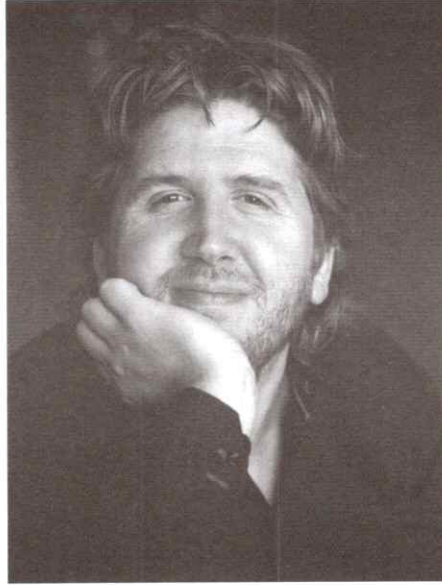
Çağdaş müzik alanında pek çok etkinliği bulunan Lehmann, 2004'ten bu yana Darmstadt'da bulunan Musik Sanatları Akademisi'nde piyano dersleri vermektedir.

*Lehmann, a gifted musician in chamber music and lied, studied at the Hochschule für Musik und Theater Hamburg and then at Berlin University of Arts under Prof.*

*Klaus Hellwig. Later, he continued his music education with Fausto Zadra at the Ecole International de Piano in Lausanne. Prof. Wolfram Rieger and Prof. Axel Bauni are the other important names that he studied with.*

*His artistic talent shined with Zoltán Kocsis, Leonard Hokanson, Robert Levin, Ferenc Rados, Yara Bernette, the Amadeus Quartet, Ralf Góthoni, Hartmut Höll and Irwin Gage. He performed in several European countries, in Argentina, Chile, Mexico, Japan and South Korea at prestigious concert halls and in various festivals.*

*Lehmann who has lots of activities in the field of contemporary music, leads a piano class at the Academy of musical arts in Darmstadt since 2004*

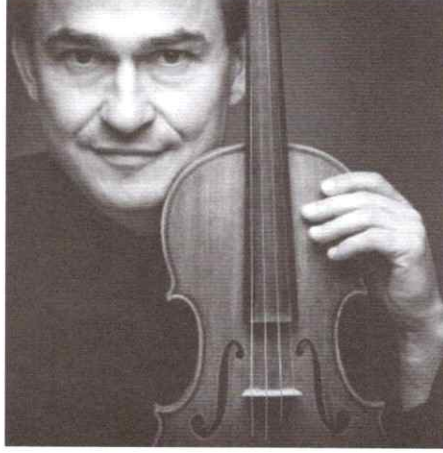


## STEPHAN PICARD

Keman / Violin

Alman ve Fransız bir ailenin oğlu olarak Barselona'da 1960 yılında doğmuş, on yaşında keman çalmaya başlamıştır. 1984 yılında Maria Canals Keman Yarışması'nda birinci olmasıyla müzikal kapılar açılmış, önde gelen birçok senfoni orkestrasıyla solist olarak konserler vermiştir. Oda müziği konserleri ve master sınıfları ile dopdolu bir müzik kariyeri bulunan kemancı, Avrupa ülkelerinin yanı sıra Kore, Japonya, Güney Amerika ülkeleri, ABD ve Yeni Zelanda'da konserler vermiştir.

1995 yılından buyana Berlin Hanns Eisler Müzik Akademisi'nde keman profesörü olarak görev yapmakta, yetiştirdiği öğrenciler önemli yarışmalarda ödüller kazanmaktadır. Sanatçı, Almanya'nın önde gelen kemancı ve pedagoğlarından biri olarak bilinmektedir.



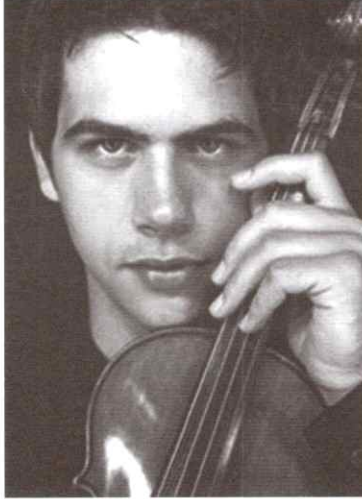
*Picard, born in Barcelona in 1960 as the son of a German and French family, started playing violin when he was ten years old. The musical gates were wide open when he ranked first at Maria Canals Violin Competition in 1984 and he gave concerts as a soloist with several leading symphony orchestras. The violinist whose music career is full of chamber music concerts and master classes staged performances in Korea, Japan, South American countries, the US and New Zealand besides the European countries.*

*He has been working as a violin professor at Berlin Hanns Eisler Academy of Music since 1995 and the students he educated receives awards at important competitions. Picard is known as the leading violinist and pedagogue of Germany.*

## EREN KUŞTAN

Keman / Violin

Ankara'da 1985 yılında doğan Kuştan, müzik eğitimini Bilkent Üniversitesi Müzik ve Sahne Sanatları Fakültesi'nde almıştır. Prof. Server Ganiyev'in öğrencisi olmuş, 2004 yılında ise Berlin'de Hochschule für Musik'te Prof. Stephan Picard ile lisans eğitimini tamamlamıştır. 2006 yılında Gülten Turalı Ulusal Keman Yarışması'nda birincilik ödülü kazanan sanatçı, Türkiye'nin hemen bütün büyük orkestraları ile çalışmış, yurtdışında Dünya Gençler Oda Orkestrası (World Youth Chamber Orchestra) ile konserler vermiştir. Almanya'nın önde gelen orkestralarında görev almış olan Kuştan, bu nedenle seçkin orkestra şefleri ile çalışma şansı da bulmuştur. Halen master eğitimini sürdüren sanatçının hakkında övgü dolu makaleler yayınlanmıştır. Kuştan, yurtiçinde ve yurtdışında çeşitli radyo ve televizyon programlarına katılmış, canlı yayınlanan icralar gerçekleştirmiştir.



*Kuştan born in Ankara in 1985 had his music education at Bilkent University Faculty of Music and Performing Arts. He studied under Prof. Seryer Ganiyev and completed his bachelor's degree with Prof. Stephan Picard at Hochschule für Musik in Berlin in 2004. Kustan who won the first prize at Gülten Turalı National Violin Competition in 2006 performed with almost all major orchestras of Turkey and gave concerts abroad with World Youth Chamber Orchestra. He worked with the leading orchestras of Germany and thus had the opportunity to perform with prestigious orchestra conductors. Several articles, full of complimentary comments, have been published about Kuştan who still continues his masters education. He performed in various radio and TV programmes in Turkey and abroad as well as live broadcasts.*

## TATJANA MASURENKO

Viyola / Viola

Rusya'da doğan Tatjana Masurenko, ilk müzik eğitimini St. Petersburg'da bulunan Özel Müzik Okulu'nda ve Devlet Konservatuvarı'nda almıştır. Henüz öğrenciyken Rusya'nın önemli orkestraları ile icralar gerçekleştirmiştir. 1991 yılında Almanya'ya giderek Detmold'daki Hochschule für Musik'te Kim Kashkashian ve Nobuko Imai ile eğitimine devam etmiştir. İngiltere'de düzenlenen Lionel Tertis Uluslararası Viyola Yarışması, Almanya'da düzenlenen Uluslararası Markneukirchen Yarışması ve Moskova'da düzenlenen Juri Bashmet Uluslararası Viyola Yarışması gibi sayısız organizasyonda ödüllere layık görülmüştür. Avrupa, Amerika ve Rusya'da pek çok orkestra ile misafir sanatçı olarak performans sergilemiş Boris Pergamenschikow, Christian Tetzlaff, Lars Vogt, Isabelle van Keulen, Jan Vogler ve Vogler-Quartett ile birlikte konser vermiştir. 1996'dan bu yana Marlboro Müzik Festivali (ABD), Prussia Cove ve Hindemith Festivali (İngiltere), West Cork Festivali (İrlanda), Delft Oda Müziği Festivali (Hollanda), "Spannungen" Festivali, Schloss Moritzburg ve ECMA (Almanya) ile "Schubertiaden" (Rusya) gibi pek çok önemli festivale katılmaktadır. Almanya Hochschule für Musik'te profesör olarak çalışmalarına devam eden Tatjana Masurenko Almanya, Amerika, Türkiye ve Rusya'da pek çok ustalık sınıflarını yönetmektedir.



*Tatjana Masurenko, born in Russia, received her early training at the Special Music School and the State Conservatory in St. Petersburg. While still a student she performed with the leading orchestras of Russia. In 1991 she moved to Germany to continue her studies with Kim Kashkashian and Nobuko Imai at the Hochschule für Musik in Detmold. She won awards at numerous international competitions, such as the Lionel Tertis International Viola Competition in England, the Markneukirchen International Competition in Germany and the Juri Bashmet International Viola Competition in Moscow. She performed as a guest soloist with many orchestras in Europe, USA and Russia, collaborating with Boris Pergamenschikow, Christian Tetzlaff, Lars Vogt, Isabelle van Keulen, Jan Vogler and Vogler-Quartett. Since 1996 she has been a guest of many important festivals such as the Marlboro Music Festival (USA), Prussia Cove and Hindemith Festivals (United Kingdom), West Cork Festival (Ireland), Delft Chamber Music Festival (Holland), "Spannungen" Festival, Schloss Moritzburg and ECMA (Germany) and "Schubertiaden" (Russia) Tatjana Masurenko who works as a professor at the German Hochschule für Musik conducts many master classes in Germany, USA, Turkey and Russia.*

## MARKUS NYIKOS

Viyolonsel / Cello

1948 yılında Basel’de doğan viyolonsel sanatçısı Markus Nyikos Paul Szabo, Stanislav Apolin, Zara Nelsova ve Pierre Fournier’den eğitim almıştır. 1976 yılında İsveç Solistler Ödülü’nü kazanmış, 1977 yılında ise Foloransa’da düzenlenen Gaspar Cassadó Yarışmasında ödüle layık görülmüştür. Pek çok burs ve oda müziği alanında ödüllerin sahibi olan sanatçı, 1974-1979 yılları arasında Lucerne Yaylı Çalgılar Festivali’nde baş viyolonselist olarak konserler vermiştir. 1979 yılından bu yana Berlin Yüksek Okulu’nda profesör olarak görev yapmaktadır.

Berliner Philharmonisches Klavierquartett’in üyesi olan Nyikos, Berlin Filarmoni Virtuozleri’nde baş viyolonselisttir. Sanatçı Berlin Filarmoni Orkestrası’yla ve Twelve Cellist dahil çeşitli oda müziği topluluğuyla ile birlikte sık sık performanslar sergilemektedir.

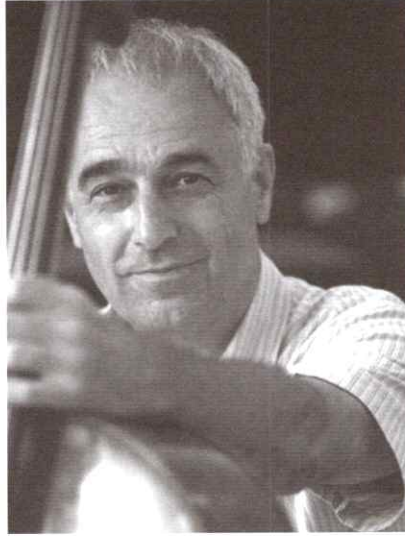
Sanatçının, sadece Amerika, Asya ve Avustralya’da değil Avrupa’da da icraları olmuştur. James Galway, Aurele Nicolet, Saschko Gawriloff, Elena Baschkirova, Konstanty Kulka ve Pavel Gililov gibi tanınmış solistlerle turnelere katılan Nyikos sayısız kayıt çalışması da gerçekleştirmiştir.

*The cellist Markus Nyikos was born in Basel in 1948 and studied with Paul Szabo, Stanislav Apolin, Zara Nelsova and Pierre Fournier. In 1976 he won the Swiss Soloists Prize and in 1977 was a prize-winner at the Gaspar Cassadó Competition in Florence. He was also the recipient of several fellowships and chamber music prizes.*

*From 1974 to 1979 Markus Nyikos was the principal cellist of the Lucerne Festival Strings. Since 1979 he has been working as a professor at the High School of the Arts in Berlin.*

*Nyikos who is a member of the Berliner Philharmonisches Klavierquartett is the principal cellist of the Berlin Philharmonic Virtuosi. He is a frequent participant in concerts of the Berlin Philharmonic Orchestra and its diverse chamber music groups, including the "Twelve*

*Cellists". He staged performances not only in America, Asia and Australia but also throughout Europe. He toured with such renowned soloists as James Galway, Aurele Nicolet, Saschko Gawriloff, Elena Baschkirova, Konstanty Kulka, Pavel Gililov and made numerous recordings.*



KOMODO  
PERKÜSYON BEŞLİSİ / PERCUSSION QUINTETTE



PER SVENNER  
SEBASTIAN RING  
ISAK WIDMARK  
PETER LÖNNQVIST  
PETRI HEIKURA



NUROL HOLDİNG ve İSVEÇ BÜYÜKELÇİLİĞİ'nin katkılarıyla  
Supported by contributions from NUROL HOLDING and EMBASSY OF SWEDEN



20 Nisan April  
Cuma Friday

Milli Eğitim Bakanlığı  
Şura Salonu  
20.30  
Congress Hall of the  
Ministry of  
National Education  
8.30 pm

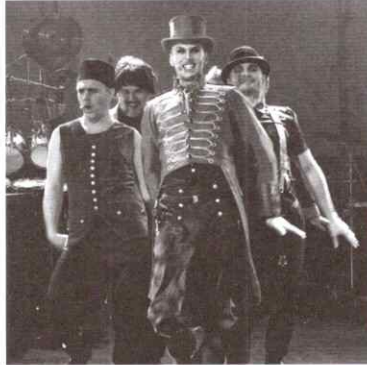
VURMALI  
PERCUSSION

## KOMODO PERKÜSYON BEŞLİSİ / PERCUSSION QUINTETTE

Komodo teatral anlatımlarıyla öne çıkan tümü vurmali çalgılarda usta Per Svenner, Sebastian Ring, Isak Widmark, Peter Lönnqvist ve Petri Heikura ile 2001 yılında kurulmuştur.

Topluluk gösterilerinde hayatın ritmini tiyatro, hareket, espri, drama ve eğlence ile birleştirmektedir. Kurulduğu günden bu yana başta İsveç olmak üzere Avrupa'da pek çok tiyatrodan, festivalde ve klüplerde sahneler gerçekleştirilmiştir. Topluluk, geçen yıl en yeni gösterileri "Ensam I Flock" ve "Kabaré Kalabalik" ile tüm İsveç'te turneler düzenlemiştir.

Müzik ve teatral anlatımlarını sürekli olarak geliştiren Komodo, konu ne olursa olsun her zaman eğlenceli, nefes kesen, canlı gösterilerle seyircileriyle buluşmaktadır.



*Komodo was founded in 2001 with Per Svenner, Sebastian Ring, Isak Widmark, Peter Lönnqvist and Petri Heikura, all experienced percussionists glancing at theatrical expressions*

*The group combines the rhythm of life with theatre, movement, humour, drama and joy in its shows. Through the years the group has performed at several theaters, festivals and clubs around Europe especially in Sweden. Last year the group toured all over Sweden with their two newly produced shows "Ensam I Flock" and "Kabaré Kalabalik."*

*Komodo, continuously developing their musical and theatrical expressions, is always delivering amusing, breathtaking, sparkling drumshows no matter the context is.*

BİLKENT SENFONİ ORKESTRASI VE  
AVERBUKH BUZ BALESİ  
BİLKENT SYMPHONY ORCHESTRA AND  
AVERBUKH ICE BALLET



Şef Conductor  
IŞIN METİN



Sanat Yönetmeni Art Director  
ILYA AVERBUKH



BİLKENT ÜNİVERSİTESİ'nin katkılarıyla  
Supported by contributions from BİLKENT UNIVERSITY



21

Nisan April  
Cumartesi Saturday

ATO Salonu  
20.30  
ATO Hall  
8.30 pm

## FİLM MÜZİKLERİ FILM MUSIC

### PROGRAM PROGRAMME

Universal Pictures Intro  
Star Wars  
Lord of The Rings  
Requiem for a dream  
Titanic  
Evita - Tango: On this Night of a thousand stars  
Evita: Don't cry for me Argentina  
Rocky: Eye of the Tiger  
Mission Impossible  
20<sup>th</sup> Century Fox Pictures Intro  
Bodyguard: And I will always love you  
Schindler's List  
Gladiator  
Harry Potter  
Pirates of the Caribbean  
The Last of The Mohicans  
Spider Man  
The Lion King

# BİLKENT SENFONİ ORKESTRASI BİLKENT SYMPHONY ORCHESTRA

"UNICEF Türkiye İyi Niyet Elçisi"

Bilkent Senfoni Orkestrası (BSO), 1993'te Bilkent Üniversitesi'nin özgün bir sanat projesi olarak kuruldu. Orkestra, Müzik ve Sahne Sanatları Fakültesi'nin öğretim kadrosunda yer alan, Türkiye ve 12 ülkeden seçkin sanatçıdan oluşuyor. Bilkent Senfoni Orkestrası, bu özellikleriyle, Türkiye'nin ilk "özel, akademik, uluslararası sanat topluluğu"dur.

Sanat yaşamımıza her yıl 50'yi aşkın etkinlikle katılan topluluk, bugüne değin konserleriyle, televizyon, radyo kayıtlarıyla ve yayınladığı 40'in üzerinde CD ile seçkinleşmiştir. CD dizini tüm dünyaya ihraç edilen orkestranın kayıtları 2003 yılından itibaren EMI, CPO, Naxos gibi prestijli etiketlerle de yayınlanmaktadır.

"Bilkent Konserler Dizisi", "Türk Bestecileri Haftası", "Bilkent Anadolu Müzik Festivali" gibi özgün temalardaki konser ve kayıt dizileriyle, sanat yaşamına kalıcı ve geniş boyutlu etkinlikler getirmek, yurtiçinde turne konserleri yoluyla nitelikli müzik beğenisini yaygınlaştırmak; yurt dışında, uluslararası etkinliklerde bulunmak, bu tür etkinlikleri düzenleyen kurum ve kuruluşlarla işbirliği yapmak, diğer ülkelerle sanatsal iletişimde köprü kurmak, Orkestra'nın temel ilkeleri arasındadır.

BSO, V. Ashkenazy, G. Aykal, S. Baudo, J.C. Casadesu, A. Dimitriev, V. Fedoseyev, J. Fournet, E. Gardner, P. Gülke, E.M. Izquierdo, Y. Levi, I. Marin, G. Rozhdestvensky, N. Santi, J. Serebrier, L. Shambadal, E. Tabakov ve K. Weise gibi ünlü şeflerle; V. Afanassiev, P. Amoyal, C. Aşkın, A. Balsom, N. Benedetti, B. Berezovsky, B. Berman, İ. Biret, G. Boldoczki, H.N. Chang, O. Charlier, R. Cohen, J.P. Collard, C. Cotsiolis, J. Cura, N. Demidenko, E. Dobracheva, A. Dohmen, E. Elivar, C. Farley, A. Ghindin, D. Graves, I. Gringolts, V. Grivnov, S. Isbin, J. Jansen, S. Jo, S. Kan, O. Kern, L. Lang, E. Leonskaja, M. Maisky, X. de Maistre, S. Meyer, S. Mintz, C. Oelze, G. Onay, E. Pahud, G. ve S. Pekinel, M. Pletnev, V. Postnikova, V. Repin, G. Sandor, F. Say, H. Sermet, S. Shoji, Silver-Garburg Piano Duo, M. Socias, A. Suwanai, D. Tkachenko, J. Vakarelis gibi ünlü solistlerle; Roma Filarmoni, Schleswig-Holstein, Bulgaristan Devlet Filarmoni ve Radyo Koroları gibi topluluklarla konserler vermiştir.

BSO "Siena Uluslararası Montepulciano Müzik Festivali" (1998), San Marino Cumhuriyeti "Uluslararası San Leo Müzik Festivali" (1998), İsviçre Montreux Ses ve Müzik Festivali (2002-2004) gibi önemli festivallerin konduğu olmuştur. Orkestra, 2000'de Almanya ve Portekiz'de, 2001'de Belçika'da, 2004'de Japonya'da konserler gerçekleştirmiştir. Son olarak 2011'de Schleswig Holstein Uluslararası Müzik Festivali kapsamında Almanya'da konserler vermiştir.

Kurulduğu 1993 yılından beri gerçekleştirdiği etkinliklerde, çeşitli kurum, kuruluş ve özellikle sivil toplum örgütleriyle yaptığı geniş işbirliğiyle, sanatın toplumsal yaşamda işlevsel kılınmasını ilke edinen Orkestra, "Evrensel Kardeşlik ve Dünya Barışına Katkı", "Yerelden Evrensele Kültürel Tanıtım" ödüllerinin sahibidir. Bilkent Senfoni Orkestrası, 2009 yılında "UNICEF Türkiye İyi Niyet Elçisi" ilan edilmiştir. BSO 2011 yılında Donizetti Klasik Müzik Ödülleri'nde seçici kurul ve halk oylaması sonucu "Yılın Orkestrası" seçilmiştir.

2011-12 konser sezonunda İşin Metin'in Sanat Direktörlüğünde etkinliklerini sürdüren BSO, dinleyicilerini Bilkent Konser Salonu (800), Bilkent Odeon (4000), Bilkent Erzurum (300) ve Bilkent Erbil (750) Konser Salonu'nda ağırlamaktadır.

"UNICEF Turkey Goodwill Ambassador"

The Bilkent Symphony Orchestra was founded in 1993 as an original artistic project of Bilkent University. Developed by the Faculty of Music and Performing Arts, the orchestra is composed of proficient artists and academicians of the Faculty from Turkey and 12 countries. With these characteristics the Bilkent Symphony Orchestra, is the first "private, international and academic", artistic ensemble of Turkey.

With Turkish and foreign guest conductors, soloists and choruses, the orchestra has distinguished itself through its season events of over 50 performances per year and television and radio broadcasts. The national label Bilkent Music Production has released over 40 CD's of the orchestras' concerts. Since 2003 prestigious labels such as EMI, CPO and Naxos have released recordings of the orchestra.

Through events such as the "Bilkent Concert Series", "Turkish Composers Week", "Education Concerts" and "The Bilkent International Anatolia Music Festival", the orchestra aims to bring a wide range of activities to large audiences, to spread the appreciation of music at national level, undertake international activities and develop cooperation with institutions abroad. Along these objectives the orchestra has toured to Italy (1998), Germany (2000), Belgium (2001), Portugal (2000) and to Switzerland (2002-2004 Montreux Festival). In February 2004 the orchestra has toured to Tokyo (Japan). In July 2011, BSO performed concerts at the Schleswig Holstein International Music Festival.

Among the artists the orchestra has performed with are V. Afanassiev, P. Amoyal, C. Aşkın, A. Balsom, N. Benedetti, B. Berezovsky, B. Berman, İ. Biret, G. Boldoczki, H.N. Chang, O. Charlier, R. Cohen, J.P. Collard, C. Cotsiolis, J. Cura, İ. Demidenko, E. Dobracheva, A. Dohmen, E. Elivar, C. Farley, A. Ghindin, D. Graves, I. Gringolts, V. Grivnov, S. Isbin, J. Jansen, S. Jo, S. Kan, O. Kern, L. Lang, E. Leonskaja, M. Maisky, X. de Maistre, S. Meyer, S. Mintz, C. Oelze, G. Onay, E. Pahud, G. and S. Pekinel, M. Pletnev, V. Postnikova, V. Repin, G. Sandor, F. Say, H. Sermet, S. Shoji, Silver-Garburg Piano Duo, M. Socias, A. Suwanai, D. Tkachenko, J. Vakarelis the Schleswig-Holstein Festival Chorus Lübeck, Rome and Bulgarian State Philharmonic and Radio Choruses. BSO has performed under guest conductors such as, V. Ashkenazy, G. Aykal, S. Baudo, J.C. Casadesu, A. Dimitriev, V. Fedoseyev, J. Fournet, E. Gardner, P. Gülke, E.M. Izquierdo, Y. Levi, I. Marin, G. Rozhdestvensky, N. Santi, J. Serebrier, L. Shambadal, E. Tabakov and K. Weise.

Bilkent Symphony Orchestra is recipient of Andante Magazines' 2011 Donizetti Classical Music "Orchestra of the Year" award assessed by a jury and popular vote. Continuing its 2011-12 concert season under the Artistic Direction of Işın Metin, the orchestra and its ensembles will be welcoming audiences at the Bilkent Concert Hall (800), Bilkent Odeon (4000), Bilkent Erzurum Concert Hall (300) and Bilkent Erbil Concert Hall (750).

## İŞİN METİN

Şef / Conductor

İşin Metin müzik eğitimine İstanbul'da küçük yaşlarda aldığı özel piyano ve solfej dersleriyle başlamıştır. Kompozisyon alanında sergilediği yetenek neticesinde 1987 yılında Bilkent Üniversitesi, Müzik ve Sahne Sanatları Fakültesi'ne kabul edilmiştir. Prof. Wojciech Szalinski ve Bujor Hoinic ile koro ve orkestra yöneticiliği, Prof. İstemihan Taviloğlu, Sami Hatipoğlu ile kompozisyon çalışmaları yapmış; Prof. Arif Melikov'un derslerine katılmıştır. Kompozisyon ve orkestra şefliği alanlarındaki eğitimini Bilkent'te "Yüksek Şeref" dereceleri ile sürdürmüş, 2001 yılında Sanatta Yeterlik diplomasını almıştır. Aralarında Birinci ve İkinci Senfoni, Senfonik Bölüm "Sezgiler", Keman Konçertosu, Skeçler, üç Yaylı Dörtlü, Koro ve Yaylı Sazlar için Müzik, Minyatürler ve Piyano Defterleri bulunan bazı eserleri yayınlanmıştır. Metin kompozisyonları dışında akademik derlemelerden oluşan "İhsan Doğramacı ve Müzik" adlı kitabın da yazarıdır.

Yurtiçi ve yurtdışında orkestra yöneticiliği ile ilgili basında olumlu eleştiriler alan Metin, 2003 yılında Türkiye'nin uluslararası daimi özel orkestrası olan Bilkent Senfoni Orkestrası'nın "Sanat Yönetmenliği"ne getirilmiştir. Bilkent Senfoni Orkestrası 2005 yılında İşin Metin'in sanat yönetmenliğinde Japonya'ya ilk turnesini gerçekleştirmiş, çok olumlu izler bırakmıştır.

Sanatçının yönetiminde uluslararası sanat platformunda adından bahsedilmeye başlayan Bilkent Senfoni Orkestrası, uluslararası plak şirketleriyle kayıtlar yapmaya başlamış ve pek çok tanınan kayıt firmaları ile tüm dünyada CD'ler çıkarmıştır. Bilkent Senfoni Orkestrası 2005 yılında EMI tarafından yayımlanan CD'si ile uluslararası ticari kayıt platformunda yer alan ilk Türk sanat topluluğu olmuştur.

İşin Metin'in evrensel sanat müziğinin geniş kitlelerle yayılmasına, müzik eğitimine ve sanata katkılarından ötürü başlıcaları "Sevda Cenap And" Müzik Vakfı Gümüş Madalyası ve Mersin Uluslararası Müzik Festivali "Hanri Atat" ödülü olmak üzere çeşitli takdir ödülleri bulunmaktadır. Yardımcı Doçent Doktor İşin Metin, Bilkent Üniversitesi Müzik Bölümü'nde kompozisyon ve şeflik sanat dalında öğretim üyesi, Müzik ve Sahne Sanatları Fakültesi Dekan Vekilidir.

*İşin Metin started having music education in İstanbul at early ages with private piano and solfège lessons. As a result of his talent in composition, he was accepted for Bilkent University, to the Faculty of Music and Performing Arts in 1987. He studied choir and orchestral conducting with Prof. Wojciech Szalinski and Bujor Hoinic, composition with Prof. İstemihan Taviloğlu, Sami Hatipoğlu and attended the courses of Prof. Arif Melikov. He continued studying on composition and orchestral conducting in Bilkent with cum laude and received his diploma on "Competency in Art" in 2001. Some of his books such as the First and Second Symphonic Part "Perceptions (Sezgiler)", Violin Concerto, Sketches, three String Quartet, Music for Choir and String Instruments, Miniatures and Piano Books have been published. Apart from text compositions, he is the writer of the book "İhsan Doğramacı and Music" composed of academic compilations.*

*In 2003, Metin, receiving positive criticism in the media on orchestral conducting in Turkey and abroad, was assigned as the "Art Director" of Bilkent Symphony Orchestra, which is the international permanent private orchestra of Turkey. Bilkent Symphony Orchestra realized its first tour to Japan with İşin Metin as its art director in 2005 that left positive marks in the arena. Bilkent Symphony Orchestra which started to be recognized in the international platform under his baton began to make records with international labels and*

*released CD's all over the world with several renowned recording companies. Bilkent Symphony Orchestra has been the first Turkish art ensemble taking part in the international commercial recording platform with its CD released by EMI in 2005.*

*İşin Metin was honored with numerous prizes for his contribution in music education, art and in spreading universal art music to wide masses, some of which are "Sevda Cenap And" Music Foundation Silver Medal and Mersin International Music Festival "Hanri Atat" award. Assistant professor İşin Metin is an academic in composition and conducting branches of Bilkent University Music Department and Deputy Dean of Music and Performing Arts Faculty.*



## ILYA AVERBUKH IZYASLAVICH

Sanat Yönetmeni / Art Director

1973 yılında doğan Ilya Averbukh Izyaslavich Moskova Devlet Fizik Kültür Akademisi'nden mezun olmuştur.

2003 yılında Dosluk Madalyası ile ödüllendirilen Averbukh, sayısız yarışmada birincilikler ve ödüller kazanmıştır.

2004 yılında "Ice Symphony" adlı gösterisi ile övgüler toplamış, bu gösterisi ile 2006 yılında Alexander Gorshkov Yıldönümü şovu "And music is forever...", "Russian Expects", "Italian Carnival" ve 2007'de Tatiana Tarasova'nın 60. Yılı şerefine düzenlenen Jübile gösterisi gibi pek çok etkinlikte yer almıştır.

Ilya Averbukh 2010 yılında "Winx on Ice"ın Rusya versiyonunu sahnelemiş ve "City Lights" adlı müzikal buz dansının prodüksiyonu üzerinde çalışmıştır.

*Ilya Averbukh Izyaslavich was born in Moscow in 1973 and graduated from the Moscow State Academy of Physical Culture.*

*Averbukh, honored with the " Order of Friendship" in 2003, is the owner of several awards and winner of numerous competitions.*

*In 2004, he was acclaimed with his own show on ice "Ice Symphony". With this show, he participated in several events such as "Russia Expects," "Italian Carnival" and Alexander Gorshkov Anniversary show, "And music is forever ..." in 2006, the Jubilee show on the 60th anniversary of Tatiana Tarasova in 2007 .*

*In 2010 Ilya Averbukh put the Russian version of «Winx on Ice» and worked on the production of the musical on ice, "City Lights"*

## ALEXEI VLADIMIROVICH TIKHONOV

1971 yılında Samara'da doğan Alexei Vladimirovich Tikhonov, Rus artistik patinajcıdır.

5 yaşında buz pateni yapmaya başlamış hem eşli hem de solo performanslarda 1989 Dünya Küçükler Dünya Şampiyonası'nda bronz madalya, 1993 "NHK Trophy" bronz turnuvası, "Bofrost Cup on Ice" Yarışması'nda ve 1998 Avrupa Şampiyonası'nda altın madalya gibi pek çok başarıya imza atmıştır. Maria Petrova ile eşli olarak 2000 yılında Dünya ve Avrupa Şampiyonu, 2006 yılında ise Rusya şampiyonu olmuştur.

Tiyatro kariyerinde, 3 yıl boyunca Ina Volyanskaya ile çeşitli performanslar sergilemiş, "Kül Kedisi"nde Prens rolünü, "Güzel ve Çirkin" oyununda ise Canavar rolünü icra etmiştir.

*Alexei Vladimirovich Tikhonov, born in Samara in 1971, is a Russian figure skater*

*He started skating at the age of five. He has several achievements both in pairs and solo performances such as the bronze medal World Junior Championship in 1989, the bronze tournament "NHK Trophy" in 1993, the gold medal at the Grand Prix "Bofrost Cup on Ice" and the European Championship in 1998. As a pair with Maria Petrova, Alexei Tikhonov became World and European champions in 2000 and the champions of Russia in 2006*

*In the theater, Tikhonov for three years served in various performances together with Ina Volyanskaya. He played the role of Prince in the play "Cinderella", afterwards the Beast in the production of "Beauty and the Beast."*

## MARIYA I. PETROVA

1977 yılında Leningrad'da doğan Mariya I. Petrova, Rus artistik patinajcıdır. Alexei Tikhonov ile eşli buz pateni performansları sergileyen Petrova, bu gösterileri ile 2000 yılında dünya şampiyonu, 1999 ve 2000 yılında Avrupa şampiyonu, 2006 yılında ise Rusya şampiyonu olmuştur.

Rusya Spor'da Ustalık ünvanına sahip olan Petrova, 1994 ve 1995 yılında Anton Sikharulidze ile birlikte iki kez dünya küçükler şampiyonu olmuştur. Teimuraz Pulin ile eşleştikten sonra 1997 Dünya Şampiyonası'nda gümüş madalyaya layık görülmüştür.

*Mariya I. Petrova, born in Leningrad in 1977 is a Russian figure skater, speaking in pair skating with Alexei Tikhonov. They became the world champions in 2000, two-time European champions in 1999 and in 2000, champions of Russia in 2006.*

*Petrova, honored as the Master of Sports in Russia won two world junior championships in collaboration with Anton Sikharulidze in 1994 and 1995. She paired with Teimuraz Pulin and became the silver medalist of World Championships in 1997.*

## OKSAANA DOOMNINA A.

1984 yılında Kirov'da doğan Oksaana Doornina A., Rus artistik patinajcıdır. Maksim Shabalin ile eşli buz pateni performansları sergileyen Doornina, bu gösterileri ile 2010 yılında Olimpiyat bronz madalyası, 2009 dünya şampiyonluğu, 2008 ve 2010'da iki kez Avrupa şampiyonluğu, 2007'de Grand Prix'de birincilik ödülünü ve 2003 yılında dünya küçükler şampiyonluğunu kazanmıştır.

Rusya Spor'da Ustalık ünvanına sahip olan Doornina, Shabalin ile 2003 yılında Dünya Şampiyonu, 2005 ve 2007 yılında ise Rusya şampiyonu olmuş, Maxim ile birlikte sahnelediği performanslar ile ise 2007-2008 sezonu Dünya birincisi, 2008-2009 sezonunda ise Çin Kupası birinciliği ve Rusya Kupası ikinciliği gibi pek çok ödül kazanmıştır.

*Oksaana Doornina A., born in Kirov in 1984 is a Russian figure skater serving ice dancing with Maksim Shabalin. They were the Olympic bronze medalists in 2010, world champions in 2009, two-time European champions in 2008 and 2010, champions of the Grand Prix in 2007 and world junior champion in 2003.*

*Doomnina, honored as the Master of Sports in Russia, won the World Championship in 2003 and championship of Russia in 2005 and in 2007 with Shabalin. Also she received several awards as a pair with Maxim such as the winner of World Grand Prix in 2007-2008 season, the "Cup of China" and the second price in the "Cup of Russia" in 2008-2009 season.*

## ANDREY IVANOVICH KHVALKO

Andrey Ivanovich Khvalko, solo buz pateni alanında iki kez Ulusal Kupa'yı kazanmış ve pek çok uluslararası yarışmada madalyalara layık görülmüştür.

1995 yılında Helen ile birlikte Amerika'da "Champions on Ice", Almanya, İtalya ve İsviçre'de "Stars on Ice" dahil pek çok turneye çıkmıştır. 2006 yılında Rusya Olimpiyat turnesine, 2004 ve 2006 yılında Avrupa turnesine ve Fransa'da "Candel-Euro" turnesine katılmışlardır.

Sanatçı ayrıca pek çok televizyon programında yer almış "Brain Boitano", "Evening with Champions", "Kristy Yamaguchi Family and Friends", "Halloween on Ice" ve "Art on Ice" gibi performansları ile takdir görmüştür.

*Andrey Ivanovich Khvalko, as a single skater, won the National Cup twice and was a medalist of many international competitions.*

*In 1995, Helen and Andrew participated in many tours, including "Champions on Ice" in US and "Stars on Ice" in Germany, Italy and Switzerland. They also participated in the Russian Olympic tour in 2006, European tour in 2004 and 2006 as well as «Candel-Euro» Tour in France*

*He took part in many television shows acclaimed with performances including "Brain Boitano", "Evening with Champions", "Kristy Yamaguchi Family and Friends", "Halloween on Ice", "Art on Ice" and others.*

## MAXIM SHABALIN

1982 yılında Kuibyshev’de doğan Maxim Shabalin, Rus artistik patinajcıdır ve Oksana Doornina ile eşli buz pateni performansları sergilemektedir. Birlikte gerçekleştirdikleri sahnelerle 2010 Olimpiyat bronz madalyasını, 2009 dünya şampiyonluğunu, 2008 ve 2010’da iki kez Avrupa Şampiyonluğunu, 2007’de Grand Prix’de birincilik ödülünü ve 2003 yılında dünya küçükler şampiyonluğunu kazanmıştır.

2009 yılında Spor’da Ustalık ünvanını alan Shabalin, buz pateni yapmaya 4 yaşında başlamıştır.

Doornina ve Shabalin 2002 yılında bir araya gelmiş, 2003 Dünya şampiyonluğu, 2005 ve 2007 Rusya şampiyonluğu gibi pek çok ödül kazanmış, 2008 yılında Avrupa şampiyonu olmuştur. 2007-2008 sezonunda Dünya birinciliği, 2008-2009 sezonunda ise Çin Kupası birinciliği ve Rusya Kupası ikinciliğine layık görülmüştür.

*Maxim Shabalin, born in Kuibyshev in 1982 is a Russian skater serving ice dancing with Oksana Doornina. They were the Olympic bronze medalists in 2010, world champions in 2009, two-time European champions in 2008 and 2010, champions of the Grand Prix in 2007 and world junior champion in 2003.*

*Shabalin, honored as the Master of Sports in Russia in 2009, began skating at age 4.*

*Doornina and Shabalin teamed up in 2002 and won several awards together such as the World Championship in 2003 and the championship of Russia in 2005 and in 2007 and became the champions of Europe in 2008. They also won the World Grand Prix in 2007-2008 season, the «Cup of China» and the second price in the «Cup of Russia» in 2008-2009 season.*

## ALEXANDER CHESNA

1969 yılında doğan Alexander Chesna Kiev Devlet Okulu'ndan mezun olmuştur.

Dünya çapında turneler düzenleyen Chesna Amerika, İspanya, Portekiz, Malezya, Belçika, İngiltere, Rusya, Japonya, İtalya ve İsviçre'de pek çok gösteride yer almış Evgeni Plushenko, İrina Slutskaya, Tatiana Navka & Roman Kostomarov, Maria Petrova & Alexei Tikhonov, Oksana Kazakova ve Artur Dmitriev gibi önemli isimlerle gösteriler sergilemiştir.

Alexander Chesna ve eşi Ekaterina Chesna 2006 yılında "Ice Fantasy" adlı modern topluluğu kurmuş ve o günden bu yana birlikte başarılı performanslar sergilemiştir.

"Centure on Ice", "The Star Ice", "Art on Ice" ve "Eugeni Plushenko & Friends" gibi pek çok program ve projede sahnede yerini alan Chesna, dünya çapında onde gelen etkinliklerde performanslar sergilemeye devam etmektedir.

*Alexander Chesna, born in 1969, graduated from Kiev's State College in 1991.*

*Chesna who organized tours worldwide, participated in several shows in the US, Spain, Portugal, Malaysia, Belgium, England, Russia, Japan, Italy, Switzerland and performed with several important figures such as Evgeni Plushenko, İrina Slutskaya, Tatiana Navka & Roman Kostomarov, Maria Petrova & Alexei Tikhonov, Oksana Kazakova and Artur Dmitriev.*

*Alexander Chesna and his wife Ekaterina Chesna founded modern theatre "Ice Fantasy" in 2006 and have been taking stage together with splendid performances since then.*

*Chesna, who performed in several programs and projects such as "Centure on Ice", "The Star Ice", "Art on Ice" and "Eugeni Plushenko & Friends", is going on taking stage throughout the world in leading events.*

## EKATERINA CHESNA

1976 yılında doğan Ekaterina Chesna dört yaşında artistik patinaj yapmaya başlamış 2004 yılında Moskova Devlet Üniversitesi'nden mezun olmuştur.

Amerika, Moskova, Fransa, İspanya, Portekiz, Belçika, Japonya ve İsviçre'de pek çok gösteride performanslar sergilemiş "Russian Circus on Ice", "Eugeni Plushenko & Friends", "Moscow ballet on ice", "Ice & Fire", "Centure on Ice" ve "The Golden Ice of Stradivari" gibi proje ve programlarda yer almıştır. Evgeni Plushenko, İrina Slutskaya, Suria Bonaly, Oksana Baiul, Elena Berezhnaya, Anton Sikharulidze, Tatiana Navka, Roman Kostomarov, Maria Petrova, Alexei Tikhonov, Oksana Kazakova ve Artur Dmitriev gibi artistik patinajın önemli isimleriyle birlikte başarılı performanslar sergilemiştir.

Eşi Alexander Chesna ile "Ice Fantasy" adlı modern tiyatrunun kurucusu olan Ekaterina Chesna, halen dünya çapında artistik patinaj alanında takdire şayan performanslar sunan önemli bir isimdir.

*Ekaterina Chesna born in 1976 started figure skating at the age of four and graduated from Moscow State University in 2004*

*She took part in several shows in US, Moscow, France, Spain, Portugal, Belgium, Japan, Switzerland and performed in projects and programs such as "Russian Circus on Ice", "Eugeni Plushenko & Friends", "Moscow ballet on ice", "Ice & Fire", "Centure on Ice" and "The Golden Ice of Stradivari". She has outstanding performances in collaboration with important names of figure skating including Evgeni Plushenko, İrina Slutskaya, Suria Bonaly, Oksana Baiul, Elena Berezhnaya, Anton Sikharulidze, Tatiana Navka, Roman Kostomarov, Maria Petrova, Alexei Tikhonov, Oksana Kazakova and Artur Dmitriev*

*Ekaterina Chesna, who founded modern theatre "Ice Fantasy" with his husband Alexander Chesna is still an important name of figure skating with acclaimed performances worldwide.*

EREN SÜALP  
GİTAR RESİTALİ / GUITAR RECITAL



Gitar *Guitar*  
EREN SÜALP



22 Nisan April  
Pazar Sunday

Resim ve Heykel  
Müzesi  
18.00  
*Museum of Painting  
and Sculpture  
Concert Hall  
6.00 pm*

RESİTAL  
RECITAL

PROGRAM PROGRAMME

- |             |  |
|-------------|--|
| J. S. Bach  | Prelude, Fuga, Allegro (BWV 998)   |
| S. Dodgson  | Partita No.1<br>Allegretto con moto<br>Molto vivace<br>Adagio<br>Allegro |
| J. Turina   | Sonata (Op. 61)<br>Allegro<br>Andante<br>Allegro vivo                    |
|             | ***  |
| E. Süalp    | 5 Parça<br>Lento<br>Allegretto<br>Tango<br>Andante<br>Vivo               |
| A. Piazzola | Milonga del Angel<br>Muerte del Angel                                    |
| M. Mores    | Taquito Militar  |

## EREN SÜALP

Gitar / Guitar

Ankara'da 1987 yılında doğan sanatçı, 1996 yılında klasik gitar çalışmaya başlamıştır. Gitar çalmaya başladığı ilk yıllardan bu yana uluslararası gitar virtüozü Ahmet Kanneçi nezaretinde çalışmalarını sürdürmüştür. 1998 yılından sonra Ankara'da, İspanya'da Linares ve Velez-Malaga, Fransa'da Orleans kentlerinde düzenlenen klasik gitar festivallerine katılmıştır. Aliro Diaz, Jorge Cardoso, Hiroki Terashima, Francisco Cuenca, Javier Garcia Moreno, Takeshi Tezuka gibi gitar sanatçıların ustalık sınıflarında kendini geliştirmiştir. Yurtiçinde ve yurtdışında çeşitli gitar yarışmalarında birincilik, özel burs olanağı gibi ödüller kazanmıştır.

2005 yılında Hacettepe Üniversitesi Devlet Konservatuvarı'nın yarı zamanlı Gitar Sanat Dalı'ndan mezun olmuştur. Kanneçi Trio ile konserler veren ve geniş bir repertuvara sahip olan Süalp, "Gitarın Dört Yüzyılı" adlı bir CD kaydı gerçekleştirmiştir.

*Süalp, born in Ankara in 1987, started playing classical guitar in 1996. He continued studying under Ahmet Kanneçi, the international guitar virtuoso, as of the early years he started playing guitar. After 1998, he participated in the classical guitar festivals not only in Ankara but also in Linares and Velez-Malaga in Spain as well as Orleans in France. He improved himself in the master classes of guitar players including Aliro Diaz, Jorge Cardoso, Hiroki Terashima, Francisco Cuenca, Javier Garcia Moreno and Takeshi Tezuka. He won several awards such as special scholarship opportunity and first prize at numerous guitar competitions in Turkey and abroad.*

*He graduated from the part-time Guitar Branch at Hacettepe University State Conservatory in 2005. Süalp, giving concerts with Kanneçi Trio and having a wide range of repertoire, also recorded a CD with the name "Gitarın Dört Yüzyılı (Four Centuries of Guitar)".*

ORKESTRA AKADEMİK BAŞKENT  
ORCHESTRA ACADEMIC BAŞKENT



Şef, Müzik Yönetmeni *Conductor, Music Director*  
ERTUĞ KORKMAZ

Viyolonsel *Cello*  
ROCCO FILIPPINI



Istituto Italiano di Cultura  
Ankara  
Italian Kultur Merkezi

BAŞKENT ÜNİVERSİTESİ ve İTALYAN KÜLTÜR MERKEZİ-ANKARA'nın katkılarıyla  
*Supported by contributions from BAŞKENT UNIVERSITY and*  
ISITUTO ITALIANO DI CULTURA DI ANKARA



25 Nisan April  
Çarşamba Wednesday

Milli Eğitim Bakanlığı  
Şura Salonu  
20.30  
*Congress Hall of the  
Ministry of  
National Education*  
8.30 pm

ODA ORKESTRASI  
CHAMBER ORCHESTRA

PROGRAM PROGRAMME

- |                   |                                 |
|-------------------|---------------------------------|
| P. I. Tchaikovsky | Elegy for Strings               |
| F. J. Haydn       | Violoncello Concerto<br>D Major |
|                   | ***                             |
| U. C. Erkin       | Sinfonietta                     |
| B. Britten        | Simple Symphony                 |

## ORKESTRA AKADEMİK BAŞKENT ORCHESTRA ACADEMIC BAŞKENT

29 Ekim 2003'te Başkent Üniversitesi Devlet Konservatuarı'na bağlı olarak kurulan orkestra, henüz kısa bir geçmişi olmasına karşın, repertuarını bu sürede genişletmiş, klasik dönemden çağdaş müziğe kadar seslendirdiği eser sayısını artırmıştır. Oda orkestrası programlarında, teknik ve yorum zorlukları nedeniyle nadiren çalınan eserleri de repertuarına katan orkestra, Ankara'nın ilk ve tek kadrolu profesyonel sanatçılardan kurulu özel oda orkestrası olma özelliğini taşımaktadır. Topluluk üyeleri, Başkent Üniversitesi ve diğer üniversitelerde akademik çalışmalar yürütmektedirler.

Çok sesli müzik dünyasının seçkin solistlerine eşlik eden orkestra Akademik Başkent, St. Petersburg Piyano Festivali'ne dünya çapında davet edilen üç orkestradan biri olmuş, 2005 yılında UNESCO'nun kuruluşunun 60. yıl kutlamalarında düzenlenen bu festivalin açılış konserini vermiştir. 11. Avrupa Film Festivali açılış filmi olan Potemkin Zırhlısı gösterilirken eşzamanlı olarak canlı çalması, orkestranın önemli performansları arasında sayılabilir.



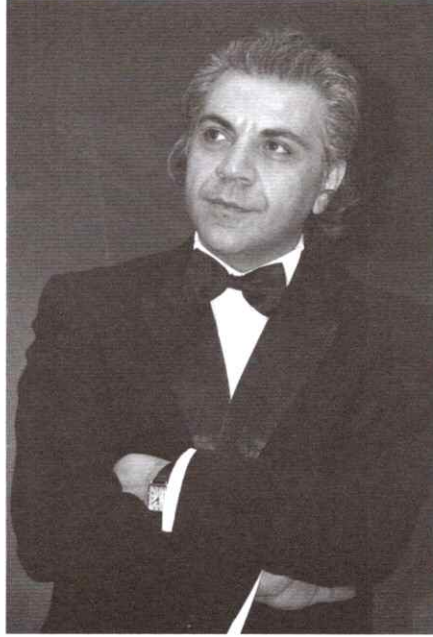
*Although it has a short history, the orchestra, founded on October 29, 2003 in connection with the State Conservatory of Başkent University, enlarged its repertoire soon and raised the number of works performed from classical period to contemporary music. The orchestra, which included works that are rarely performed due to their technical and interpretational difficulties into its chamber music programs, is the first and only private chamber orchestra, composed of permanent professional musicians. The members of the ensemble make academic studies at the Başkent University and other universities.*

*Orchestra Academic Başkent, which has accompanied to the distinguished soloists of the polyphonic music world, is one of the three orchestras that have been invited to the St. Petersburg Piano Festival. The ensemble gave the opening concert of the festival organized for the 60<sup>th</sup> anniversary of UNESCO in 2005. One of the most important performances of the orchestra is its live performance of Battleship Potemkin, that has been demonstrated simultaneously during the opening of the 11<sup>th</sup> European Film Festival.*

## ERTUĞ KORKMAZ

Şef, Müzik Yönetmeni / Conductor, Music Director

Müzik eğitime 11 yaşında Ankara Devlet Konservatuvarı'nda trompet ile başlayan sanatçı, 1975 yılında kompozisyon bölümüne kabul edilmiştir. Buradaki müzik eğitimi sırasında, armoni, kontrpuan ve orkestra şefliği çalışmıştır. Kazandığı bursla Londra'da Guidhall School of Music and Drama'ya kabul edilen Korkmaz, bu dönemde çok sesli müziğin önemli isimleri ile çalışmış ve onların ileri sınıflarından mezun olmuştur. Sanatçının müzik yaşamında Londra dönemi, bestecilik çalışmaları için de önemli olmuş, Hans Werner Henze, Karlheinz Stockhausen, Peter Maxvel Daviesi Francis Show gibi sanatçılarla hem çağdaş müzik hem de film müzikleri üzerine çalışmıştır. 2001 yılında Royal Philharmonic Orchestra ile şef ve kompozitör olarak çalışmaya başlayan sanatçı, orkestrayla bu dönemde "Shades-And" adlı senfonik şiirin CD kaydını gerçekleştirmiştir. Başarılı çalışmaları sayesinde 25 ayrı uluslararası müzik festivaline katılan, atölye çalışmaları yapan, seminer programlarında şef ve kompozitör olarak yer alan sanatçı, halen Başkent Üniversitesi Devlet Konservatuvarı'na bağlı olarak faaliyet gösteren Orkestra Akademik Başkent'in müzik yönetmenliği ve şefliğini sürdürmektedir.



*Korkmaz, who started having music education on trumpet at Ankara State Conservatory when he was 11, was accepted to the composition department in 1975. During his education at the conservatory, he studied harmony, counterpoint and orchestral conducting. He*

*was accepted to the Guidhall School of Music and Drama in London with a scholarship, studied with the important names of the polyphonic music during this period and graduated from their advanced classes. The period when he was in London affected his composition studies and he worked not only on contemporary music but also on film music with Hans Werner Henze, Karlheinz Stockhausen, and Peter Maxvel Daviesi Francis Show. Korkmaz who started working with the Royal Philharmonic Orchestra as a conductor and composer in 2001, released the CD recording of the symphonic poem entitled "Shades-And" with the orchestra. Through his*

*successful works, he attended 25 different international festivals, organized workshops and participated in seminar programs as a conductor and composer. He has still been serving as the music director and conductor of the Orchestra Academic Başkent which performs in connection with the State Conservatory of Başkent University.*

## ROCCO FILIPPINI

Viyolonsel / Cello

Lugano'da sanatçı bir ailede doğan Filippini'nin babası bir heykeltıraş, annesi ise bir piyanistti. İlk müzik derslerini çocuk yaşlarda annesinden almıştır. Daha sonraki müzik eğitimine dünyaca ünlü viyolonselci Pierre Fournier ile devam etmiştir. Aldığı uluslararası ödül ile müzik kariyeri gelişmeye başlamıştır. Sanatçının repertuarı 18. yüzyıl eserlerinden çağdaş eserlere kadar uzanmaktadır. Milano Üçlüsü ve Accardo Dörtlüsü ile çalmıştır. Piyanist Michele Campanella ile de düzenli konserler vermektedir. Sanatçı, Avrupa'nın önemli başkentlerinin yanı sıra ABD, Japonya ve Avusturalya gibi ülkelerde ve Albert Hall, Elisees Sarayı, Sydney Operası gibi önemli müzik salonlarında konserler vermiştir. Adeta kendini konserlere vakfeden Filippini, katıldığı sayısız festivalde enstrümanı ile müzikseverleri büyülemiştir. Santa Cecilia Akademisi'nin üyeliğine de seçilen üstat sanatçıya pek çok çağdaş besteci de eser ithaf etmiştir.

Filippini, Stradivardi 1710 yapımı viyolonsel kullanmaktadır.



*Filippini was born in Lugano within a family interested in art. His father was a sculptor and his mother was a pianist. He received his first music lessons from his mother when he was a child. Later, he studied under the prominent cellist Pierre Fournier. His music career was enriched with the international prizes, awarded. His repertoire is composed of not only contemporary works but also the masters of the 18<sup>th</sup> century. Filippini who performed with Milano Trio and Accardo Quartet gives regular concerts with the pianist Michele Campanella. Apart from the capital cities of Europe, he gave concerts in the prestigious music halls such as Albert Hall, Elisees Palace and Sydney Opera in the US, Japan, Australia and so on. Filippini who devoted himself to the concerts fascinated the musiclovers with his instrument at numerous festivals, he attended. The master to whom several contemporary composers dedicated works was elected to the membership of Santa Cecilia Academy.*

*Filippini performs with a Stradivardi 1710.*

PAGAGNINI



Keman *Violin*  
ARA MALIKIAN

Keman *Violin*  
EDUARDO ORTEGA

Keman *Violin*  
FERNANDO CLEMENTE

Viyolonsel *Cello*  
GARTXOT ORTIZ



İSPANYA BÜYÜKELÇİLİĞİ'nin katkılarıyla  
*Supported by contributions from EMBASSY OF SPAIN*



**26** Nisan *April*  
Perşembe *Thursday*

Milli Eğitim Bakanlığı  
Şura Salonu  
20.30  
*Congress Hall of the  
Ministry of  
National Education  
8.30 pm*

**KOMEDİ KLASİK  
COMEDY CLASSIC**

## PAGAGNINI

Ara Malikian ve Yllana, klasik müzik tarihinin en önemli keman virtüözlerinden Paganini'nin yaratıcı eserlerinden ilham almış, buna bağlı olarak da eğlenceli ve izleyicilere sürprizler sunan bir gösteri ortaya çıkarmışlardır. 1991 yılında kurulan topluluğun virtüöz müzisyenlerinin zarif ve olağanüstü yorumlarına, konçertolara sıra dışı bir bakışla yaklaşımları eklenmiştir. Paganini'nin dehası, gösterinin temeli olmuştur.

Bir yandan klasik müziğe yeni bir vizyon getiren gösteri "çağdaş klasik müzik" tanımı da yapmaktadır. Gösteri süresince keman virtüözü Ara Malikian; Eduardo Ortega, Fernando Clemente ve Gartxot Ortiz ile birlikte yalnızca Mozart, Pachelbel, Chopin, Boccherini, Falla, Sarasate ve Paganini'nin bestelerini değil, bununla birlikte rock ve folk öğelerin de yer aldığı bir çalışma ortaya çıkarmışlardır. Sanatçılar eserleri çalmalarının yanı sıra, keman ve viyolonsel ile beraber hazırladıkları sahne performansları ile seyircinin de katılımının sağlandığı bir gösteri hazırlamışlardır.

Topluluk, kurulduğu yıldan bu yana Senegal'den Montreal'e çok çeşitli saygın festivalde gösterilerini sunmuştur.

*Ara Malikian and Yllana were inspired by the creative works of Paganini, one of the most important violin virtuosos of the classical music history. Therefore this caused them to create an amusing show full of surprises for their spectators. The ensemble founded in 1991 merged the outstanding and elegant interpretations of its virtuoso musicians with an extraordinary perspective and approach to concertos. Paganini's genius is the base of the show.*



*The show which brings a new vision to the classical music also gives a definition of "contemporary classical music". During the show, violin virtuoso Ara Malikian performs the compositions of Mozart, Pachelbel, Chopin, Boccherini, Falla, Sarasate and Paganini with Eduardo Ortega, Fernando Clemente and Gartxot Ortiz together with rock and folk music components. The group, not only performs the works but also makes the audience a part of the show through the stage performances with violin and cello.*

*Since the day of its foundation, they performed in several prestigious festivals in Senegal and Montreal.*

ST. PETERSBURG AKADEMİK SENFONİ  
ORKESTRASI  
ST. PETERSBURG ACADEMIC SYMPHONY  
ORCHESTRA



Şef Conductor  
ALEXANDER DMITRIEV

Piyano Piano  
MIROSLAV KULTYSHEV



AYDINER İNŞAAT A.Ş.'nin katkılarıyla  
Supported by contributions from AYDINER İNŞAAT A.Ş.



27

Nisan April  
Cuma Friday

Milli Eğitim Bakanlığı  
Şura Salonu  
20.30  
Congress Hall of the  
Ministry of  
National Education  
8.30 pm

SENFONİK MÜZİK  
SYMPHONIC MUSIC

PROGRAM PROGRAMME

M. Glinka	Ruslan and Ludmilla. Overture
S. Rachmaninov	Piano concerto No. 3 op. 30 D-minor
	***
P. I. Tchaikovsky	Symphony No. 4 op. 36 F - minor

## ST. PETERSBURG AKADEMİK SENFONİ ORKESTRASI ST. PETERSBURG ACADEMIC SYMPHONY ORCHESTRA

Orkestra 1931 yılında kurulmuş ve kısa bir süre sonra senfoni orkestrası seviyesine yükselmiştir. II. Dünya Savaşı'nda Leningrad Kuşatması sırasında Leningrad Radyo Orkestrası, ablukaya alınmış kentte kalan tek senfoni orkestrası olmuştur.

1953 yılında Leningrad Filarmoni'nin ikinci orkestrası olmuştur. Aynı yıl, yurtdışı dahil, ilk defa turnelere çıkan orkestra; Van Cliburn, Sviatoslav Richter, Emil Gilels, Yehudi Menuhin ve David Oistrakh ile konserler vererek ülkesinin en iyi eşlikçi orkestrası haline gelmiştir. 1968 yılında, Yuri Temirkanov Leningrad Konservatuarı'ndaki doktora çalışmalarının ardından orkestraya katılmıştır.

Halen orkestranın sanat yönetmenliğini yapan Alexander Dmitriev, bu görevi ilk olarak 1977 yılında devralmıştır. St. Petersburg'da geçirilen yıllar boyunca, orkestra Mahler, Debussy, Ravel, Scriabin, Tippett, Orff, Petrov, Slonimsky, Falik ve Pärt'in eserlerinden oluşan premierler gerçekleştirmiştir. Orkestra, 1954 yılında Andrei Petrov'un ilk konserinde kendisine eşlik etmiştir.

2004 yılında, kuşatmadan kurtuluşun 60. Yıl dönümü onuruna sahne alan orkestra, 9 Mayıs 2005 Zafer Günü'nde Maxim Shostakovich'in şefliğinde Albert Hall'da bir konser sergilemiştir.

St. Petersburg Akademik Senfoni Orkestrası, 80. Yıl dönümünü kutlamaktadır. Bu jübile sezonunda orkestra Debussy'nin "Rodrigue et Chimène" adlı operasının Rusya prömiyerini sergileyecektir. İtalya-Rusya yılı anısına gerçekleştirecekleri diğer bir konser ile İtalya müzik sayfağını doldurması beklenmektedir.

*The Orchestra was founded in 1931 and grew to the level of a symphony orchestra shortly after. During the World War II, Siege of Leningrad, this orchestra of Leningrad Radio was the only symphony orchestra remaining in the blockaded city.*

*In 1953 it became the second orchestra of Leningrad Philharmonia. Tours were held for the first time, including tours abroad. The orchestra gained itself fame of the best accompanying orchestras in the nation, performing with Van Cliburn, Sviatoslav Richter, Emil Gilels, Yehudi Menuhin and David Oistrakh. In 1968 right after PhD studies at Leningrad Conservatory, Yuri Temirkanov joined the orchestra.*

*In 1977 the orchestra had been taken over by its today's artistic director Alexander Dmitriev. During the ensuing years in St. Petersburg, the orchestra presented premières of music by Mahler, Debussy, Ravel, Scriabin, Tippett, Orff, Petrov, Slonimsky, Falik, and Pärt. The orchestra participated also in the debut concert of Andrei Petrov in 1954.*

*In 2004 the orchestra performed in the honor of the 60<sup>th</sup> anniversary of the reversal of blockade. And on the 9<sup>th</sup> of May, 2005 at the Victory Day they took stage in Albert Hall under the baton of Maxim Shostakovich.*

*This year the St. Petersburg Academic Symphony Orchestra celebrates its 80<sup>th</sup> anniversary. In this jubilee season the orchestra will play Russian premiere of Debussy's opera "Rodrigue et Chimène". Another concert dedicated to the cross year of Italy-Russia will open Italian musical pages.*

## ALEXANDER DMITRIEV

Şef / Conductor

Leningrad'da doğan Alexander Dmitriev Glinka Koro Yüksek Okulu'ndan ve Leningrad Devlet Konservatuvarı'ndan mezun olmuş, burada şeflik ve müzik teorisi üzerine eğitim almıştır. 1961-1971 yılları arasında Karelian Radyo ve Televizyon Senfoni Orkestrası'nı yönetmiş ve bu dönemde 2. Ulusal Şeflik Yarışması'nı kazanmıştır. 1971-1977 yılları arasında ise Leningrad Küçük Opera ve Bale Topluğunu yöneten sanatçı, Sovyetler Birliği'nde ilk defa Gluck'ın "Ifigenia in Aulide" and "Ifigenia in Tauride" adlı eserlerini, Orff'un "Die Kluge" eserini, sahne yönetmeni Yuri Lyubimov ve koreograf Oleg Vingradov ile Tishchenko'nun "Yaroslavna" balesini yönetmiştir.

1977 yılında, Dmitriev St. Petersburg Akademik Senfoni Orkestrası'nın baş şefi olmuştur. Yönetimindeki orkestra ilk defa St. Petersburg'ta Mahler'in 8. Senfonisi'ni, Debussy'nin "Pelléas et Mélisande" adlı eserini, Ravel'den "The Child and the Enchantments", Händel'den "The Power of Music", Scriabin-Nemtin'den "Prefatory Art" adlı eserlerle Leningrad-Petersburg bestecilerine ait pek çok çalışmayı sahnelemiştir.

Alexander Dmitriev, Rimsky-Korsakov St. Petersburg Devlet Konservatuvarı'nda profesör olarak görev yapmaktadır. USSR Halk'ın Sanatçısı unvanı, Rusya Federasyonu Devlet Ödülü, uzun soluklu başarıları için Kültür ve Sanatta Onur Ödülü ve 2009 Edebiyat, Sanat ve Miri Ödülleri kapsamında layık görülmüştür.

*Alexander Dmitriev, born in Leningrad, graduated from Glinka Choir College and the Leningrad State Conservatory, where he studied choir conducting and musical theory. He led the Symphony Orchestra of Karelian Radio and Television in between 1961-1971 and at that stage he won the 2<sup>nd</sup> National Conducting Competition. In 1971-1977 Dmitriev led the Leningrad Small Opera and Ballet Theatre.*



*For the first time in the Soviet Union he staged "Ifigenia in Aulide" and "Ifigenia in Tauride" by Gluck, "The Clever One" ("Die Kluge") by Orff and, in collaboration with the stage director Yuri Lyubimov and choreographer Oleg Vingradov, the "Yaroslavna" ballet by Tishchenko.*

*In 1977, Dmitriev became chief conductor of the St.Petersburg Academic Symphony Orchestra. Under his baton, the orchestra for the first time in St.Petersburg performed the Symphony No. 8 by Mahler, "Pelléas et Mélisande" by Debussy and "The Child and the Enchantments" by Ravel, "The Power of Music" by Händel, "Prefatory Act" by Scriabin-Nemtin and quite a number of works by Leningrad-Petersburg composers.*

*Alexander Dmitriev is a professor at the Rimsky-Korsakov St. Petersburg State Conservatory. Among his awards are the title of People's artist of the USSR and Winner of the State Prize of the Russian Federation, "Order of Honour of Cultural and Art Merit" in recognition of his longstanding achievements, and the Prize of the St. Petersburg Government in Literature, Art and Architecture-2009, in "Musical-Performing Art".*

## MIROSLAV KULTYSHEV

Piyano / Piano

Leningrad'da 1985 yılında doğan Miroslav Kultyshev Konservatuvar İhtisas Okulu'ndan 2004 yılında mezun olmuştur.

Konser kariyeri henüz altı yaşındayken başlamıştır. İlk konserini ise St. Petersburg Filarmoni'nin Büyük Salonu'nda Mozart'ın D Minör Konçertosu ile gerçekleştirmiştir. Moskova Uluslararası Heinrich Neuhaus Genç Piyanistler Yarışması, Uluslararası Heyden Vakfı, A Step Towards Mastery, Uluslararası Yuri Bashmet Hayır Kurumu ve St Petersburg Filarmoni Topluluğu gibi pek çok uluslararası yarışmada sayısız ödüle layık görülmüş, Kissinger Sommer, Yuri Bashmet'in festivali The Island of the Elba, Mecklenburg Festspiele Vorpommern, Stars of the White Nights, Septembre Musical ve International Conservatoires Week gibi festival ve etkinliklere davet edilmiştir.

Miroslav Kultyshev, St. Petersburg ve Moskova dahil Viyana'da Musikverein, Salzburg'da Mozarteum, New York'ta Lincoln Center ve Tokyo'da Suntory Hall gibi dünyanın önemli konser salonlarında performanslar sergilemiştir. Genç bir piyanist olarak Almanya, Avusturya, İsviçre, Fransa, İtalya, İngiltere, Amerika, Japonya, Güney Kore, Hollanda, Çek Cumhuriyeti, Slovakya ve Litvanya'ya turneler düzenlemekle kalmamış Valery Gergiev, Vladimir Ashkenasi, Yuri Bashmet, Mark Gorenstein, Konstantin Orbelyan, Vasily Sinaiski, Nikolai Alexeyev, Alexander Dmitriev ve Sergei Roldugin gibi önde gelen şeflerle çalışmıştır.

Dünya çapında sergilediği performanslar ile alkışlanan Kultyshev eğitimine profesör A. M. Sandler ile St Petersburg Devlet Konservatuvarı'nda devam etmektedir.

*Miroslav Kultyshev, born in Leningrad in 1985, graduated from the Specialised Secondary School of the Conservatoire in 2004.*

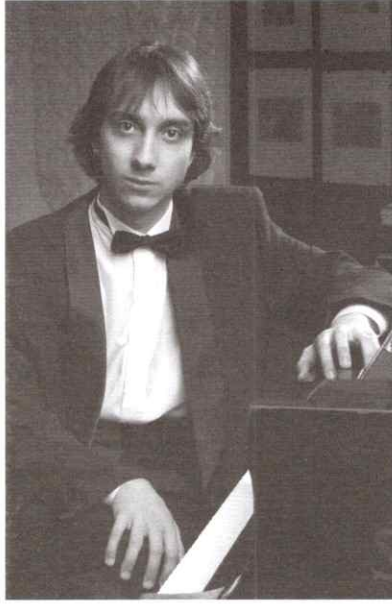
*His concert career began when he was just six years old. At the age of ten he made his debut at the Great Hall of the St. Petersburg Philharmonic, performing Mozart's Concerto in D Minor under Yuri Temirkanov. Kultyshev, who won numerous awards at international competitions such as Moscow International Heinrich Neuhaus Young Pianists' Competition, International Heyden Foundation, A Step*

*Towards Mastery, International Yuri Bashmet Charitable Foundation and St. Petersburg Philharmonic Society Competition, was invited to perform concerts at music festivals and events such as Kissinger Sommer, Yuri Bashmet's festival The Island of the Elba, Mecklenburg Festspiele Vorpommern, Stars of the White Nights, Septembre Musical and the International Conservatoires Week.*

*Miroslav Kultyshev has performed at leading concert venues in St. Petersburg and Moscow as well as at world-famous venues such as the Musikverein in Vienna, Salzburg's Mozarteum, the Lincoln Center in New York and Suntory Hall in Tokyo. As a young pianist he not only toured to*

*Germany, Austria, Switzerland, France, Italy, the UK, the US, Japan, South Korea, the Netherlands, the Czech Republic, Slovakia and Lithuania but also worked with leading conductors including Valery Gergiev, Vladimir Ashkenasi, Yuri Bashmet, Mark Gorenstein, Konstantin Orbelyan, Vasily Sinaiski, Nikolai Alexeyev, Alexander Dmitriev and Sergei Roldugin.*

*Kultyshev acclaimed with his performances in festivals and events throughout the world is studying at the St. Petersburg State Conservatoire with professor A. M. Sandler at the moment.*



ST. PETERSBURG AKADEMİK SENFONİ  
ORKESTRASI  
ST. PETERSBURG ACADEMIC SYMPHONY  
ORCHESTRA



Şef Conductor  
EROL ERDİNÇ

Keman Violin  
CİHAT AŞKIN



AYDINER İNŞAAT A.Ş.'nin katkılarıyla  
Supported by contributions from AYDINER İNŞAAT A.Ş.



28

Nisan April  
Cumartesi Saturday

Milli Eğitim Bakanlığı  
Şura Salonu  
20.30

Congress Hall of the  
Ministry of  
National Education  
8.30 pm

SENFONİK MÜZİK  
SYMPHONIC MUSIC

PROGRAM PROGRAMME

P. I. Tchaikovsky Opus 35 Re Majör  
Keman konçertosu  
Allegro moderato  
Andante  
Rondo - Allegro  
vivacissimo

\*\*\*

Erol Erdinç

Karadeniz'den  
tablolar

## EROL ERDİNÇ

Şef / Conductor

Sanatçı, müzik eğitimine Ankara Devlet Konservatuvarı'nda A. Adnan Saygun'un kompozisyon sınıfında başlamıştır. Bu bölümden mezun olduktan sonra sanatçı, eğitim aldığı okulda öğretim görevlisi olmuş, aynı zamanda Ankara Devlet Opera ve Balesi'nde piyanist olarak müzik yaşamını sürdürmüştür.

Erdinç, 1975 yılında Fransa'ya giderek École Normale de Musique'te piyano eşlikçiliği ve kompozisyon dalında ileri sınıflara katılmıştır. Türkiye'ye döndüğünde Ankara Devlet Opera ve Balesi'nin orkestra şefliğini, 1983-2000 yılları arasında ise İstanbul Devlet Senfoni Orkestrası'nın şefliğini ve daimi müzik yönetmenliğini üstlenmiştir. Bu dönem içinde orkestra ile çeşitli yurtiçi ve yurtdışı turneler düzenlemiştir.

Sanatçı, Türkiye dışında pek çok konservatuvara konuk profesör olarak davet edilmiş, birçok yarışmada ise jüri üyeliği yapmıştır. Çok yönlü sanatçının, müzik yapımcılığının yanı sıra besteciliği de bulunmaktadır. Orkestra, koro, senfonik caz eserleri ve çocuklar için eserler yazmıştır. Özellikle caz müziğine ayrı bir tutkusu olan Erdinç, senfonik caz konserlerini programlarına dahil etmeye çalışmıştır.

Devlet Sanatçısı unvanlı Erdinç, Güzel Sanatlar Genel Müdürü ve Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası'nın müzik yönetmenliğini yapmaktadır.



*He started studying music at the Ankara State Conservatory in the composition class of A. Adnan Saygun. After graduating from this department, he was assigned as an academician in the same school and continued his musical career as a pianist at the Ankara State Opera and Ballet.*

*Erdinç went to France in 1975 and took advanced courses on piano accompaniment and composition at École Normale de Musique. When he turned back to Turkey, he assumed the orchestral conducting of the Ankara State Opera and Ballet, also worked as the permanent music director of the Istanbul State Symphony Orchestra between 1983-2000. During this period, he organized various national and international tours with the orchestra.*

*He was invited as a guest professor to several conservatories outside Turkey and served as a jury member in numerous competitions. Apart from music production, the sophisticated artist is a composer. He created works for orchestra, choir, symphonic jazz and for children. Erdinç having a special ambition for jazz music, tried to include symphonic jazz concerts in his programmes.*

*Erdinç, who is a State Artist, has still been working as the General Manager of Fine Arts and music director of the Presidential Symphony Orchestra.*

# CİHAT AŞKIN

Keman / Violin

İstanbul'da doğan, olağanüstü yeteneği ve disiplinli çalışmaları ile başarılı bir öğrencilik dönemi geçiren sanatçı, 12 yaşında ilk resitalini vermiş, 15 yaşına geldiğinde tüm Paganini Kaprisler'i çalabilmiştir. Müzik eğitimine Londra'da Royal College of Music'de Rodney Friend ve The City University'de Yfrah Neaman ile devam etmiştir. Mastır ve doktora programlarını bitirerek yurda dönen sanatçı, İstanbul Teknik Üniversitesi'nde 1998'de doçent, 2006'da profesör unvanlarını almıştır. Bu çatı altında, 1999'dan beri Müzik İleri Araştırmalar Merkezi'nin (MIAM) kurucusu ve eş-başkanı olarak akademik görevlerini ve sanatsal faaliyetlerini sürdüren Aşkın, 2008 Ekim ayında Türk Müziği Devlet Konservatuarı Müdürlüğü'ne atanmıştır.

Müzik otoriteleri tarafından günümüzün önde gelen keman virtüözlerinden biri olarak tanınan ve tanıtılan Aşkın; pek çok dünyaca ünlü müzisyen ile aynı sahneyi paylaşmış; dünyanın dört bir yanında, konserler vermiş ve çeşitli festivallere katılmış; Bulgaristan, Sırbistan, Polonya, İsrail ve İsviçre gibi ülkelerde gerçekleştirilen uluslararası yarışmalara jüri üyesi olarak davet edilmiştir. Menuhin ve Flesch yarışmaları dâhil birçok ödülün sahibi olan Aşkın, 2002'de Roma Foyer des Artistes ve 2009'da The J. F. Kennedy Center for the Performing Arts - Gold Medal ödüllerine layık görülmüştür.

Çoğunluğu Türk bestecilerin eserlerinden oluşan CD kayıtları gerçekleştirmiş olan sanatçı, besteleri kendisine ait olan birçok eseri albüm haline getirmiştir. 2006 yılında ise dünya keman literatüründe bir ilk olan Kreutzer 42 Etüd albümü yayınlamıştır.

İstanbul Oda Orkestrası ve 2007 Mart ayında Aşkın Ensemble oda müziği topluluğunu kuran Aşkın, tecrübelerini gelecek nesillere aktarmak amacı ile Cihat Aşkın ve Küçük Arkadaşları (CAKA) ismini verdiği projesini 2004 yılında hayata geçirmiş, Türkiye'nin dört bir yanında keşfedilmeyi bekleyen nice yetenekli çocuğun eğitimi ve gelişimini desteklemek için keman ustalık sınıfları ve mini konserler düzenlemeye başlamıştır. Basın tarafından "Bu toprağın kemancı" olarak onurlandırılan sanatçıya, Yalçın Tura, Ertuğrul Oğuz Fırat, Arda Ardaşes Açoşyan ve Oğuzhan Balcı, kendi besteledikleri keman konçertolarını ithaf etmişlerdir.

Sanatçı, konserlerinde Jean-Baptiste Vuillaume (1846) ve Joseph Gagliano (1796) kemanları ile çalmaktadır.

*Cihat Aşkın, born in Istanbul, had an education full of achievements with his remarkable talent and disciplinary studies. He gave his first recital when he was 12 and was capable of performing Paganini Capriccios at the age of 15. He continued his education in London and studied under Rodney Friend at the Royal College of Music and Yfrah Neaman at the City University. He turned back to Turkey after receiving his Master's degree and PhD. He became associate professor at Istanbul Technical University in 1998 and professor in 2006. Aşkın, who has been active in academic field and arts as the founder and co-chairman of the Center for Advanced Studies in Music (MIAM) since 1999, was assigned as the Director of the Turkish Music State Conservatory in October 2008.*

*Recognized as one of the leading violin virtiosi by the music authorities, he shared the stage with several world's renowned musicians, gave concerts throughout the world and participated in various festivals. He was also invited to international competitions realized in countries such as Bulgaria, Serbia, Poland, Israel and Switzerland as a jury member. Aşkın, holding several prizes including the ones gained in Menuhin and Flesch competitions, was awarded in Roma Foyer des Artistes in 2002 and received Gold Medal of J. F. Kennedy Center for the Performing Arts in 2009.*

*He recorded CDs composed of the works mainly by the Turkish composers and also created albums full of his own compositions. In 2006, he also issued an album for Kreutzer 42 Etudes that is the first in the world's violin literature. Aşkın, who founded the Istanbul Chamber Orchestra and Aşkın Ensemble chamber music group in March 2007, carried out his project named Cihat Aşkın and His Little Friends (CAKA) in 2004 to convey his experiences to the next generations and started to organize master classes and mini-concerts to support the improvement and education of several gifted children waiting to be discovered. Aşkın dignified by the media as "the violinist of this land" was honored by the violin concertos dedicated to him by Yalçın Tura, Ertuğrul Oğuz Fırat, Arda Ardaşes Açoşyan and Oğuzhan Balcı.*

*Cihat Aşkın is performing with a Jean-Baptiste Vuillaume (1846) and Joseph Gagliano (1796)*



# ERKUT ONART

## HOLLANDA'DA 5 YIL

### HOLLANDA'DAKİ TÜRKİYE



## FOTOĞRAF SERGİSİ

5-28 Nisan 2012

Hollanda-Türkiye Diplomatik İlişkilerinin 400. Yılı Kutlamaları kapsamında diplomat Erkut Onart'ın Hollanda'da çektiği fotoğraflar festival izleyicisi ile buluşuyor.

*Sergi, festival boyunca MEB Şura Salonu'nda üst fuayede yer alacaktır.*

## ERKUT ONART



Edremit'te 1937 yılında doğan Onart'ın fotoğrafa olan ilgisi, ilkokulu bitirdiği yıl ailesinin hediyesi olan bir fotoğraf makinesi ile başladı.

Galatasaray Lisesi, Ankara Üniversitesi Siyasal Bilgiler Fakültesi, Nancy Üniversitesi, John Hopkins Üniversitesi Bolonya Merkezi'nde eğitim gördü.

1964 yılında Dışişleri Bakanlığı'nda göreve başladı. Bakanlığın çeşitli birimlerinde, Türkiye'nin NewYork, Akra, Marsilya, Tebriz, Lüksemburg, Bahreyn, Cenevre, Rotterdam temsilciliklerinde görev yaptı.

Ziyaret ettiği ve yaşadığı 80'den fazla ülkede fotoğraf çekti. Fotoğraflarında doğayı, insanları, farklı kültürlerin renk ve coşkusunu yakalama şansı buldu, fotoğraf tutkusunu karelere döküldü.

Fotoğrafçılığı; günlük yaşamda da çevresine duyarlı olmak ve bu duygusal anlarda görüntülediklerini paylaşmak olarak tanımlayan Onart, bugüne kadar 24'ü yurtdışında olmak üzere 50'den fazla kişisel sergi açtı. Sanatçı, çeşitli fotoğraf organizasyonlarına da katıldı.

*Onart, born in Edremit in 1937, started to be interested in photography with a camera which was given as a gift of his mother when he graduated from primary school.*

*He continued his education at Galatasaray High School, Ankara University Faculty of Political Sciences, Nancy University and John Hopkins University Bologna Center.*

*He started working in the Ministry of Foreign Affairs in 1964 and also carried out several duties in the offices of the Turkish Republic in New York, Akra, Marseille, Tabriz, Luxembourg, Bahrain, Geneva, and Rotterdam.*

*He took photos in more than 80 countries that he lived in and visited. He had the chance to catch out the color and enthusiasm of the nature, people and different cultures and thus all his passion in photography was poured out to his photos.*

*Onart, describing photography as to be sensitive to surroundings even in daily life and a way to share what is seen during such emotional moments, has opened more than 50 personal exhibitions, 24 of which is in abroad and participated in several events on photography.*

MEB ŞURA SALONU  
KOLTUĞA "AD YAZDIRAN" SANATSEVERLER

ARTLOVERS WHO PRINTED NAMES ON THE SEAT OF  
MINISTRY OF NATIONAL EDUCATION CONGRESS HALL

Alfabetik Sıralama *In Alphabetical Order*  
Mart 2012 tarihi itibarıyla *As of March 2012*

Fatoş Abila  
Emre Ege Acaroğlu  
İlhan Onur Acaroğlu  
Ayşe-Necdet Adabağ  
Muzaffer Adıyaman  
Zehra Adıyaman  
Celal Ağaoğlu  
Galibe Akademir  
Mehmet Akademir  
Bülent Akarcalı  
Monique Akarcalı  
Mine Akay  
Demet Akbağ  
Nihat Akbaş  
Erkut Akbay  
Nadide Akbay  
Feyzullah Akben  
Fevziye Akbulut  
Hüseyin Akbulut  
Fatma Fidan Akcengiz  
Cevdet Akçalı  
Ümit Akçalı  
Adviye Akçavlan  
Arif Zeki Akçavlan  
Fuat Deniz Akdur  
Tülay Şengül Akdur  
Ümit Akdur  
Çavri Aker  
Melis Aker  
Yüksel Aker  
Burçak Akıman  
Hamdi Akın  
Erdoğan Akkan  
Ezgi Akkan  
Yüksel Akkan  
Ayşe-İnci Akkor  
Ali Akman  
Saba Akman  
Sevim Akman

Güzin Akova  
İsmet Akova  
Mustafa Akova  
Nesrin Akova  
Nurhan-Oğuzhan Akova  
Necati Akpınar  
Benkü Aksoy  
Dursun Aksoy  
Kadir Aksoy  
Muammer Aksoy  
Muzaffer Aksoy  
Berfin Aksu  
Aktülâhat Akşin  
Hacer Akşin  
Jale-Ziya Aktaş  
Ateş Akyüz  
Melih Alaçam  
Hülya Yıldız Alan  
Nuri Alan  
Ferzan Alp  
Sedat Alp  
Hasan Alparslan  
Seyhan Alparslan  
Seval Alpay  
Fatma Alpengin  
Ayçe Alptekin  
Kutlay Alpugan  
Neslihan Alpugan  
Erdem-Salim Alpyürük  
Mehmet Kemal Altay  
Atilla Altıkot  
Zeynep Altınordu  
Sabiha Altuğ  
Nur Altun  
Selçuk Altun  
Nural Alumur  
Fatma Alver  
Topaç Amaru  
A.Namık Ambarcıoğlu

Fatma-Nevzat Ambarcıoğlu  
Mehmet Cenap And  
Sevda And  
Serap Antepli  
Şank Anyak  
Edibe-Şemsettin Apaydın  
Hürriyet Apaydın  
Mustafa Apaydın  
Gönül Aral  
Gültekin Aral  
Nesip Aral  
Gönül-Ali Arı  
Tecelli Arı  
Ayla-Hüsnü Anıcı  
Ayşe Saadet Ankan  
Engin Ankan  
Kemal Ankan  
Gönenç Arın  
Ahmet Arman  
Kerim Arman  
Mediha Arman  
Deniz Arman Gelenbe  
Mehmet Artun  
Meriç Artun  
Dijan Güneş Asete  
Elmas Güneş Asete  
Ezgi Ertürkan Asete  
Lütfi Güneş Asete  
Ufuk Güneş Asete  
Yağmur Ertekin Asete  
Mine Asmaz  
Yaşar Selim Asmaz  
Ayşe-Nazım Ata  
Neriman Ata  
Pakize Evşen Ata  
Fahri Atabaş  
Namiye Atabaş  
Tan Ataç  
Namık Kemal Atahan

Peray Atahan  
Pınar Atakent  
Yücel Atakent  
Fahir Atakoğlu  
Tülin Atakoğlu  
Hamit H. Ataman  
Lale Ataman  
Şefika Ataman  
Özberk-Müjgan-Doğa-Güneş Atay  
Ethem Atınç  
Ayşen Atlıoğlu  
Gülşen Atlıoğlu  
Hilmi Atlıoğlu  
Ruhiye Atlıoğlu  
Ersan Avcı  
Oğuz Avdan  
Türkan Avdan  
Zeynep Ayanoğlu  
Melahat-Hüseyin Aydemir  
Yavuz Ayder  
Ayşen Aydın  
Hayri Aydın  
İşıl Aydın  
Nurşen Aydın  
Güler Aydıner  
Mehmet Aydıner  
Nirvana Aydıner  
Ömer Aydıner  
Tuvana Aydıner  
Tuvana Aydıner  
Duygu Aykal  
İmren Aykut  
Dilek Yüksel Ayla Yiğit  
Engin Ayman  
Füsün Ayman  
Aynagöz  
Gülseren Aytaç  
Ferda Aytan  
Beyazıt Bağcı  
Neyire Bakır  
Nuh Nadi Bakır  
Batu Cem Bal  
Beşir Balcıoğlu  
Kemal Balkaner  
Nuran Balkaner  
Galip Balkar  
Ali Nihat Baran  
Engin Baran  
Beyhan Barlas  
Nesteren Barlas  
Ecmel Barutçu

Günseli Barutçu  
Betil Başeğmezler  
Nejat Başeğmezler  
Ali N. Başman  
Aslı Başman  
Cevza Başman  
Elif Başman  
Hüseyin Avni Başman  
Mehmet A. Başman  
Murat A. Başman  
Nazan Başman  
Sevgi Başman  
Ümmü Gülsüm Başman  
Zeynep Başman  
Ayşe Cevza Başman And  
Güngör Başol  
Lale - Melih Baturalp  
K. Yavuz Batum  
Mehmet Baydar  
Mustafa Baykal  
Delil Bayraktaroğlu  
Fatma Bayraktaroğlu  
Pınal-Ahmet Bayram  
Kamile Bazman  
Arzu Bear  
Joshua Bear  
Ayça Bekin  
İlter Bekin  
Kağan Benice  
Yurdagül Benice  
Ahmet Benler  
Müşfik Benlioğlu  
Zühal Benlioğlu  
Maria U. Berent  
Refil S. Berent  
Gizem Berk  
Nükhet Berk  
Nil Torhan Berke  
İzzet Berkel  
Sevgi Berkel  
Murat Berker  
Suna-Erol Berker  
Ayşe Nur Berki  
Nüzhet Berki  
Evin-Nejat Berkmen  
Tüzin-Egemen Berköz  
Bülent Berksan  
Günseli Berksan  
Münevver Bertan  
Vural H. Bertan  
Ahmet Biçer

Sevim Biçer  
Gülşen Big  
Belgin Bilgiç  
Aytekin Bilgin  
Nuran Bilgin  
Afife Jale Bilkur  
Alev Şefik Bilkur  
Ali Binkaya  
Yasemin Binkaya  
İsmail Bircan  
M.Özalp Birol  
Ayşe Birsnel  
İsmet Birsnel  
Leman Boğaç  
Oktay Boğaç  
Rasim Boğaç  
Lütfi Bostancı  
Muzaffer Bostancı  
Metin Bostancıoğlu  
Yüksel Bostancıoğlu  
Serpil Bozer  
Yüksel Bozer  
Ayhan Bozkurt  
Elif Bozkurt  
Ferzan Bozkurt  
Hale Bozkurt  
Ömer Bozkurt  
Saffet Bozkurt  
Selçuk Bozkurt  
Sigrunn Bozkurt  
Aysel-Ahmetcan-Mert Bölünmez  
Nancy Börekçi  
Leyla Bucak  
Mehmet Buçukoğlu  
Onur Buçukoğlu  
Yıldız Buçukoğlu  
Eda Buharalı  
Remzi Buharalı  
İşıl Bulut  
Ufuk Bulut  
Burçin Büke  
Ataol Büyükbörekçi  
Mengü Büyükdavras  
Semay Büyükdavras  
Münevver Büyükpamukçu  
Nebil Büyükpamukçu  
Cihan Can  
Erol Can  
Fatoş Canborgil  
Deniz Caner  
Taha Canım

Faik Canselen  
Neşe- Birant Canselen  
Sinan Faik Canselen  
Şükran Canselen  
Oktar Cirit  
Suna Coşkun  
Bora Coşkuner  
Bülent Coşkuner  
Zerrin Coşkuner  
Aytekin Coşkunoğlu  
İffet Coşkunoğlu  
Kamil Coşkunoğlu  
Ayten Coşkunoğlu Bear  
Nusret Cömert  
Cevdet Çağan  
Güngör S. Çakırgil  
İlter Çakırgil  
Utku Çakırözer  
Mizyal-Fevzi Çakmak  
Sevim Çalışıcı  
Tahir Çalışıcı  
Yavuz Çalışkan  
İsa Çapanoğlu  
İsmail R. Çapanoğlu  
A.Figen Çarmıklı  
A.Nermin Çarmıklı  
Ceyda Çarmıklı  
E.Sabri Çarmıklı  
Eda Çarmıklı  
Erol Çarmıklı  
F.Nilgün Çarmıklı  
Gamze Çarmıklı  
Gözde Çarmıklı  
Gürhan Çarmıklı  
Gürol Çarmıklı  
M.Oğuz Çarmıklı  
Nurettin Çarmıklı  
Oğuzhan Çarmıklı  
Türkan Çarmıklı  
İbrahim E. Çavuşoğlu  
Gürhan Çelebican  
Özcan Çelebican  
İsmet Çenesiz  
Ayten Çerçel  
Rıza Çerçel  
Ayhan Çetin  
Ayşe Çiğ  
Atilla Çınar  
Adem Çiçek  
Neva Çiftçioğlu  
Vefa Çiftçioğlu

Can Kaya Çil  
Sedef Çilesiz  
Fatma Çizmeli  
Şevket Çizmeli  
Jale-Selahattin Çolakoğlu  
Yılmaz Çolpa  
Mustafa Çopur  
Esra Çuhadar Gürkaynak  
Günsu Dağistanlı  
Ege Dai  
Oktay Dalaysel  
Hande Dalkılıç  
Peter Davies  
Ertan Dedeoğlu  
Görkem Dedeoğlu  
İlkay Dedeoğlu  
Bahadır Demir  
Esra Demir  
Özgün Çalışkan-Orkun Kemal Demirağ  
Alp Demireller  
Dinç Demireller  
Dicle Demirhan  
Birsen Demiriz  
Cavit Demirsoy  
Deniz Derelioğlu Öztürk  
Öner Dinçer  
Semra Dinçer  
Yıldız-Fuat Diriker  
Anne Dismorr  
Şerife C. Doğan  
Zafer Doğan  
Meltem Doğanay  
Nedime Doğay  
Evin Doğukan  
Mehmet A. Doğukan  
Murat Dorkip  
Bahar Dördüncü  
Ufuk Dördüncü  
Yeşer Dördüncü  
Aykut Duatepe  
Leyla Duatepe  
Aysel Duran  
Bahri Dursun  
Kadir Dursun  
Muhiddin Dürrüoğlu  
Muhittin Dürrüoğlu Demiriz  
Cevdet Düşmez  
İnci Düşmez  
Bülent Ece  
Ayşe Ediz  
M. Yüksel Eginli

N. Nur Eginli  
Emine Eke  
Emre Eke  
Kazım Eke  
M.Atıl Ekemen  
Atilla Ekin  
Balı Fırat Ekin  
Bilge Fırat Ekin  
Deniz Adviye Ekin  
Derya Ekin  
Gülşan Ekin  
İhsan Ekin  
Örge Ekin  
Özge Ekin  
Raquel Vasallo Ekin  
Sebahat Ekin  
Sıla Fırat Ekin  
Tuna Ekin  
Tunca Ekin  
- Ekin Ailesi  
- Ekin Ailesi  
Bleda Ekin Gümüşer  
Mustafa Ekmekçi  
Nurtaç Ekşi  
Mehveş Emec  
Nadire- Ali Emekçi  
Bülent Ensari  
Sevim Erarslan  
Müberra-Muhsin Erdem  
Ömer Edip Erdemli  
Musa Erden  
Muazzez Erdil  
Yılmaz Erdoğan  
M.Melih Erenel  
Şahap Erenel  
İsmail Erez  
Ali Ergen  
Kemal Ergenekon  
Şadiye Ergenekon  
Ayşen Ergin  
Sezer Ergin  
Enver Ergun  
M.Turgay Ergun  
Nurtaç Ergun  
Nice Ergut  
Muzaffer-Servet-Meltem Ergün  
Yavuz Ergüvan  
Necati Erhan  
Neriman Erhan  
Nurdan Erimtan  
Yüksel Erimtan

Yankı Erimtan Kolsal  
Fehunde Erkin  
Ulvi Cemal Erkin  
Ayşem Ersan  
Oktay Ersan  
Saygı Ersan  
H. Murat Ersen  
Aysin-Erkan Ersil  
Hafize Ersoy  
Hilmi Ersoy  
İtir-Eylül Ersoy  
Yıldız Ersoy Canpolat  
Meral Erşenkal  
Yılmaz Erşenkal  
Nahit Ertongur  
Heidi-Tamer Esemem  
Nur Esen  
Alp Esin  
Sunay Eskiyapan  
Özer Esmer  
Nejat Evis  
Ünal Örsman Feral Eke  
Ayşe Furtun  
Yüksel Gazimihal  
Ali Gelenbe  
Erol Gelenbe  
Nerel Gelenbe  
Ren-Baha Gelenbevi  
İ.Safa Giray  
Misler Giray  
Ayten Girgin  
Deniz Girgin  
Nejat Girgin  
Fethi Gogen  
Serpil Gogen  
Beşir Göğüş  
Cemile Göğüş  
Sezen Göğüş  
Yasemin-Emin Gök  
Yeşim Gökalt  
Fevziye Gökçebağ  
Yalçın Gökçebağ  
Ayşedeniz Gökçin  
Ayşegül Gökçin  
Ela Göker  
Metin Göker  
Yasemin Göker  
Güney Gökçaya  
Azmi Gökmen  
Sesim Gökmen  
Akin Gökyay

Birten Gökyay  
Alev Göl  
Kemal Göl  
M.Şevket Göloğlu  
Erol Gömürgen  
Nuran Gönç  
Tuncay Gönç  
Çetin Görgü  
Zeki-Meliha Gülöz  
Müge-Kemal Gülses  
Gökhan-Buğra Gültek  
Seyhan-Vedat Gültek  
Çetin Gültekin  
Erkan Gültekin  
İlker Gümüşer  
Mehmet Mahir Gümüşer  
Kamuran Gündemir  
Selçuk Gündemir  
Orhan Gündüz  
Zerrin Güngör  
Müveddet Güntut  
Nebiye Günşiray  
Kamuran Gürakan  
Özen Gürakan  
Alev Güran  
Alp Güran  
Zeynep Güran  
Emine Gürbüz  
Kamil Gürbüz  
Musa Gürbüz  
Zeynep Gürbüz  
İpek Gürkaynak  
Refet Gürkaynak  
Bumin Gürses  
Ferda Gürses  
Ayten Gürsey  
Hikmet Gürsey  
Can Gürsu  
Güler Gürsu  
Lale Gürsu  
Evrım - Hakan Güven  
Mehmet Celal Hacıpaşaoğlu  
Ahmet Hagur  
Esin Hasanreisioğlu  
İlhan Hasanreisioğlu  
İsmail Haşçakır  
Gündüz Haştemoğlu  
Ayla Hatırlı  
Cahit S. Hayta  
Hikmet Hazar  
Ahmet Heper

Sevinç Heper  
A.Atilla Hıncal  
Filiz Hıncal  
İbrahim Hoşrik  
Saliha Hoşrik  
Mine Görür-Yaz İrmak  
İsmail Işık  
Suna Dinçer-Yıldız İbrahimova  
Aylin İbrişim  
Zafer İbrişim  
Aydın İlik  
Evin İlyasoğlu  
Oğuz İmregün  
Suhadan İmregün  
Hayriye İnal  
Mehmet Numan İnal  
Nedim İnal  
Salim İnal  
Türkan İnal  
Demir-Esen İnan  
Nurettin İren  
Zuhâl İren  
Atife-Arif İsmet  
Zaliha İsmet  
Özüm İtez  
Sevim İyidil  
Özcan İzmirlier  
Türkan İzmirlier  
Demet Kaan  
Beldan Kabalak  
Doğan Kabalak  
Şefik Kahramankaptan  
Asaf Kalkay  
Cengiz Kandıyeli  
Ahmet Kanneçi  
Meral Kanneçi  
Bülün Kantemir  
İbrahim Karaboncuk  
Sabahat Karaboncuk  
Fatma Merdiye-İrfan Karacasoy  
Funda Karadağ  
Şadan Karadeniz  
Erhan Karaesmen  
Karaesmenler  
Süleyman Karahasanoğlu  
Cemil Karaman  
Nezih İlter Karaman  
Rüya Karaman  
Su Karaman  
Ayla Karaoğlu  
İrfan Karaoğlu

Nimet Karatekin  
Kutlu Karavelioğlu  
Oya Karavelioğlu  
Murat Karayalçın  
Neşe Karayalçın  
Koray Karpuzcu  
Pamir Karpuzcu  
Göksun Kasaboğlu  
Sait Kaya  
Ferruh Kayaalp  
Melih Kayaalp  
Semih Kayaalp  
Sevgi Kayaalp  
Cemal Kayalar  
Suna Kayalar  
Elif Ekin Kayalı  
Leman Kaynak  
Ziya Kaynak  
Deniz Yener Kekeç  
Ayhan Kelleci  
Nur Kelleci  
Kadir Kellecioğlu  
Cem Kendi  
Şükriye Kılıç  
Alpar Kılınç  
Gaye Kıpçak  
Ümit Kıpçak  
Bülent Kıransal  
Erol Kırışoğlu  
Fatih Kızılcan  
Ümit Kızılçioğlu  
Bergam Kızıltuğ  
Mehmet Ali Kızıltuğ  
Nevin Kıp  
Teoman Kıp  
Banu Kirişçi  
Kaan Kirişçi  
Azmi Kişnişçi  
Fatma Kişnişçi  
Ahmet Kocabıyık  
Defne Kocabıyık  
Levent Kocabıyık  
Zeynep Kocabıyık  
Macide-Vedat Kocaoğlu  
Suzan Kocatürk  
Kamil Koç  
Faruk Gürsel Koçak  
Ayşe Koçlar  
Nevit Kodallı  
Asım Cem Konuralp  
Nuran Konuralp

Fethi Kopuz  
Gülder Kortan  
Arife Koyuncu  
Bediz Koz  
Belgin Koz  
Defne Koz  
Münif Koz  
Oya Köker Boutant  
Meral Kökgil  
Anıl Köksal  
Ayşe Köksal  
Cemile Köksal  
Gültekin Köksal  
İhsan Köksal  
Pınar Köksal  
Şerif Köksal  
Zeynep Köksal  
Zeynep Köksal  
Düriye Köprülü  
Rabia- Mehmet Köyatası  
Değer Kulen  
Müfit Kulen  
Ümit Kumcuoğlu  
Ümran-Ertuğrul Kumcuoğlu  
Saadet Suat Kundak  
Necla Kunalalp  
Haluk Kura  
Sevim Kuruç  
Umut Kuruç  
Ayşegül Kurunç  
Bilsay Kurunç  
Pınal Kuşoğlu  
Telmize Kutlay  
Gülgün Kutlu Tuğsavul  
Karola - Fuat Kutsal  
Oya Kuzuoğlu  
Behil Külahlı  
Cemal Külahlı  
Leyla Laleli  
Yahya Laleli  
Lara Lembel  
Hans-Joachim Lustig  
Enrico Macias  
Karolin-Hagop Mamigonyan  
Neşe Mayatepek  
E.Eda-Mete Melek  
Macit Melek  
Sayra Melek  
Gisa Menghini  
Mariano Menghini

Zerrin Menghini  
Al Di Meola  
İdil Meriç  
Mehmet Meriç  
Sevinç Meriç  
Mahmure Mermerci  
V. Şahin Mermerci  
Baran Mert  
Kadir Mert  
Nahide Mert  
Cahide Mihçioğlu  
Gülümser Mimaröğlu  
İrem Mimaröğlu  
Kerem Mimaröğlu  
Mukadder Mimaröğlu  
Vedat Mimaröğlu  
Reşat Moralı  
Ali Mutlu  
Aykut Mutlu  
Feyhan Mutlu  
Gülçin Mutlu  
Selma Mutlusoy  
Feridun Müezzinoğlu  
Şeyda Müezzinoğlu  
Gülgün Müftü  
Yunus Müftü  
Esin Mülayim  
Mehmet Mülayim  
Ziya Gökalp Mülayim  
Ergün Nalbantoğlu  
Mehmet Deniz Nalbantoğlu  
A. Zeki Nazliaka  
Berke Nazliaka  
Ersin Nazliaka  
Mervi Nousiainen  
İlknur - Engin Oba  
Muazzez - Fahrettin Oba  
Fikret Okant  
Pergun Okant  
Sibel Okant  
Ayşegül Okay  
Doruk Okman  
Hande Okman  
Kerem Okman  
Hasan Fehmi Mani  
Mehmet Okonşar  
Evren-Murat Otkar  
Zeynep-Elif Oktay  
Erdoğan Okyay  
İskender K. Okyay  
Rukiye Okyay

Alp Okyay  
Seniha-Cavit Okyayuz  
Sili Okyayuz  
Ülgen Okyayuz  
Janusz Olejniczak  
İbrahim Saffet Omay  
Nilgün Onar  
Fatma-Yüksel Onaran  
Filiz Onaran  
Tahir Yüksel Onaran  
Gülsin-Erkin Onay  
A. Refik Oral  
Gülseren Oral  
S. Suat Orsan  
Ahmet Nuri Öktem  
Ayşe Öktem  
Ferhunde Öktem  
Melek Öktem  
Yavuz Öktem  
Zeynep Öktem  
Diclehan Ölçer  
Sevil-Dündar Ölçer  
Yıldray Ölçer  
Atilla Önen  
Çiler Önen  
Ayfer Öneysan  
Sabiha Öneysan  
Zihni Öneysan  
Çağıl Öngen  
Esin Öngeren  
Bırol Öngör  
Buket Öngör  
Burcu Öngör Pinto  
Mahmut Tali Öngören  
Nail-Gülay-Pertev Öngüner  
Ü. Aliye-T. Fikret Örs  
Ülken Yarkin Örs  
Yaman Örs  
Bilgi Özakdemir  
Ertuğrul Özakdemir  
İlknur Özal Gönçü  
Belkis Özalp  
Damla Özalp  
Derya Özalp  
Onur Özalp  
Rüstem Özarmağan  
Alper Özarslan  
Özlem Özarslan Cangöz  
Fatma Özcan  
Fatoş Özcan  
Mustafa Özcan

Zeynep Özcan  
Can Özdemir  
Lale Özdemir  
Zerin Özdemir  
Yekta Güngör Özden  
Şinasi Özdenoğlu  
İnci Özdil  
Yurdanur Özdiñç  
Mahmut Özdoğan  
Mehmet Lütfü Özel  
Cemal Özen  
Erdiñç Özen  
Erdoğan Özen  
Hatice Özenci  
Müjgan-Çetin Özerçiyes  
Erkan Özerman  
Mümine Özgen  
Ege Özgün  
Hasan Fehmi Özgün  
Ömer Özgün  
Suna Özkalan  
Nurlu Özkan  
Oğuz Özkan  
Banu Özkarar  
Varol Özkoçak  
Nurperi Özlen  
Pınar Özlen  
Sedef Özlen  
Sinan Özlen  
Kerem Özlü  
Nilay Özlü  
Simay Özlü  
Deniz Özme  
Şencan Özme  
Tekin Özme  
Cengiz Özmen  
Galip Özmen  
Neslihan Özmen  
Perihan Özpınar  
O. Rafet Özsancağ  
Salihha Özsancağ  
Neyyire Öztürk  
Oğuz Öztürk  
Bülent Öztürk  
Zeki Özyar  
Hande Özyürek  
Ali Padir  
Recep Kürşat Palamutoğlu  
Ahmet Paşaoğlu  
Aynur Pehlivanlı  
Can Pehlivanlı

Elif Pehlivanlı  
Faruk Pehlivanlı  
Gülüm Pekcan  
Olca Poyraz  
Fatma Resuloğulları  
Nurgül Reşitoğlu  
F. Handan-Sezer Sacır  
Hanife Saçak  
Burcu San  
Coşkun San  
Esin-Mithat San  
İnci San  
Aslı Ece-Mine Saraç  
Ayşe Saray  
Faika Sargın  
Işık Savaşır  
Emine-Nedim Savaşkan  
Nuran Savaşkan Durak  
Ahmet Say  
Fazıl Say  
Kumru Say  
Birsen Saygın  
Levent Seçkin  
Selda Seçkin  
Mehmet Kudret Selçuk  
Süheyla Selçuk  
Aydan Semker  
Gültekin Serbest  
Hülya-Alev Serçen  
Murat Serdaroğlu  
Ulker Serdaroğlu  
Hasan Sert  
Engin Sever  
Fidoş Sever  
Hıdır Sever  
Kadir Sever  
Mukadder Sever  
Gürşen Sevinç  
Nurselin Sevinç  
Gürsan Seyhan  
Elmas Seyisoğlu  
Ayşe Sezgin  
Cavit Sezgin  
İsmet Sezgin  
Müeddep Sezgin  
Özer Sezgin  
Saadet Sezgin  
Sevgi Sezgin  
Sevim Sezgin  
Tessa Siebrits  
Ö. Haluk Sipahioğlu

Enver Şazi Sirel  
Taner Solukçu  
Güzide Somel  
Muhittin Somel  
Gazne Soysal  
Hayriye-Savaş Sönmez  
Bora Süelkan  
Ayhan Sümer  
Serpil Sümer  
A.Burak Şahin  
Deniz Nafia Şahin  
Zafer Şahin  
Akay Şakman  
Pınar Şakman  
Ahmet Şaman  
İhsan Sungu Şenaydın  
Engin Şener  
Sevda Şener  
Murat Şengül  
Enver Şeren  
İstemihan Talay  
Nihat Talay  
Eylül Tamertürk  
Mine Tan  
Turgut Tan  
Rüya Taner  
Aslı Tansuk  
Özden Tansuk  
Salim Tansuk  
Attila Tanyolaç  
Güler Tanyolaç  
Derihan-Memduh Tarhan  
Bihzat-Hami Taşan  
Ersoy Taşdemiroğlu  
Erdal Taşkesen  
Gökalp Tekelioğlu  
İnci Tekelioğlu  
Mehmet Telek  
Mehmet Temel  
Hafize Şahan Tercan  
Ali Tigrel  
Gülen Tigrel  
Özenç Timlioğlu  
Umrhan Timur  
Aslı Tititz  
Metin Toker  
Özden Toker  
Zali De Toledo  
Yağmur Topaloğlu  
Affan Torgul  
E.Canan Törel  
Çiğdem Tuğ  
Yalçın Tuğ  
Fikret Tuğcu

Mahmut Tuğcu  
Ekin Tuğsavul  
Yalçın Tuğsavul  
Töre Tunail  
Gülseren Tunalı  
İnsan Tunalı  
Uğurlu Tunalı  
Berna Tunalı Mimaröğlü  
Daniş Tunalgil  
Fahriye Tuncel  
Lale Tuncel  
Muzaffer Tuncel  
Arslan Tunçbilek  
Ergül Tunçbilek  
A.Gülen Tunguz  
Nurdan Turan  
Muhammet Jan Turdiev  
H.Gülçin Tülüveli  
Muhterem Tümay  
Yücel Tümer  
Figen Türel  
Oktar Türel  
Fatma Türk  
Leyla Tüzün  
Berna Uluğbay  
Burak Uluğbay  
Çağan Ege Uluğbay  
Çağlar Uluğbay  
Hikmet Uluğbay  
Nedret Uluğbay  
Selin Naz Uluğbay  
Yeşim Uluğbay  
Fatma Ulutan  
Semra-Noyan Umruk  
Betül Uncular  
Cemal Uncular  
Selin Uras (1978-2000)  
Ceren Urhan  
Hikmet Uslu  
Yılmaz Usluer  
Atıfet Usmanbaş  
İlhan Usmanbaş  
Ufuk-Alp-Seda Usubütün  
İtir Uysal  
Gaye-Gülay Uzel  
Erol Üçer  
Mine Üçer  
Nur Köküöz Üçok  
Ömer Tengiz Üçok  
Dilek Ülgüray  
Metin Ülgüray  
Z.Boğaç Üner  
Göksun Üngüt  
Zeynep Üngüt

Bilal Ürgen  
Tülay Üstündağ  
Nesrin-Turgut Varoğlu  
Özlem-Lütfi Varoğlu  
Aysel Vuruşkan  
Bernard Wacheux  
Jülide Diftgen-Mete Yalçın  
Tandoruk-Meltem Yalçın  
Hüseyin Yalçinkaya  
Melehat Yalçinkaya  
Dündar Yarangümeli  
F.Yüksel Yarangümeli  
Tomris Yardımcı  
Müjgan-Rahmi-Edibe Yaşarakıncı  
Nigün-Edibe-Rahmi Yaşarakıncı  
M.Saffet Yatağan  
Nilgün Yavuz  
Zeliha Yazar  
Aslı Yazıcı  
İbrahim Yazıcı  
Siret-Özcan Yazlak  
Nuran Yener  
Talip Yener  
Ayla Yenerman  
Güneş Yenerman  
Yıldız Yenerman  
Filiz Yenicesu  
Çiler-Behçet-Mustafa Yenigüç  
Selim Yenilmez  
Albert Yenni  
Ettü Yenni  
Sımay Yeral  
M. Savaş Yergüz  
Yasemin Yıldırım  
Ali Bülent Yıldız  
Elif Yıldız  
Emine Yıldız  
Sedat Yıldız  
Ahmet Yıldızel  
Nesrin Yıldızel  
Pınar Oya Yılmaz  
Tuncay Yılmaz  
Yaşar Yılmaz  
Ege-Sıtkı Yılmaz  
Işık Yönder  
Çağlar Yücel  
Hasan Şevki Yücel  
Kayahan Yüceyalçın  
Burçin Yükselen  
Kemal Yükselen  
N.Ebru-Hüseyin Zeybek

Başbakanlık Tanıtma Fonu

Milli Eğitim Bakanlığı

İstanbul Menkul Kıymetler Borsası

Milli Piyango İdaresi

Sevgi ve Mehmet Başman

Sevda-Cenap And Müzik Vakfı

Aydiner İnşaat A.Ş.  
Kavaklıdere Şarapları A.Ş.  
Türkiye Halk Bankası

Yüksel Erimtan

Türkiye Odalar ve Borsalar Birliği

Türkiye İş Bankası  
Metiş İnşaat ve Ticaret A.Ş.  
Bis Organizasyon  
Beşiktaş Gösteri Merkezi

Age İnşaat ve Ticaret A.Ş.  
Gama A.Ş.  
Güher - Süher Pekinel  
Koç Grubu  
Mapa İnşaat A.Ş.

MEB ŞURA SALONU  
YENİLEME PROJESİ  
KATKI ÇİZELGESİ

*CONTRIBUTION CHART ON THE  
RENOVATION PROJECT OF THE  
MINISTRY OF NATIONAL  
EDUCATION CONGRESS HALL*

ONUR LİSTESİ  
HONOUR LIST

PROJE  
DESTEKÇİLERİ  
LİSTESİ

*THE LIST OF  
THE PROJECT  
SUPPORTERS*

Türkiye İşçi Sendikaları Konfederasyonu  
Fil Gösteri Sanatları  
Devlet Opera ve Balesi  
İstanbul Turizm Otelcilik A.Ş.  
Koçbank  
Orfeon Oda Korosu  
Selçuk Altun

Hacettepe Üniversitesi Geliştirme Vakfı  
Ankara Galatasaraylılar Birliği  
Türk Eximbank

Anadolu Cam Sanayii  
Dışişleri Mensupları Eşleri Dayanışma Derneği  
Tepe İnşaat

Türkiye Polifonik Korolar Derneği  
Tema Vakfı

DiĞER  
KATKILAR

*OTHER  
CONTRIBUTIONS*

Ankara Serbest Muhasebeci Mali Müşavirler Odası  
A.Ü. Dış Hekimliği Fakültesi  
Gümrük Vakfı  
Kadir Dursun Production  
Karaçay Balkar Türkleri Derneği  
L'Oreal Kozmetik  
Miraj Tur  
Özel Bilkent İlköğretim Okulu Öğrencileri  
Özel Bilkent İlköğretim Okulu Öğretmenleri  
Özel Okullar Derneği  
Özel Yüce Fen Lisesi  
S.V.H. Müzik ve Film Gösterimi  
TED Ankara Koleji  
Tema Vakfı Ankara Gönüllüleri  
Uğur Mumcu Vakfı  
Yeni Gimat İşyerleri Sitesi

NOT

Onur listesi en az 10 bin USD katkıda bulunan sanatseverleri içerir.  
Onur ve Proje Destekçileri Listeleri ile Diğer Katkılar sanatsever kurum, kuruluş ve kişilerin  
katkılarının miktarlarına göre, büyükten küçüğe sıralanmıştır.  
Eşit miktarda katkılar gruplanarak alfabetik olarak sıralanmıştır.

Note

*Honorary List is composed of the artlovers who have made at least US \$ 10,000 contribution.  
The contributions are in order of the contributions of artlover corporations,  
institutions and individuals from maximum to minimum. Equal amount of contributions  
have been listed alphabetic order.*

SEVDA-CENAP AND MÜZİK VAKFI  
ONUR ÖDÜLÜ GÜMÜŞ MADALYASI SAHİPLERİ\*

THE RECIPIENTS OF SCA MUSIC FOUNDATION  
HONOUR AWARD SILVER MEDAL \*

Büyükelçi İsmet Birsel, 1990	Sir Timothy L.A. Daunt, 1992	Cahit Düzel, 1994
Acar Okan, 1990	Albert S. Çernişev, 1992	Erhan Tunçel, 1994
Mehmet Özel, 1990	Giorgio Franchetti Pardo, 1992	Tayfun Akgüner, 1994
Kerim Aydın Erdem, 1990	Dimitris Macris, 1992	Tezcan Yaramancı, 1994
Timur Erkman, 1990	Javier Vallaceros, 1992	Mehmet Nazif Günal, 1994
Doç. Erol Gömürgen, 1990	Adolfo Saracho, 1992	Erol Üçer, 1994
Doç. Mehmet Erten, 1990	Rolando Gonzalez Tellez, 1992	Acar Bumin, 1994
Dr. Şerif Coşkun Ulusoy, 1990	Murat Karayalçın, 1992	Hasan Basri Göktaş, 1994
Mümtaz Pehlivanlı, 1990	Büyükelçi Metin Göker, 1992	Kadir Sever, 1994
Ünal Korukçu, 1990	Mauno Castren, 1992	Kasım Mataracı, 1996
İsmet Alver, 1990	Miroslaw Palasz, 1992	Atilla Önen, 1996
Jean de Boisgrollier, 1990	Eric Rouleau, 1992	Dr. Erwin Lucius, 1996
Burhan Karaçam, 1990	Takashi Sengoku, 1992	Mehmet Aydiner, 1996
Süha Nizamoğlu, 1990	Morton Abramowitz, 1992	Prof. Dr. Ziya Gökçalp Mülayim, 1996
Dr. Akin Akbaygil, 1990	Müşerref Hekimloğlu, 1992	Baran Asena, 1996
Kirzy Drozd, 1990	İlhan Çevik, 1992	Kamuran Çörtük, 1996
Villanueva Etcheverria, 1990	Asım Cem Konuralp, 1992	Doğan Taşdelen, 1996
Prof. Gianclaudio Macchiarella, 1990	Erhan Karaesmen, 1992	İlja Ulrich, 1996
Edmund Marsden, 1990	Şefik Kahramankaptan, 1992	Canan Çelebioğlu, 1996
Dr. Armin Kössler, 1990	Mahir Dinçer, 1992	Ayşe Ülgen, 1996
Andrei Kasienenko, 1990	Metin Uca, 1992	Hasan Hüseyin Akbulut, 1996
Robert P. Milton, 1990	Dr. Ridvan Süer, 1992	Çetin Hacaloğlu, 1996
Mehmet A. Başman, 1990	Ekkehard Eickhoff, 1992	Büyükelçi Aydın İdil, 1996
Nejla Kaval, 1990	Richard Barkley, 1994	Nodar Komakhidze, 1996
Miray Tekelioğlu, 1990	François Dopffer, 1994	Sabahnur Erdemli, 1996
Şank Tara, 1990	Peter John Goulden, 1994	Yenal Ansen, 1996
Kamil Öztop, 1990	Johann Plattner, 1994	Tamer Emrali, 1996
Yüksel Erimtan, 1990	Luigi Maria Fontana Giusti, 1994	Nihat Baş, 1996
Klaus Martensen, 1990	Necdet Seçkinöz, 1994	David Marler, 1996
Giancarlo Roth, 1990	Prof. Dr. Emre Kongar, 1994	Zali de Toledo, 1996
Büyükelçi Pulat Tacar, 1990	İlham Küsmenoğlu, 1994	Fiorella Piras, 1996
Jean Paul Herzog, 1990	Ufuk Söylemez, 1994	Byung Woo Yu, 1996
Orlando Alvarez, 1990	Ersoy Volkan, 1994	Hakan Ayverdi, 1996
Adolf Lacher, 1990	Fehmi Gültekin, 1994	Suat Yalkın, 1996

\* Bu madalyalar Uluslararası Ankara Müzik Festivali'ne yapılan katkılar nedeniyle verilmiştir.  
This medal has been given for its contribution to International Ankara Festival.

- Atilla Şenol, 1996  
 Bener Cordan, 1996  
 Cankut Bogana, 1996  
 Ahmet Aydın, 1996  
 Aclan Acar, 1996  
 Sabiha Türel, 1996  
 Ali İhsan Karacan, 1996  
 Tanju Tugal, 1996  
 Vladimir Lomen, 1996  
 Vefa Çiftçioğlu, 1996  
 Can Yeşilada, 1996  
 Sinan Solok, 1996  
 Gazi Erçel, 1996  
 Turan Sarıgülle, 1996  
 Ferihan Gürsoy, 1996  
 Pier Luigi Celata, 1996  
 Ömer Kayalioğlu, 1996  
 Osman Anıl, 1996  
 Andre Faivet, 1996  
 Hakkı Akkan, 1998  
 Ali Akman, 1998  
 Yaşar Aliçlı, 1998  
 Ethem Atıncı, 1998  
 Massimiliano Bandini, 1998  
 Uri Barner, 1998  
 Nuran Bayer, 1998  
 Refii Berent, 1998  
 Prof. Dr. Ömer Bozkurt, 1998  
 Fatma Çizmeli, 1998  
 Yuva Ertan, 1998  
 Uluç Gürkan, 1998  
 Ahmet Kocabıyık, 1998  
 Hacim Kamoy, 1998  
 Michael Lake, 1998  
 Hasan Korkmazcan, 1998  
 Tomas Lane, 1998  
 Daniel Lequertier, 1998  
 David Logan, 1998  
 Derya Özalp, 1998  
 Michael Sahlin, 1998  
 Hajrudin Somun, 1998  
 Hans-Joachim Vergau, 1998  
 Levent Yaveroğlu, 1998  
 Erdin Ari, 1998  
 Engin Arıkan, 1998  
 İsmail Cem, 1998  
 Altan Koçer, 1998  
 Cavit Kavak, 1998  
 Hüseyin Kızıltay, 1998  
 Muhsin Mengitürk, 1998  
 Mustafa Özbek, 1998  
 Ayşe Sevgör, 1998  
 İstemihan Talay, 1998  
 Hikmet Uluğbay, 1998  
 Yücel Yener, 1998  
 Erdoğan Şahinoğlu, 1998  
 Urban Rusnak, 1998  
 Hüsamettin Özkan, 1999  
 Metin Bostancıoğlu, 1999  
 Alexis Brouhns, 1999  
 Clive Gobby, 1999  
 Andre Jover, 1999  
 Vural Akışık, 1999  
 Carlo Bolla, 1999  
 Nuri Çolakoğlu, 1999  
 Orhan Erinc, 1999  
 Mehmet Arslan Güven, 1999  
 Şükrü Kapucu, 1999  
 Zafer Mutlu, 1999  
 Adil Müftüoğlu, 1999  
 Ersin Özince, 1999  
 Ertuğrul Özkök, 1999  
 M. Alp Naci Sığın, 1999  
 Zafer Şahin, 1999  
 Kayhan Ünal, 1999  
 Mehmet Yılmaz, 1999  
 Martin Voskamp, 2003  
 Ömer Kayalioğlu, 2003  
 Necip Berkman, 2003  
 Dr. Marius Calligaris, 2003  
 Fikret Üçcan, 2003  
 Jan Matthysen, 2003  
 Sami Caner, 2003  
 Ray Thomas, 2003  
 Prof. Dr. Ali Doğramacı, 2003  
 Kemal Nehrozoğlu, 2003  
 Mustafa Balbay, 2003  
 Christian Hoppe, 2003  
 Remzi Buharalı, 2003  
 Tayfun Bayazıt, 2003  
 Michel Tosca, 2003  
 Garth Castren, 2003  
 Mehmet Artun, 2003  
 Ferit Şahenk, 2003  
 Manuel De La Camara Hermoso, 2003  
 David Sultan, 2003  
 Osman Birsen, 2003  
 Flavia Tibaldi, 2003  
 Kairat Sarybay, 2003  
 Halina Kobeckaite, 2003  
 Şakir Karpat, 2003  
 İsmet Berkan, 2003  
 Christian Bruel, 2003  
 Greg Pepin, 2003  
 Alb. Haluk Erten, 2003  
 Turan Yavuz, 2003  
 Süreyya Serdengeçti, 2003  
 Eric Edelman, 2005  
 Pinhas Avivi, 2005  
 Mustafa İsen, 2005  
 İşin Metin, 2005  
 Şenol Demiröz, 2005  
 İhya Balak, 2005  
 Erol Çarmıklı, 2005  
 Zafer İncecik, 2005  
 Ergun Özen, 2005  
 Faik Ahmet Kurşunoğlu, 2005

### **YÖNETİM KURULU/EXECUTIVE COMMITTEE**

Başkan/President

Mehmet A. Başman

Başkan Vekili/Vice President

Ali N. Başman

Üyeler/Members

Sevgi Başman

Uğur Sevindik

Dr. Erdoğan Okyay

E. Büyükelçi Turgut Tülümen

Prof. Dr. Oğuz İmregün

Prof. Dr. Ömer Bozkurt

Olcay Poyraz Berthrand

Murat A. Başman



SEVDA-CENAP AND  
MÜZİK VAKFI

SEVDA-CENAP AND  
MUSIC FOUNDATION

### **DANIŞMA KURULU/CONSULTATIVE COMMITTEE**

Başkan/President

Prof. Güler Aykal

Üyeler/Members

Prof. Suna Kan

Prof. İdil Biret

Prof. Özer Sezgin

Prof. Rengim Gökmen

Prof. İlhan Usmanbaş

Prof. Ersin Onay

Prof. Erol Gömürgen

Prof. Koral Çalğan

Erdoğan Davran

### **DESTEKLEME KURULU/SUPPORTING COMMITTEE\***

Ayça Nur Kıp Akyol

Elif Başman

Mehmet A. Başman

İsa Çapanoğlu

Betül Esmir

Ayşegül Gökçin

Eda Gür

Şefik Kahramankaptan

Bufe Muratal

Fazlı Orhun Orhon

Burcu Ramazanoğlu

Funja Atınç Seçkin

Pınar Alpay Yüksel

\* Listeleme soyadına göre alfabetiktir. / In alphabetical order.

29. ULUSLARARASI  
ANKARA MÜZİK  
FESTİVALİ KURULU

THE 29<sup>th</sup> INTERNATIONAL  
ANKARA MUSIC  
FESTIVAL COMMITTEE

Ankara Üniv. Dev. Konservatuvan / <i>AU State Conservatory</i>	Prof. Çetin Aydar, Müdür / <i>Director</i>
Başkent Üniv. Dev. Konservatuvan / <i>BU State Conservatory</i>	Prof. Ertuğrul Bayraktarkatal, Müdür / <i>Director</i>
Bilkent Üniv. M.S.S.F. / <i>Bilkent University</i>	Yrd. Doç. Işın Metin, Dekan / <i>Dean</i>
Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası / <i>Presidential Symphony Orchestra</i>	Tahsin Arslan, Müdür / <i>Director</i>
Çankaya Belediyesi / <i>Çankaya Municipality</i>	Bülent Tanık, Başkan / <i>Mayor</i>
Devlet Opera ve Balesi / <i>State Opera and Ballet</i>	Rengim Gökmen, Genel Müdür / <i>General Director</i>
Dışişleri Bakanlığı / <i>Ministry of Foreign Affairs</i>	Büyükelçi Feridun Sinirlioğlu, Müsteşar / <i>Undersecretary</i>
Gazi Üniv. Müzik Eğit. Bölümü Anabilim Dalı / <i>GU Music Department</i>	Prof. Selmin Tufan, Başkan / <i>Head of Department</i>
Hacettepe Üniv. Dev. Konserv. / <i>HU State Conservatory</i>	Prof. Kazım Murat Tamer, Müdür / <i>Director</i>
Kültür ve Turizm Bakanlığı / <i>Ministry of Culture and Tourism</i>	Özgür Özasan, Müsteşar / <i>Undersecretary</i>
Milli Eğitim Bakanlığı / <i>Ministry of National Education</i>	M. Emin Zararsız, Müsteşar / <i>Undersecretary</i>
Türkiye Filarmoni Derneği / <i>Turkish Philharmonic Association</i>	Jülide Yalçın Dittgen, Başkan / <i>President</i>
TRT / <i>Turkish Radio Television</i>	İbrahim Şahin, Genel Müdür / <i>General Director</i>
TRT Ankara Radyosu / <i>Radio of Ankara</i>	Gül Hatice Karaman, Çoksesli Şube Müd. / <i>Director</i>
SCAMV / <i>SCA Music Foundation</i>	Mehmet A. Başman, Başkan / <i>President of the Foundation</i> Dr. Erdoğan Okyay, Yönetim Kurulu Üyesi / <i>Member, Executive Committee</i> Prof. Dr. Ömer Bozkurt, Yönetim Kurulu Üyesi / <i>Member, Executive Committee</i> Prof. Erol Gömürgen, Danışma Kurulu Üyesi / <i>Member, Consultative Committee</i> Şefik Kahramankaptan, Destekleme Kurulu Üyesi / <i>Member, Supporting Committee</i> Elif Başman, Koordinatör / <i>Coordinator</i>

Listeleme kurumlara göre alfabetiktir. / *In alphabetical order for institution.*

**ATO Congressium Ankara Salonu / ATO Congressium Ankara Hall**

Eskişehir Yolu  
Söğütözü Caddesi No:1/A, Söğütözü  
Tel: +90 (312) 285 0 385

**KONSER SALONLARININ  
ADRESLERİ**

**ADRESSES  
of CONCERT HALLS**

**Bilkent Konser Salonu / Bilkent Concert Hall**

Bilkent Üniversitesi  
Müzik ve Sahne Sanatları Fakültesi  
Bilkent  
Tel: +90 (312) 290 22 82

**Hacettepe M Salonu / Hacettepe M Hall**

Hacettepe Üniversitesi  
Sıhhiye  
Tel: +90 (312) 305 11 00

**Milli Eğitim Bakanlığı Şura Salonu**

**Congress Hall of The Ministry of National Education**

Muammer Yaşar Bostancı Caddesi,  
(Mareşal Fevzi Çakmak Caddesinin devamı)  
Beşevler  
Tel: +90 (312) 223 44 91

**Resim ve Heykel Müzesi**

**Museum of Painting and Sculpture Concert Hall**

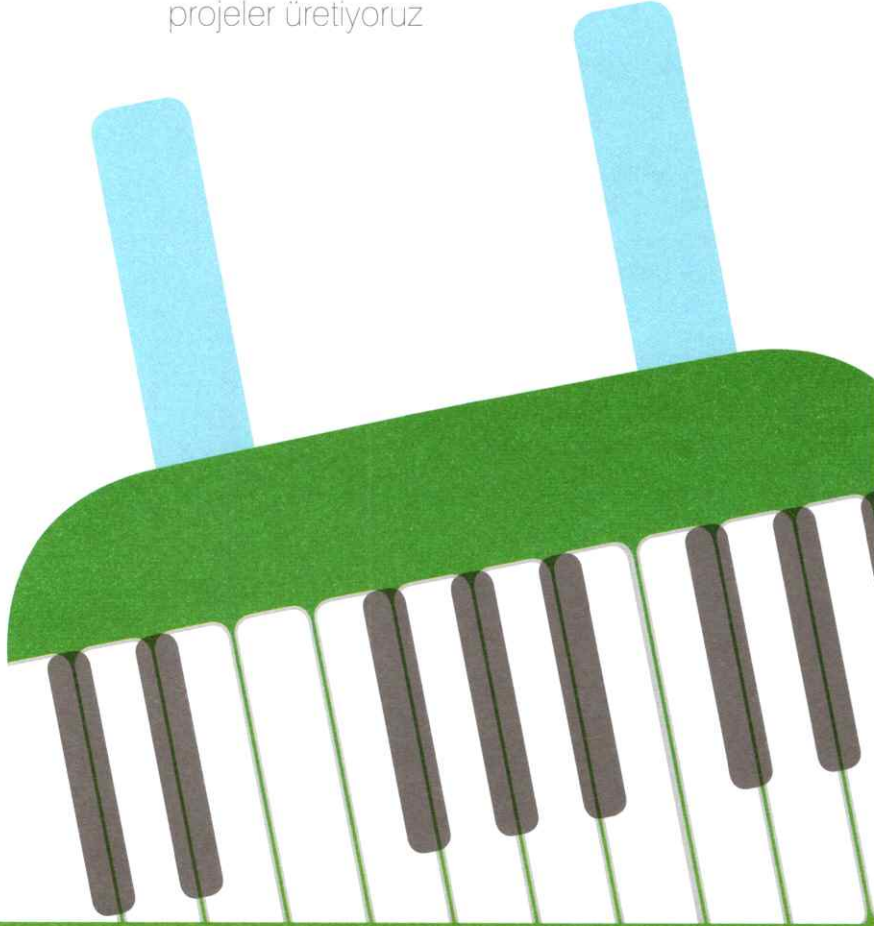
Eski Türk Ocağı Binası  
Türk Ocağı Sokak, Numune Hastanesi karşısı  
Opera/Ulus  
Tel : +90 (312) 309 14 09



AGE İNŞAAT VE TİCARET A.Ş.  
AGE CONSTRUCTION & TRADING INC.

yönettiğimiz her proje ile  
hayata değer katıyoruz

sanattan ilham alıyor, topluma değer veren  
projeler üretiyoruz



**AGEENERJİ**

[www.age.com.tr](http://www.age.com.tr) - [www.ageenerji.com.tr](http://www.ageenerji.com.tr)



AKBAK Plaza 29.Uluslararası Ankara Müzik Festivali ilan katkı sponsoru

“ Müzik Adına Herşey ”



**AKBAK**

[www.akbak.com.tr](http://www.akbak.com.tr)



29. Uluslararası Ankara Müzik Festivali  
Medya Sponsoru





*Ankara Kalesi'nde yiz...*

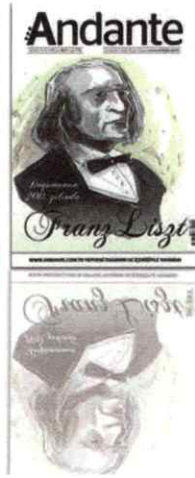
# **AND CAFE**

---

Demirfirka Mahallesi Kale Kapısı No:29 Ankara Kalesi

Tel: 0 (312) 312 79 78

# Andante'den 10'uncu yılında müthiş kampanya!



**İnternet sitemizden abone olun, birbirinden seçkin  
10 CD derginizle birlikte kapınıza gelsin**

Abonelerimize hediye CD kayıtları gönderilirken stoklarımız gözünüzde bulundurulur.



[www.andante.com.tr](http://www.andante.com.tr)

Klasik müzik alanındaki tüm gelişmeleri anı anına takip edebileceğiniz bir numaralı internet adresiniz, tıpkı dergimiz gibi, yepyeni görünümü ile sezona "merhaba" dedi. Andante dergisinin yenilenen internet portalı aracılığıyla, Türkiye ve dünyanın dört bir yanındaki klasik müzik etkinliklerini günü gününe takip edebilir, klasik müzik alanındaki gelişmelerden anında haberdar olabilirsiniz. Ülkemizin en ciddi ve güvenilir eleştirmenleri tarafından yazılan konser, opera, bale, dans, kayıt, kitap eleştirileri artık bir tık ötenizde olacak. Ayrıca, unutmayın, site üzerinden Andante'ye abone olabilir, eski sayıları satın alabilir, sevdiğinizinize armağan edebilirsiniz.



[www.andante.com.tr](http://www.andante.com.tr)

Türkiye'nin Klasik Müzik Portalı



 **HHONORS**  
HILTON WORLDWIDE

# Ankara HiltonSA'ya Hoşgeldiniz

Konforlu odaları, lüks apart daireleri ve kaliteli servisi ile Başkent'in merkezinde yer alan Ankara HiltonSA konuklarına her zaman en iyiyi sunmaya devam ediyor.

- 24'ü süit, 8'i Apart 315 oda
- Panoramik manzarasıyla Özel Katlar ve Executive Lounge
- Her türlü imkanı sunan, tam donanımlı bir İş Merkezi
- 750 kişi kapasiteli balo salonu ve farklı kullanımlara kolayca uyarlanabilen 14 toplantı ve davet salonu
- Özel terası ve klasik dizaynıyla Marco Polo Salonu
- Tüm genel alanlarda kablosuz internet bağlantısı
- Sağlık Kulübü dahilinde kapalı yüzme havuzu, güneşlenme terası, fitness merkezi, jakuzi, sauna ve masaj odaları
- Yenilenen menüleri ile Greenhouse Restaurant ve Lotus Bar

## Welcome to Ankara HiltonSA

With its comforted rooms, luxurious apartments, qualified service and central location the Ankara HiltonSA continues to serve the best.

- 315 rooms including 24 suites and 8 Apartments
- Executive Floors and Executive Lounge with its panoramic view
- Fully equipped Business Centre
- A ballroom that holds up to 750 and 14 multi-functional meeting and banquet rooms
- Marco Polo room with its covered terrace and classical design
- Wi-Fi internet access in all public areas
- Health Club including an indoor swimming pool, sun terrace, fitness centre, sauna and massage rooms
- Greenhouse Restaurant and Lotus Bar with new menus

Ankara HiltonSA

Tahran Caddesi, No: 12, 06700 Kavaklıdere, Ankara Tel: +90 (312) 455 00 00 Fax: +90 (312) 455 00 55

e-mail: sales.ankara@hilton.com

  
**Ankara HiltonSA**

[hilton.com](http://hilton.com)

Kentin ritmi Ankara Life dergisinde!



[www.ankaralife.com.tr](http://www.ankaralife.com.tr)

473 97 02 (pbx)



[www.twitter.com/ankaralifedergi](http://www.twitter.com/ankaralifedergi)

[www.facebook.com/AnkaraLifeDergi](http://www.facebook.com/AnkaraLifeDergi)

tuv  
CERT  
71 100 H 362

**NKS**  
Medya

ŞEHRİN

# REHBERİ

etkinlik firma harita  
2001'den  
bu yana



Konser

Tiyatro

Opera

Parti

Dans Gecesi

Festival

Canlı Müzik

Etkinlik Haritaları

Sergi

Çocuk Tiyatrosu

Spor Karşılaşmaları

Eğitim

Gezi

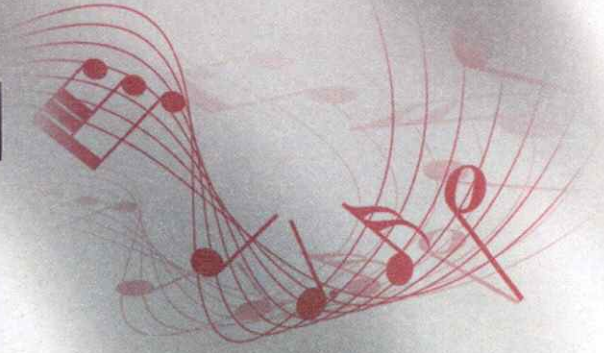
Seminer

ankarahberi.com

20

*Yirminci yaşını kutlayan  
Arkadaş  
Kültür Sanat Rehberi  
Ankara ve İstanbul'un  
yanıbaşında...*

[www.arkadasyayinevi.com.tr](http://www.arkadasyayinevi.com.tr)



*59 yıldır bir Ankara markası*

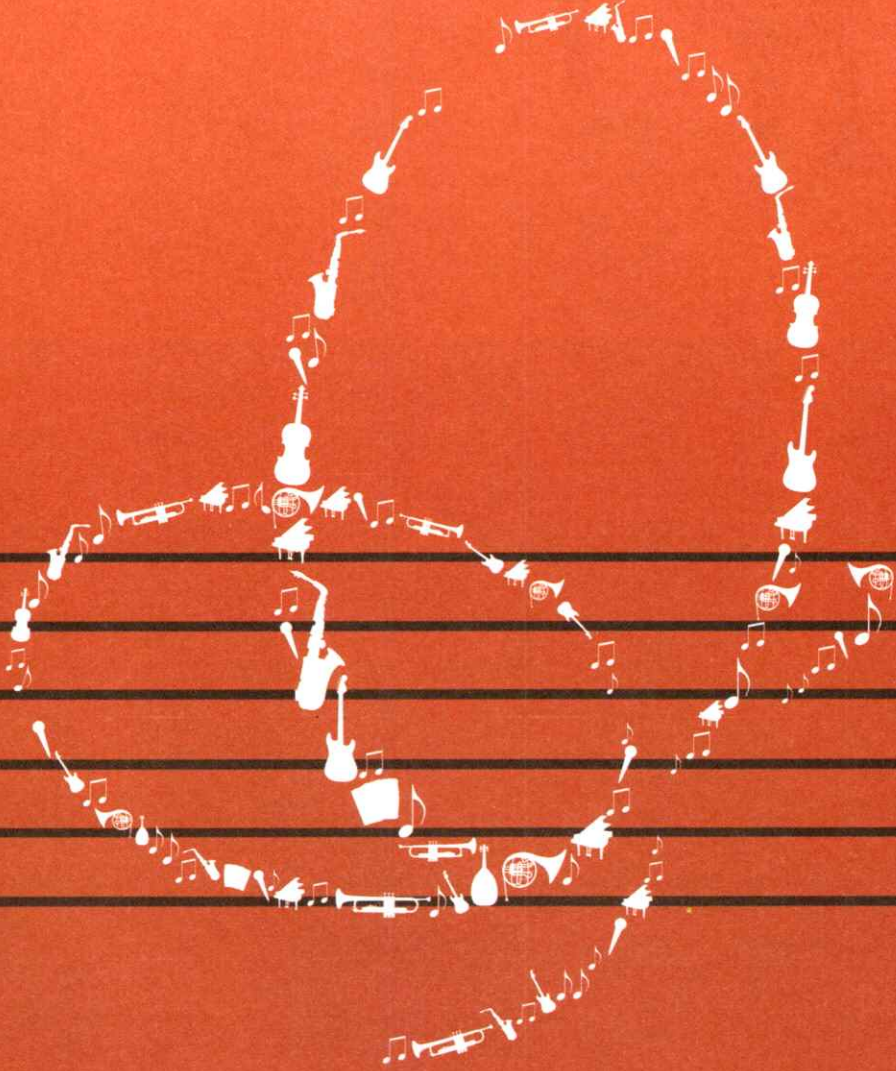
**AYHAN KUMAS & HAZIR GİYİM**

**Mağaza**  
Ziya Gökalp Caddesi 14/A Yenimah. Ankara  
Tel :0312 430 56 33 - 430 56 16  
Faks :0312 431 05 43

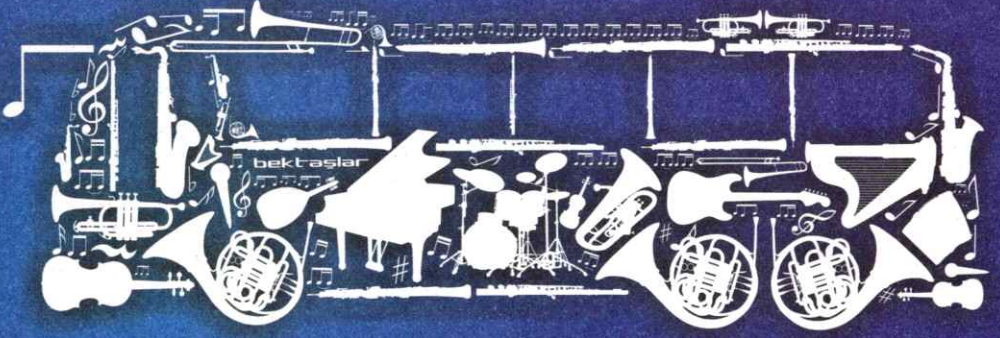
**İmalat**  
Tuna Caddesi No: 229 Yenışehir Ankara  
Tel :0312 435 04 34  
[www.ayhanmagazaları.com](http://www.ayhanmagazaları.com)

# Müziğin Kalbi 29. kez Ankara'da Atıyor

29. Uluslararası Ankara Müzik Festivali başlıyor.  
BankPozitif, festivale katılan bütün sanatçılara başarılar diler.



# tam yol müzik



Uluslararası Ankara Müzik Festivali  
Resmi Ulaşım Sponsoru

50.yıl



**bektaslar**

[www.bektaslarturizm.com.tr](http://www.bektaslarturizm.com.tr)



  
C L A S S  
HOTEL

reklamcisi ltd. 0312 431 10 96



we invite you to comfort...

Bestekar Sokak No:64 Kavaklıdere 06680 ANKARA  
Tel : 0312. 466 18 50 • Faks : 0312. 426 99 85 • [www.classhotel.com.tr](http://www.classhotel.com.tr)



İş dünyasının ritmi Ekonometri dergisinde !



[www.ekonometri.com.tr](http://www.ekonometri.com.tr)

473 97 02 (pbx)

TÜV  
CERT  
71 100 H 363



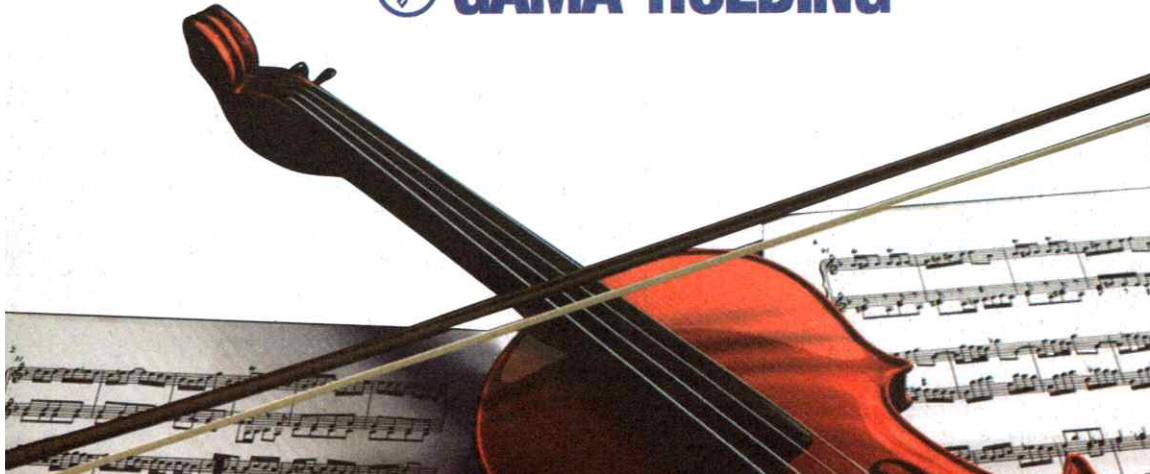
[www.twitter.com/ekonometridergi](http://www.twitter.com/ekonometridergi)

NKS  
Medya



*Sanata katkıda bulunmaktan  
gurur duyuyoruz.*

 **GAMA HOLDING**



İş kadınlarının ritmi Girişimci Kadın dergisinde!

## GİRİŞİMCİ KADIN

Ekonomi, İş Dünyası ve Politika Dergisi



### DÜNYADA HER ŞEY KADININ ESERİDİR

**Kanayan Yara:  
KADIN CİNAYETLERİ**

**Toplumsal Cinsiyet Algısında  
Medya Faktörü**

**Her Toplumun Kadın Hassaslığına  
İhtiyacı Vardır**

*Makaleler:*

**Ağsız Normal Doğum**

**Postpartum Depresyon**

**Çatırdayan AB ve**

**Olması Doğru Akdeniz Mucerası**

**İş Yerinde Psikolojik Taciz**

Geçmişten  
Günümüze Kadın

Tarihin İçinde  
Saklı Kadınlar

Kurban  
"KUMA"

Kadının  
Kadınla İrtibatı

473 97 02 (pbx)

# HOTEL AND

*Ankara Kalesi'nde Nostalji...*



**Sevda-Cenap And Müzik Vakfı  
Konuk Evi Ticari İşletmesi**

**İçkale Mahallesi / İstek Sokak No.2  
Altındağ / Ankara / Turkey**

**Tel: +90 312 310 23 04**

**Fax: +90 312 310 23 07**

**email: [hoteland@scamv.com](mailto:hoteland@scamv.com)**

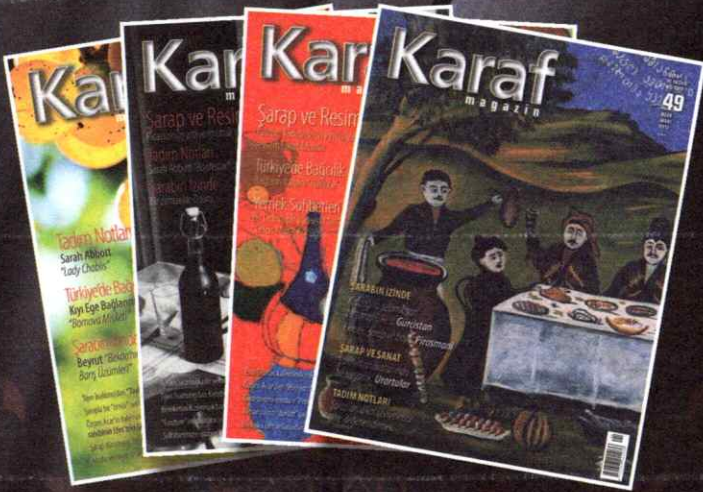
29. ULUSLARARASI ANKARA MÜZİK FESTİVALİ  
MEDYA SPONSORU

YANAL  
B

# Karaf

magazin

*Her zaman  
sanatın ve sanatçının  
yanındayız.*

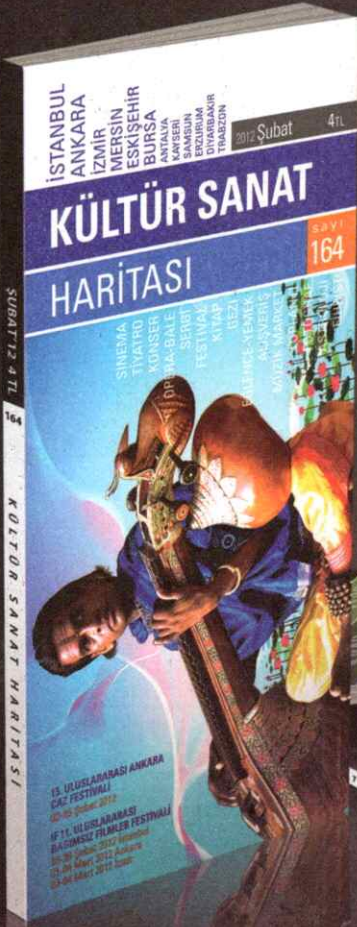


*Şarap ve Yaşam Kültürü*

[www.karafmagazin.com](http://www.karafmagazin.com)

# Türkiye'nin tek ulusal Kent Rehberi

bilgi için: 0.312 442 75 10 • ksh@mutlusonmedya.com





# DÜNYANIN TANIDIĞI TÜRK ZEYTİNYAĞI

4'ü 2011 yılında olmak üzere  
12 yılda 40 ödül



[www.zeytinim.com](http://www.zeytinim.com)

# MAG

Okumanın **302 Milyon** Yolu Var!\*

\*International Data Corporation 'a göre bu yıl üretilen smartphone adedidir.



[www.magdergi.com.tr](http://www.magdergi.com.tr)



[/magonline](https://www.facebook.com/magonline)



[/magdergi](https://www.twitter.com/magdergi)



**Kendinizi  
müziğe,  
Sağlığınıza  
bize bırakın**

29. Uluslararası  
Ankara Müzik Festivali  
**Medline** Güvencesinde

**medline**  
acil sağlık | 444 12 12

mımf

mersin uluslararası müzik festivali  
*mersin international music festival*

11.

MERSİN  
ULUSLARARASI | INTERNATIONAL  
MÜZİK | MUSIC  
FESTİVALİ | FESTIVAL

— 30 nisan april/18 mayıs may —  
2012



[www.merfest.org.tr](http://www.merfest.org.tr)

+90 324 237 78 10

## Bazı adresler, bir yaşamı anlatmaya yeter.

Adresiniz, seçimlerinizin kalitesini anlatır insanlara.  
Geleceðinize dair güvenli ipuçları verir.  
Yatırım kararınızın niteliğini gösterir iş yaşamınızda.  
Ailenize verdiğiniz değeri anlatır dostlarınıza.  
Nitelikleri yüksek bir yaşamın tüm gerekenleri vardır onda.  
Eğer adresiniz MESA adını taşıyorsa.

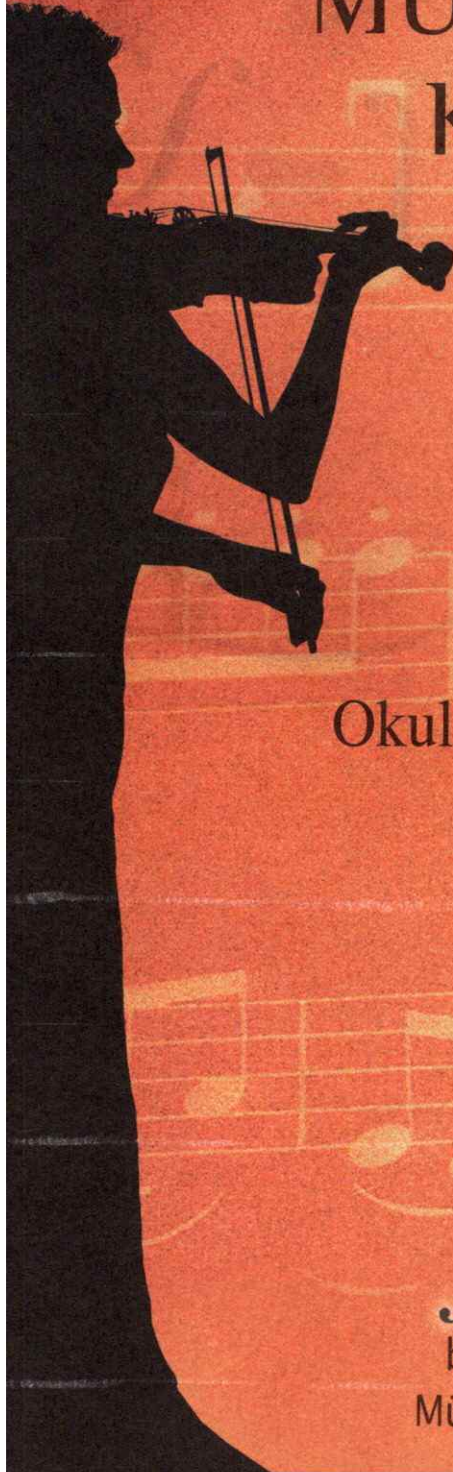
Mesa

*Yaşama değer katan yapılarımızla...*

**mesa**  
1969'dan beri



# AMATÖRLERE MÜZİK EĞİTİMİ KURSLARI



Çello

Çocuk Korosu

Flüt

Gitar

Kadınlar Korosu

Keman

Okul Öncesi Müzik Eğitimi

Orff

Piyano

Solfej

Şan

  
*Metronom*

bir Sevda-Cenap And  
Müzik Vakfı İşletmesidir.

*Ritmi*

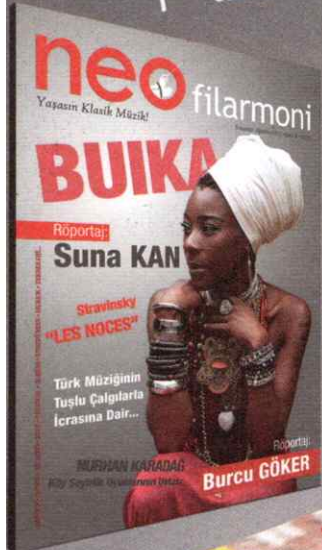
**MORE**<sup>BE</sup>

*ile Yakala*

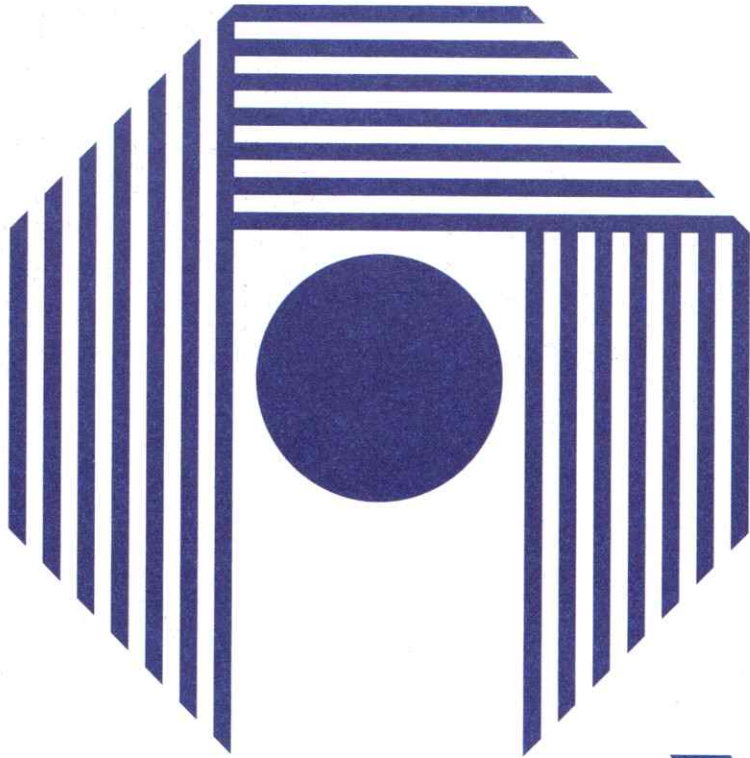


# Türkiye'nin KLASİK Müzik dergisi

CEYLAN



İLETİŞİM  
Bankacı Sokak 3/13 Kavaklıdere - ANKARA T. 0(312) 425 26 86



**nurool**

Türkiye'nin yeni klasik müzik dergisi

Her ay dop dolu içeriğiyle  
D&R, kitapçı ve bayirlerde...

Opus  
KLASİK MÜZİK DERGİSİ

Opus  
KLASİK MÜZİK DERGİSİ

Yeni Müziği  
Romantik ile  
Ufuk ve Bahar  
Dördüncü

BATI ÜLKELERİNE AKIN EDE  
BİNLERCE ÇİMLİ VİRTÜÖZ N  
YETİŞİYOR?  
Horowitz'ın son öğrencisi Damea  
ile Opus, Pekim'de konuştu.

Bir konservatuvarda 10.000.000.000  
artıdan karışık konuşma herkeşin  
kızları. • Bütün ülkelerden gelen öğrenciler  
sistem Çince ve ADO' ağırlıklı olarak yabancı  
okuldayan müzisyenler ile tanışıyor.

AKBANK ORKESTRASININ YENİ

Opus  
KLASİK MÜZİK DERGİSİ

SADECE  
OPUS TA



YouTubedeki serisi  
en önemli buluş olan  
"Opus"un "Nun"  
Kurucusu ERIC WHITACRE  
Opus'a konuştu.

Türk Balesi'nin  
"Primaballerina Assoluta"sı

Meriç  
Sümen

İstanbul Müzik Festivali  
40. Yılıni Kutluyor  
"ÜMUT VE KAHRAMANLAR"  
YILI!

Osmanlı'da Batı  
Müziği Eğitimi  
BELGELERİYLE  
İSTANBUL'UN İK ÖZEL  
KONSERVATUVARI

TÜRKİYE'DE OPERETİN  
SERÜVENİ

En Önemli

OPUS ÖZEL

LONDRA ÖLÜM VİRYETLERİ  
TOLGA KOCANIN  
BİSTESİ İLE AĞLAÇAK



GENÇ SOLİSTLERİN ORKESTRASI  
CAMERATA SAYGIN



EFA BAŞKANI İLE  
FESTİVALLELERİN  
GELECEĞİNİ  
KONUŞTUK



9 771508 941813

Şubat 2012 Sayı 3 Fiyatı  
www.opusklasik.com

www.opusklasik.com

CAZ'ca

C  
SAMM's  
Z bistro

Uğur Mumcu Cad. No: 19 GOP Ankara Tel: 447 9000 [www.facebook/bistrosamm](http://www.facebook/bistrosamm) [www.hotelsamm.com](http://www.hotelsamm.com)

# **Sarı Gelin, bir Ermeni türküsüdür.**

Bu konuyu herkes farklı yorumlayabilir.  
Gelin, en iyisini dinleyin.

**Radikal** 

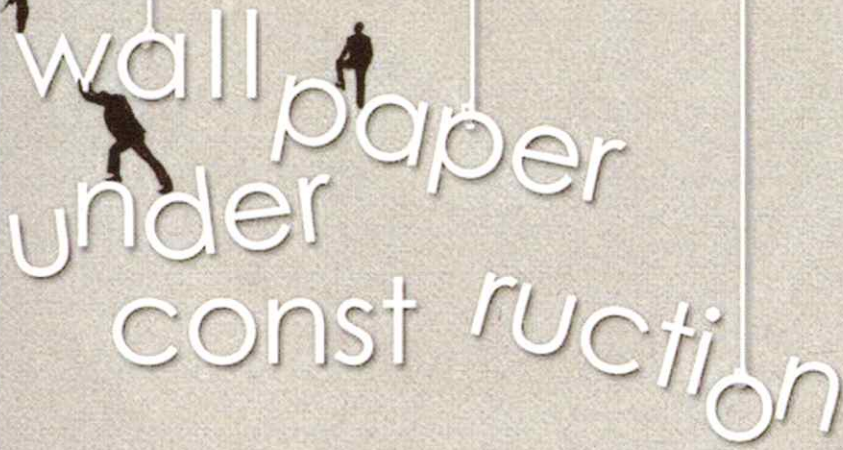
Ankara Müzik Festivali Basın Sponsoru



# RADYOBİLKENT

96.6

wall  
paper  
under  
const ruction



iletişim:  
0312 290 24 34  
[www.radyobilkent.com](http://www.radyobilkent.com)



radyo o dtü 103.1

iyi müzik için değil, müziğin en iyisi için ...

her zaman adres belli!

hayatın sesini aç!

[www.radyoodtu.com.tr](http://www.radyoodtu.com.tr)



# Nisan'da Notalarda Buluşalım.

29. Uluslararası  
Ankara Müzik Festivali'ne  
başarılar dileriz.

05-28 Nisan 2012



**SABAH**

# şimdi söz müziğin

29. Uluslararası Ankara Müzik Festivali

Etkinlik Sponsoru Halkbank,

Grneta Ensemble ile müzik dolu saatler diler.

 **HALKBANK**



Galata Kulesi 528

Mostar Köprüsü 1566

Bayezid Darü'sşifası 1488

# geçmiştekilerin Bu eşsiz mimarileri yaratanlar muhtemelen yüzyıllar sonra birilerine ilham kaynağı olacaklarını bilmiyorlardı... halefiyiz...

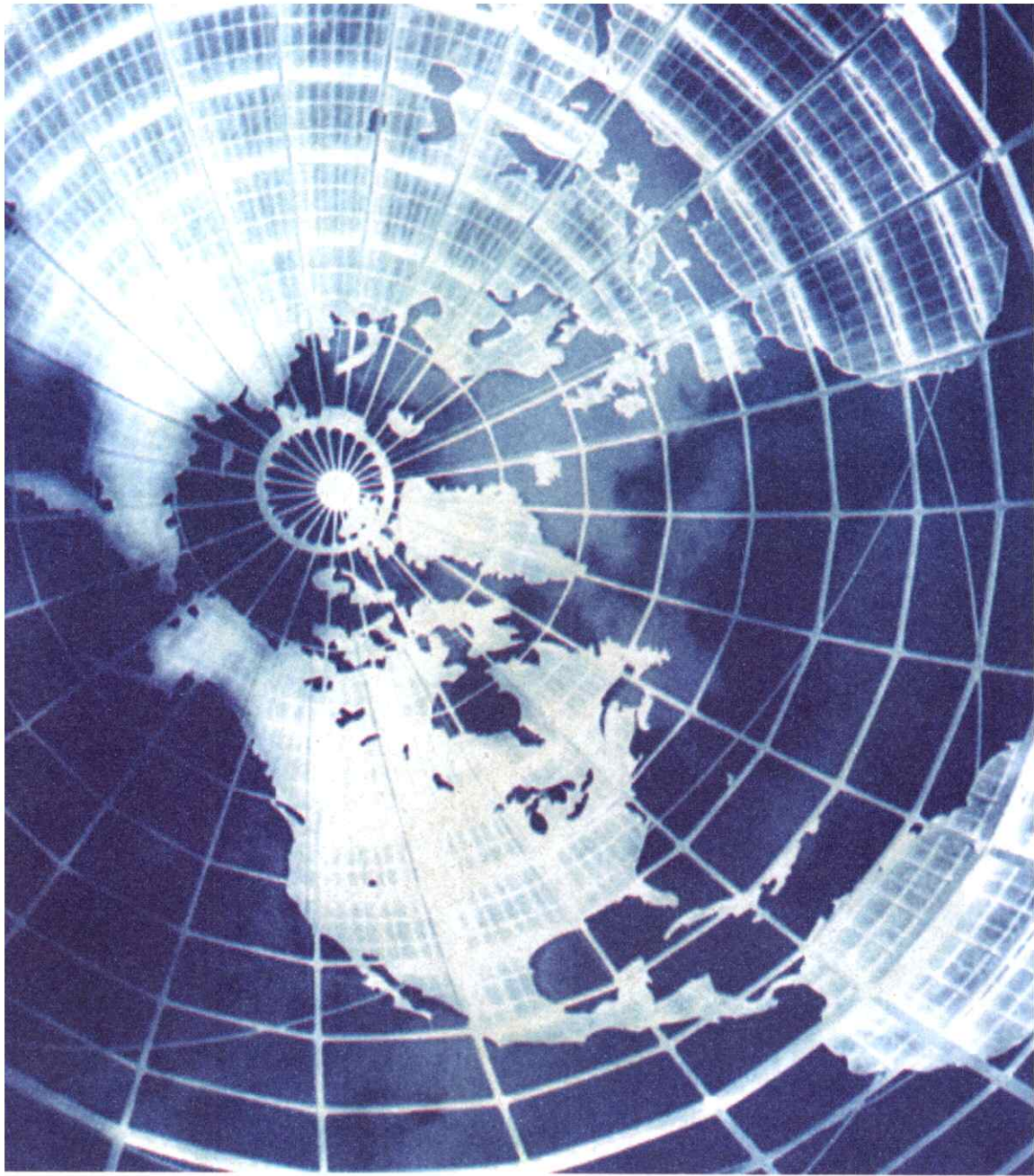


Biz, Türkiye'nin ve dünyanın yeni mimari eserlere ihtiyacı olduğunu biliyoruz. Üstlendiğimiz her projede geleceğe ilham kaynağı olmanın ve eşsiz eserler ortaya koymanın bilinciyle çalışıyoruz.



**TEPE**  
**İNŞAAT**

[www.tepeinsaat.com.tr](http://www.tepeinsaat.com.tr)

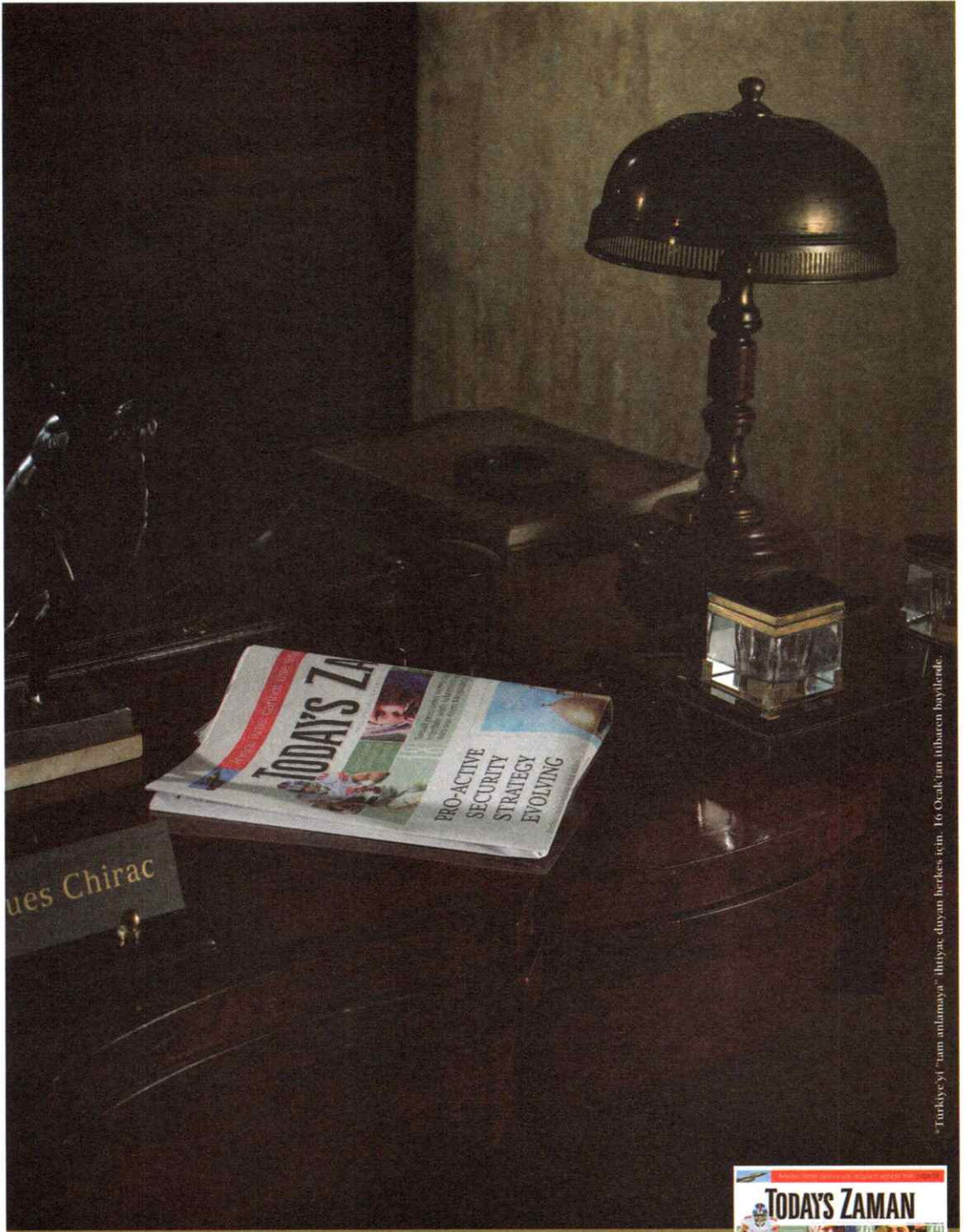


## İNŞA ETTİKLERİMİZİN İÇERİSİNDE EN DEĞERLİ OLANI İLİŞKİLERİMİZDİR.

Boeing, yeni küresel ekonomi içerisinde, Türkiye ile ortak olmaktan gurur duymaktadır. Daha iyi bir yarın için, birlikte olanaklar ve tasarımlar inşa etmeye devam edeceğiz. Bu, bir arkadaştan diğerine verilmiş bir sözdür.

 **BOEING®**  
Forever New Frontiers

[www.boeing.com](http://www.boeing.com)



\*Türkiye'yi "tam anlamıyla" ilmiye doyan herkes için. 16 Ocak'tan itibaren boylerde.

todayszaman.com  
For subscriptions Abonelik için:  
0212 454 1 444

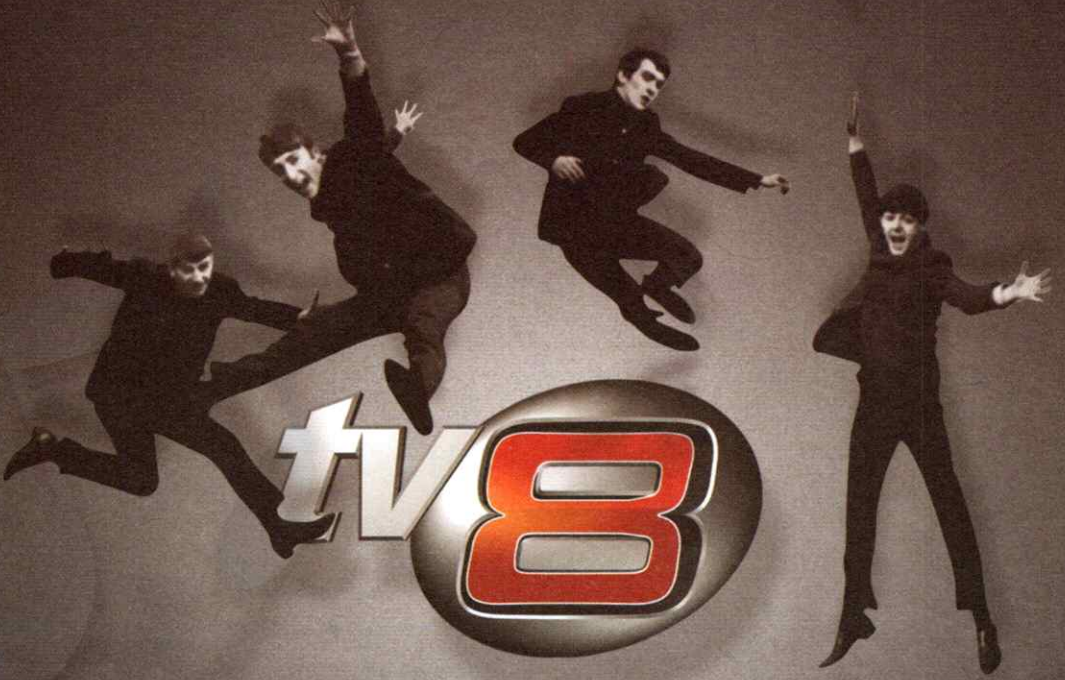
For everyone who needs to "fully understand" Turkey.  
Coming out on January 16.\*





MÜZİĞİN SENİN MÜZİĞİN SENİN  
SENİN KANALIN SENİN KANALIN  
MÜZİĞİN SENİN MÜZİĞİN SENİN  
SENİN KANALIN SENİN KANALIN  
SENİN KANALIN SENİN KANALIN





İyi Televizyon

**29. Uluslararası  
Ankara Müzik Festivali**


[www.tv8.com.tr](http://www.tv8.com.tr)



Öğrenime  
Eğitime  
Sanata  
Katkı

---

---



Yüksel Erimtan  
KÜLTÜR VE SANAT VAKFI

Cinnah Caddesi No: 102/7 06550 ÇANKAYA-ANKARA  
Tel: (0.312) 440 00 66 Fax: (0.312) 441 29 55

# Piyano çal herkes seni Dinlesin !



SEVDA - CENAP AND  
MÜZİK VAKFI

SAPPI katkılarıyla, "Düşüncenin Önemi"



[www.andmuzikvakfi.com](http://www.andmuzikvakfi.com)



[www.jmi.net](http://www.jmi.net)

**eLine**  
**mikrofon**  
**daha ÇOK**  
**YAKIŞIR!**



SEYDİ ÇAVUŞ AND  
MÜZİK VAKFI

SAPPI katkılarıyla, "Düşüncenin Önemi"



[www.andmuzikvakfi.com](http://www.andmuzikvakfi.com)



[www.jmi.net](http://www.jmi.net)

# Davul'un sesi inan daha GÜZEL !

**JEUNESSES  
MUSICALES  
TÜRKİYE**

[www.andmuzikvakfi.com](http://www.andmuzikvakfi.com)



**DÜNYA - GENÇLER MÜZİK  
AKADEMİSİ**

SAPPI katkılarıyla, "Düşüncenin Önemi"

**JEUNESSES  
MUSICALES  
INTERNATIONAL**

[www.jmi.net](http://www.jmi.net)

# SEVDA-CENAP AND MÜZİK VAKFI YAYINLARI

## VAKIF ONUR ÖDÜLÜ ALTIN MADALYASI SERİSİ

SCAMV	Ahmed Adnan Saygun - Çokseslilik Meşalesi (Yenilendi)
Filiz ALİ	Cemal Reşit Rey - Unutulmaz Marşın Büyük Bestecisi
Erdoğan OKYAY	Cevat Memduh Altar - Müzik Eğitiminin Şövalyesi
Filiz ALİ	Ferhunde Erkin - Tuşlar Arasında
Erdoğan OKYAY	Ferid Alnar - Longadan Konçertoya
Şefik KAHRAMANKAPTAN	Ferit Tüzün - Çeşme Başından Esintilerle
Önder KÜTAHYALI	Hikmet Şimşek - Işığı Taşıyan Adam
Üner BİRKAN	İdil Biret - Piyanodaki Harika
Evin İLYASOĞLU	İlhan Usmanbaş - Yeninin Peşindeki Bağdar
Erhan KARAESMEN	Kamuran Gündemir - Piyanist Hoca ve Cumhuriyet Aydını (Tükendi)
Zeynep ORAL	Leyla Gencer - Operanın Türk Divası
Nejat BAŞEĞMEZLER	Necil Kazım Akses - Cumhuriyetin Özgün Bestecisi
Erdoğan OKYAY	Nevid Kodallı - Türkülerden Oratoryaya
Müşerref HEKİMOĞLU	Suna Kan - Öz Şarkısını Duyuran Keman (Tükendi)
Koral ÇALGAN	Ulvi Cemal Erkin - Duyuşlardan Köçekçeye
Erdoğan OKYAY	Faik Canselen - Eğitime Tutkulu Bir Besteci
Şefik KAHRAMANKAPTAN	Ayhan Baran - Bel Canto'nun Efsane Ustası
Erdoğan OKYAY	İhsan Doğramacı - İhsan Doğramacı ve Çağdaş Üniversite
Serhan YEDİĞ	Gülsin Onay - Yaşama Sevinci Tuşlarla Buluşunca
Erhan KARAESMEN	Ayla Erduran - Evrenimizi İç Işıklarıyla Aydınlatanlar
Erdoğan OKYAY	Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası'na Armağan
Şefik KAHRAMANKAPTAN	İlhan Baran'a Armağan
Sinemis Adige SUN	Karnında Güneş Olan Adam - Muammer Sun

## NOTA KİTAPLARI

Turgay ERDENER	3 Folk Tunes
Ertuğrul BAYRAKTAR	6 Anatolian Pieces
Samim BİLGİN	6 Damla
SCAMV	Anonymous-3 Pieces
SCAMV	Anonymous-Popular Turkish Song and Dance
Ertuğ KORKMAZ	Three Anatolian Songs
Turgay ERDENER	Loneliness
Sevaş ÇEKİRGE	3 Pieces
Misak TOROS	3 Miniatures
Misak TOROS	5 Preludes
Misak TOROS	10 Etudes
Turgay ERDENER	5 Grotesques
Muammer SUN	3 Pieces
İstamihan TAVİLOĞLU	Turkish Song

## DIĞER KİTAPLAR

Ahmet KANNECI	Ustam Alirio Diaz
Erdoğan OKYAY	Johan Sebastian Bach
SCAMV	21. YY Başında Türkiye'de Müzik Sempozyumu
Dinçer YILDIZ	Ulusal Müzik ve Musorgski
Beartice Fenmen	Bale Tarihi
Ali SEVGİ-Erdal TUĞÇULAR	Halk Ezgileri ile Solfej
Adnan SAYGUN	Atatürk ve Musiki (Onunla Birlikte On'dan Sonra)
Hazar ALAPINAR	Keman Yapım Tarihi
Ersin ANTEP	Türk Bestecileri Eser Kayıt Kaynakçası (Yenilendi)
Şefik KAHRAMANKAPTAN	Atatürk Saygun ve Özsoy Operası
Ersin ANTEP	Türk Bestecileri Eser Kataloğu (Yenileniyor)
SCAMV	Müzik Sanatımız ve AB Süreci Sempozyumu
Ünal ÖZİŞ	Leyla Gencer ve Opera Dünyası
Ömer BOZKURT	Müzik Coğrafyasında Duraklar
Felix HUCH	Genç Beethoven ile Beethoven'in Yetkinlik Çağı (2 kitap)

## Dünya, Anadolu'yu PRESTIGE'le tattı!

Dünyanın en saygın şarap tadımcılarından biri olan ve yorumlarıyla tattığı şarapların kaderini değiştiren Jancis Robinson, Kasım ayında Hong Kong'ta gerçekleşen Wine Future tadımı için Anadolu'dan yalnızca Prestige Öküzgözü'nü seçti.

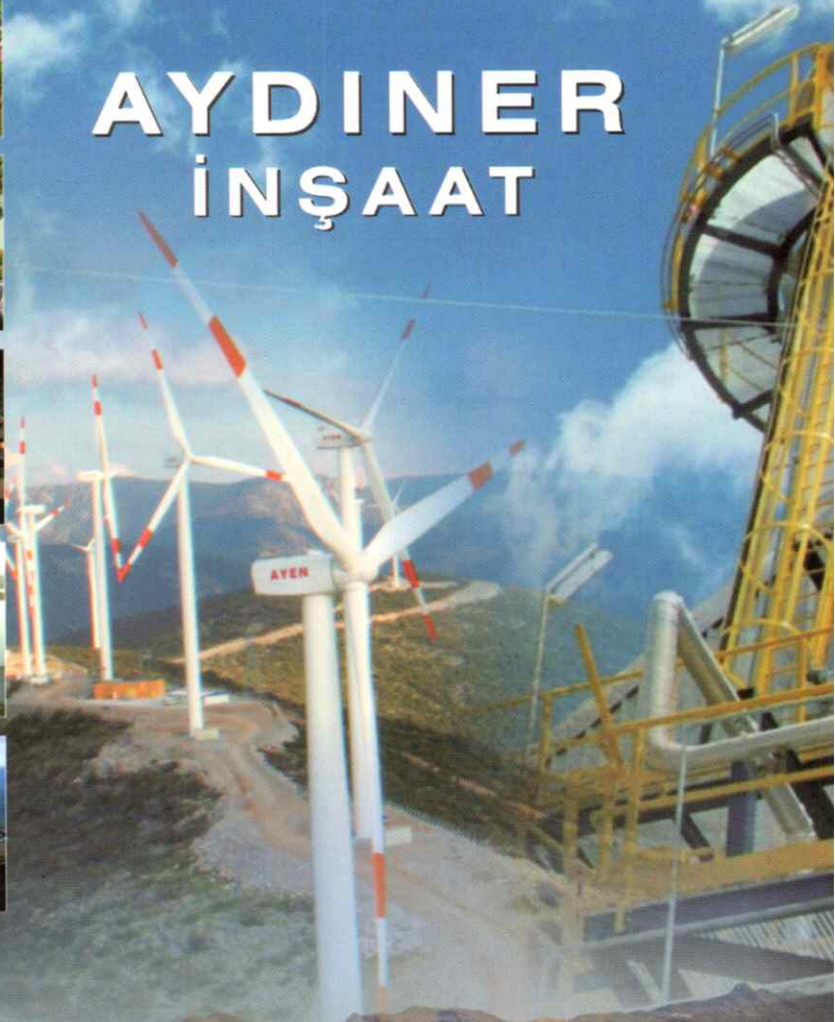
Şimdi şarap dünyası,  
Prestige'i tadıyor.  
Anadolu'yu konuşuyor.



**KAVAKLIDERE**

*Anatolian Wines*

# AYDINER İNŞAAT



AYDINER İNŞAAT A.Ş.

Yeni Foça Sokak No:2, Gaziosmanpaşa 06660 Ankara, Türkiye



ISO 9001

BUREAU VERITAS  
Certification

